



Vörösvári Újság

Werischwarer Zeitung

X. évf. 11. szám

2004. NOVEMBER

Ára: 150 Ft

50 éves a táncegyüttes



Fél évszázad sikerei után a színpadon

Fotó: Fogarasy Attila

„... a pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncegyüttes nem csupán saját közösségének kultúráját ápolta becsülettel évtizedeken keresztül, de országosan is erős hatással volt a kezdetben még csak gyéren bontakozó, de napjainkra már szépen virágba borult hazai német anyanyelvi kultúra ápolására.”

Vásárhelyi László



Okt. 30. A táncegyüttes jubileuma



Okt. 30. Jubileumi „ringlispil”



Nov. 7. Jótékonyági est (Fotó: Rásonyi Gyözőné)



Nov. 11. Márton-napi műsor a templomban



Nov. 13. Harcművészeti bemutató Piliscsabán



Nov. 13. Kínai sárkányok a bemutaton



Nov. 14. Nemzetiségi nap a kultúrházban



Nov. 14. Az énekkar a nemzetiségi napon

Ezerkilencszázhetvenhat őszén friss szombathelyi főiskolásként egy Körmenen rendezett folklórtalálkozón vettem részt. Kivonult oda a főiskola apraja-nagyja, köztük mi is, újonnan érkezett gólyák. Hallgattuk a zenét, néztük a táncosokat, bámultuk a lányokat, élveztük az egész színes kavalkádot. A valaha szebb napokat látott Batthyány-kastély udvarán egyszerre csak megszólított egy negyedéves hallgató, akit látásból már ismertem, valami klubvezető-féle volt.

Azt mondta, hallotta rólam, hogy vörösvári vagyok, és szeretne velem beszélgetni. Duplán is meg voltam illetődve, egyrészt mert egy utolsó éves, diploma előtt álló, komoly ember egyáltalán szóba áll velem, másrészt még azt is tudja, hogy honnan származom...

– Ismerős vagy Vörösváron? – kérdeztem tőle.

– Nem, eddig még csak átutazóban jártam nálatok, de sokat hallottam már a táncsoportról...

– Te ismered a vörösvári táncsoportot? – kérdeztem meglepetten, s valószínűleg nagyon bárgyú képet vághattam, mert kissé ingerülten válaszolt:

– Ugyan, ki ne ismerné a Wenczl Józsi csoportját?...

Azután – maga is táncos lévén – főleg a táncsoport újabb fellépéseiről, táncairól, a svábság szokásairól, hagyományairól, ünnepeiről kérdezett engem.

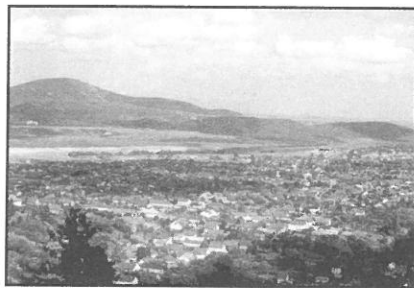
Bevallom őszintén, eléggé bántott, hogy nem tudtam friss hírekkel szolgálni, mert akkoriban még nemigen érdeklődtem a sváb kulturális hagyományok iránt.

Régen nem emlékeznek már erre a beszélgetésre az elhanyagolt kastély huzatos termében, ha akkor nem ébredt volna fel egy érzés bennem: a büszkeség. Talán ekkor éreztem meg először életemben igazán azt, milyen

ézés büszkének lenni a származásomra, szülőföldemre, nemzetiségemre.

Ehhez egy olyan emblemikus személyiség kellett mint Wenczl József, a kiváló táncos és koreográfus: az ember, aki hírünket vitte a világra.

Hasonlót éreztem 1995-ben is, amikor Dettingenben, Gerstetten társközségében vendégeskedtem. Apám Vörösvárról írt monográfiáját, egy doboz Szamos marcipánt és egy



üveg Tokaji aszút vittem ajándékba vendéglátóimnak. Ha úgy tetszik: emblémákat. A családot, a szülőföldet, az országot. Amik engem is képviselnek az idegen országban, s amikkel büszkélkedhetem. (Ha jól emlékszem, egy csomag pirospaprikát is vittem magammal. De ezt most inkább hagyjuk...)

Mondhatnák, jó szokásom szerint megint érzelve, talán a közeledő karácsony miatt. De ez nem érzélgőség, inkább a dolgok józan mérlegelése mondatja velem: kellenek az emblémák, jelképek, metaforák. Az értékek képi megjelenítései. Fogódzót jelentenek számunkra. Nélkülük mindegy lenne, hol él az ember: Londonban, Fokföldön vagy Kazincbarcikán. Mindenhova tartozna és sehova se.

Fogarasy Attila

CSOKONAI VITÉZ MIHÁLY

November

Eljött már november didergő hónapja,

Hideg szele a fák ágait megcsapja.

Meghalva elhullnak a sárga levelek,

Játszadoznak vélek a kegyetlen szelek.

Az ajtónál álló télnek hideg zúzza

A zöld ligeteket s mezőket megnyúzza.

Hideg esső csorog, csepeg egész éjjel,

A fázékony Auster havat is hány széjjel.

A borongós égnek sűrű felhőzése

Házba zárt szívünknek kedvetlenedése.

Jer, barátom, minden unalmat üzzünk el

Az új boron vidám beszélgetésünkkel.

Van elég gesztenye, van elég noszpolya,

Van dió; melyik kell? mind jó borkorcsolya.

Gazdagabbak leszünk akármely bárónál,

Csendességben ülvén itt a kandallónál.

Az az ős kancsó megint jár közöttünk,

Tudod, mint tegnap is, mikor haza jöttünk.

Még ugyan a borom nem forrt ki egészen,

De semmi; potomra minek heverésszen?

Most még jobban is csúsz, mert édes valóba,

S különben sem látszik színe a kancsóba.

És ha az elsőtől még kedved nem dúzzad,

A másik kancsót is körömhegyig húzzad.

...

Bolond az, barátom, aki okos mindég!

Le kell a mord képet néha-néha tenni.

S ha ennyi hívságra nem fogunk is menni:

Jer, legalább minden unalmat üzzünk el

Az új boron vidám beszélgetésünkkel!

HÍREK RÖVIDEN

Kitüntették Jákli Ferencné és Wenczl Józsefet

Pest Megye Önkormányzatának Közgyűlése Pilisvörösvár Város Önkormányzata felterjesztésére Arany János Pedagógiai Díjat adományozott **Jákli Ferencné** pedagógusnak, a Vásár téri Német Nemzetiségi Általános Iskola volt tanárának, igazgatóhelyettesnek; Pest Megye Művészetéért Díjat **Wenczl József** koreográfusnak, az 50. születésnapját ünneplő Német Nemzetiségi Táncegyüttes vezetőjének. A kitüntetetteknek szívből gratulálunk!

Elkészült az óvoda

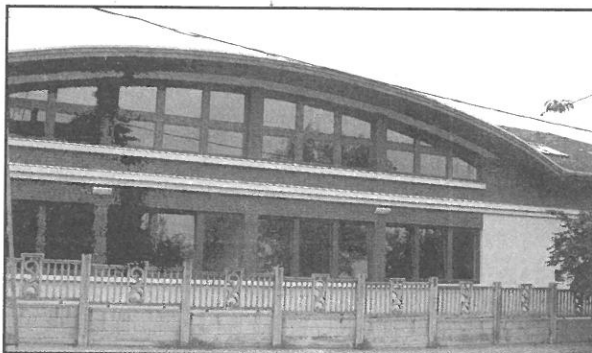
November 10-én átadták az építők a Szabadság Úti Óvodát. Az építkezés 118 millió forintba került. A kivitelező Gesztelyi Építőipari Rt. a vállalt határidőnél egy hónappal később fejezte be a munkát, ezért az önkormányzat érvényesíteni fogja kötbérgényét.

A gyönyörűen megújult, kibővült épület tágas, világos helyiségei lapzártakor még üresen álltak az új bútorokra várva. A képviselő-testület november 4-i ülésén szavazott meg 10,5 millió forintot az óvoda berendezésére.

Az óvoda ünnepélyes átadására várhatóan december első napjaiban kerülhet sor.

Száguldás a semmibe

Rendkívül sok problémát okoz városunkban a belterületi utakon is a gyorsajtás. Újonnan épült útjainkon, különösen a Szent Erzsébet utcában egyre-másra történnek a súlyos balesetek. Az önkormányzat korlátozó táblák



A Szabadság úti óvoda a Gárdonyi utca felől

kihelyezésével, a rendőrség fokozottabb ellenőrzéssel próbál úrrá lenni a helyzeten.

Olvasóink kifogásolták, hogy a Szent Erzsébet utcában fejtelenség uralkodik: hol kitesznek egy táblát, hol leszerelik. Mint megtudtuk, az először kitett Lakóterület táblát azért kellett eltávolítani, mivel az 20 km/h sebességkorlátozással járt volna együtt.

Kemény büntetés vár a környezetszennyezőkre

Minimum 200 000 forintos, kemény büntetésre számíthatnak azok a vörösvári polgárok, akik eddig még nem kötöttek rá a szennyvízcsatornára és nem tudják csekkel igazolni a szennyvízszippantás szabályos elvégzését. A Polgármesteri Hivatalnak nem az az érdeke, hogy pénzbevételre tegyen szert, hanem az, hogy a környezettudatos magatartásra készítse a város polgárait. – Minden esetben először felszólítjuk a polgárokat a szabálytalanság megszüntetésére, ha ez nem segít, kénytelen vagyunk a természet megóvása érdekében szigorúan kiróni a büntetést – nyilatkozta újságunknak **Zakariás János** közterületfelügyelő.

Karácsonyi koncert

Karácsonyi koncertet rendeznek a Pázmány Péter Katolikus Egyetemen a Stephaneum épület színháztermében december 8-án (szerdán) 17 órai kezdettel. Fellép a Pázmány Péter Kórus. A belépés díjtalan.

Szembesítés félidőben

Mi teljesült eddig a választási programból?



2002 októberének elején jelent meg az a választási kiadvány, amelyben Grósné Krupp Erzsébet polgármesterjelölt közzé tette választási programját. A Vörösvári Újság szembesítette Grósné Krupp Erzsébet polgármestert a választási kiadványában szereplő programpontokkal.

Az első 16 pontot októberi számunkban soroltuk fel, ezúttal a program második fele következik.

Írásunkban vastag betűvel szedtük a választási kiadványban szereplő programpontokat, normál betűvel a polgármester asszony által most hozzáfűzötteket.

• **Célul tűzzük ki évtizedes igény kielégítését szolgáló bölcsőde tervezését és megvalósítását; az óvodai férőhelyek számának biztosítása mellett a korszerűtlen, rossz műszaki állapotú épületekben működő óvodák felújítását, komfortosabbá tételét;**

– Úgy gondolom, mindenki számára nyilvánvaló, hogy az önkormányzat nem tud egyszerre minden problémát megoldani, minden igényt kielégíteni. Lépésről lépésre haladunk előbbre, a döntéseink, határozataink logikusan illeszkednek egymásba, mint a fogaskerek. Ebben az évben határoztuk el a Szabadság úti óvoda bővítését. A mostanra elkészült, minden igényt kielégítő, korszerű épület jó néhány évre megoldja a város óvodai férőhelyproblémáit. Soron következő feladatunk, hogy a Rákóczi és a Zrínyi utcai óvodában is elvégezzük a szükséges javításokat, felújításokat. Mindezek után gondolhatunk csak a programomban célul kitűzött bölcsőde megépítésére, melyre egyre nagyobb igény mutatkozik városunkban. A Széchenyi, a Rákóczi és a Zrínyi utcai óvoda melletti önkormányzati területek egyaránt alkalmasak bölcsőde elhelyezésére. Véleményem szerint azonban a Széchenyi utcai óvoda mellett lenne a legjobb helyen. A piac áthelyezésével egyszersmind meg tudnánk növelni az óvoda udvarát is. A két óvodával, a bölcsődével és a játszótérrel hangulatos gyermekváros alakulna ki ezen a részen.

• **Célul tűzzük ki az általános iskolák műszaki állapotának javítását. (Évek óta halasztódik a Templom téri iskola tetőszerkezetének felújítása, a Vásár téri iskola tanterembővítése. Mindkét iskola számára elengedhetetlenül fontos a lehetséges pályázati pénzek megszerzése.)**

– Mindkét általános iskolában műszakilag komoly előrelépést jelentett a nyílászárók teljes cseréje, amely jelentősen hozzájárul a fenntartási költségek csökkentéséhez. A Templom téri iskolában korszerűsítettük és kibővítettük az ebédlőt. A további szükséges felújítások és tanterembővítések sajnos mindkét iskolában továbbra is késnek, mivel mind ez ideig sikertelenül pályáztunk állami támogatásokra. A ciklus végéig, remélem, ebben is siker koronázza erőfeszítéseinket.

• **A Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola térségi**

oktatási szerepét tovább erősítve biztosítani kell az intézmény tanterem- és tornacsarnok-építési pályázatának önkormányzati támogatását;

– Aki a Szabadság úton végighalad, az nemcsak az új óvodaépületet csodálhatja meg, hanem láthatja a gimnáziumban folyó nagy-szabású építkezést is, amelyet 317 millió forintot állami támogatás elnyerésével sikerült elindítani. A hamarosan átadandó új épületrészek várakozásunk szerint növelik majd az intézményben folyó oktatómunka minőségét és hatékonyságát, öregbítve városunk oktatási intézményeinek jó hírét a régióban. Sokat várunk attól, hogy a gimnázium július 1-jétől a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata fenntartásába kerül.

• **A szakképző iskola megmentése a város iparos társadalmának szakmai utánpótlását kell hogy jelentse, ennek érdekében a hagyományos szakmák – pl. kőműves, kőfaragó, ács... – magas színvonalú oktatásához fontos a német nyelvismeret elsajátítása, és a testvérvárosi kapcsolatok segítségével hasonló intézmények közötti diákcsere bevezetése.**

– Amint az köztudott, 2003-ban a szakképző iskola fenntartását átadta az önkormányzat. A Pest Megyei Önkormányzat által üzemeltetett intézmény információink szerint – ezt mint a Pest Megyei Közgyűlés képviselője állítom – jól működik, meg lehetünk elégedve az ott folyó oktató-nevelő munkával. A német nyelvismeret elsajátítását és a testvérvárosi kapcsolatok ápolását továbbra is fontosnak tartjuk.

• **Meg kell teremteni a közösségi kulturális élet helyszíneit, támogatni kell az oktatási intézményeinkben folyó szakkörök, szabadidős tevékenységek, klubfoglalkozások működését;**

• **az egészséges ifjúsáért támogatni kell a sportegyesületek működését, különös tekintettel az utánpótlás nevelésre;**

• **közös összefogással meg kell valósítani városban élő minden korosztály számára a sportközpontot, melynek első lépése az ingatlan kijelölése. Uszoda építése városunkban minden korosztály számára egyaránt kívánalom.**

– Ezek a programpontok szorosan össze-

függenek egymással és a szabadidő-központ létrejöttére koncentrálódnak. Polgármesteri programomban ez a legnagyobb szabású és költségű fejlesztési elképzelés, amelyet a képviselő-testület is egy emberként magáénak érez. Sokat tettünk az előkészítéséért az elmúlt két évben: kijelöltük a területet, amely a településrendezési tervben sport- és rekreációs minősítést kapott, az elővásárlási jog bejegyzésével gondoskodtunk arról, hogy az itt lévő ingatlanokat megvásárolhassuk és döntöttünk a közcélú kisajátításról is. A városfejlesztési koncepció készítése során a lakossági fórumokon elhangzott véleményekből és az újság mellékletében megjelent kérdőívekre adott válaszokból nyilvánvalóvá vált, hogy a város lakói a kitűzött céllal és annak megvalósításával egyetértenek.

• **Segíteni kell a kisebbségi önkormányzatok működését.**

– Úgy érzem, jó az együttműködés önkormányzataink között. A kialakult és jól működő gyakorlat szerint a Német Nemzetiségi Önkormányzat osztja el az általunk átadott pénzbeli támogatást a nemzetiségi egyesületek között. A kisebbségi önkormányzat elnöke tevékenyen részt vesz a képviselő-testület ülésein és hozzászólásaival, észrevételeivel segíti munkánkat.

• **Meg kell oldani a Civil ház kialakítását városunkban, ennek lehetséges színtere a mai Városi Könyvtár épülete és zárt belső udvara.**

– Ez az elképzelés akkor válhat valóra, ha a Templom téri iskola bővítése megtörténik és a könyvtár épületéből kiköltözik az iskola ott lévő tanulócsoportjai.

• **Nemzetiségi kultúránk tárgyi hagyományait ki kell emelni, ezzel erősítve a város és a térség vonzerejét.**

– Ezen a téren az elért eredmények ellenére még nagyon sok tennivalónk van, sikert csak összefogással érhetünk el.

• **A vállalkozói, ipari övezetek kialakításával segíteni kell a környezetbarát, munkahelyteremtő kis- és középvállalkozások letelepedését.**

– A hamarosan elfogadásra kerülő településrendezési tervünkben jelentős területeket soroltunk be a vállalkozói, ipari övezetbe. Az élhető és fejlődő városban ezt a fajta tevékenységet a 10-es út mentén, a Budapest felőli részen szorgalmazzuk, a város észak-nyugati részén (a Csobánkai úttól a Pilis felé) pedig elsősorban olyan intézmények, vállalkozások kaphatnak életteret, amelyek a sportolást, kapcsolódást, a szabadidő hasznos eltöltését szolgálják.

• **Szolgáltatások, szálláshelyek bővítésének támogatásával a város és tágabb környezete úgy jelenjen meg mint vonzó, rekreációs tér.**

• **Tradicionális rendezvények programozottá bővítésével meg kell teremteni a művészeti és a konferenciaturizmus feltételeit.**

– Többek között ezen célok érdekében is készítettük el a városfejlesztési koncepciót, amelyben meghatároztuk a lehetőségeket és tennivalókat. Céljaink megvalósítása nem képzelhető el városunk polgárainak segítsége és összefogása nélkül.

Közérdekű témákról röviden

Szerkezetkész a tornaterem

A hirtelen beállt téli időjárás jelentősen megnehezíti a gimnázium fiúkollégiumának és új tornatermének kivitelezését. A november 19-i szélvihar letépte az állványzatról a védőfóliát, lécek, deszkák röpködtek a levegőben. Hidegre fordult az idő, másnap már a hó is eleredt. Az építők ezért igyekeznek minél előbb végezni a külső munkálatokkal.

Elkészültek a kollégium külső vakolásával, s szerkezetkész áll már a tornaterem is.

Új utcanevek Vörösváron

A képviselő-testület november 4-én elnevezte az északi lakóközterület újonnan kialakított utcáit. (Az ingatlan tulajdonosoktól nem érkezett javaslat a közterületek elnevezésére vonatkozóan.)

Két utcát a magyar történelem kiválóságairól: Nagy Imréről és Mindszenty Józsefről neveztek el. (Különös, de szívet melengető egybeesés, hogy Nagy Imre miniszterelnökről és Mindszenty József bíboros, hercegprímásról, az 1956-os forradalom és szabadságharc meghatározó személyiségeiről éppen november 4-én, a szovjet ellentámadás megindulásának napján neveznek el utcát.)

Ugyancsak két utca kapott nevet két helyi kiválóságról: Ohmüllner Márton 1934-től 1939-ig volt plébános Pilisvörösváron. Dr. Réthy Zoltán 1921-től 50 éven át volt a falu körorvosa.

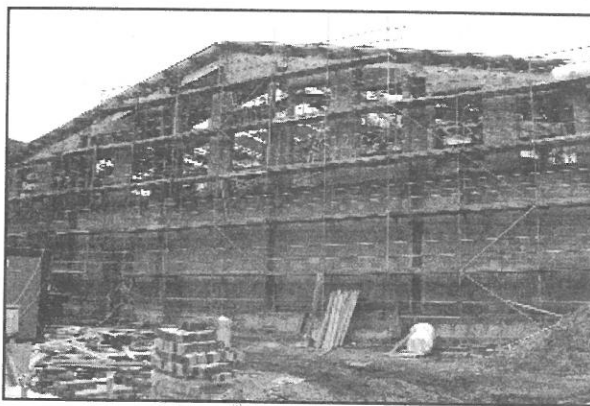
Érdekes nevet kapott egy kis utca a focipályával. Mivel ez az utca az úgynevezett Szabad-földek irányába tart (a tervek szerint ezen a területen alakítják ki majd a városligetét a szabadidő-központtal), ezért ezentúl a Freihocker nevet fogja viselni.

A Freihocker (nem biztos, hogy ez így jól van írva – a szerk.) annyit tesz mint freie Äcker, azaz szabad szántóföldek.

Mindenképpen üdvözlendő, hogy a német telepeselek által alapított Vörösváron végre né-

met nevet kapjon egy utca. Azonban az is igaz, hogy ez a név gondot okozhat egy levél megcímezésekor vagy útbaigazítás kérésekor. Kevesen tudják majd helyesen leírni, kiejteni az utca nevét, és kevesen értik majd a szót.

„Szép ötlet, csak nagyon nem életszerű” – írja egyik olvasónk is levelében. Szerinte ha



Állnak már az új tornaterem falai

Budapesten be kell mondani majd ezt a nevet egy hivatalban, biztos, hogy betűzni kell.

(Legfrissebb információink szerint a közterületek elnevezésére vonatkozó határozatokban hibák maradtak, ezért azokat valószínűleg újrafogalmazza a képviselő-testület. – a szerk.)

Aláírásgyűjtés

A Vásár Téri Általános Iskola tanulóinak szülei szeptemberben levelet írtak az önkormányzatnak, amelyben kérték, hogy a Vásár téren, az iskola előtt állítsák helyre a korábbi kerítést, a tér legyen megfelelően megvilágítva és az intézményben legyen portaszolgálat. A levelet 352 Vásár téri tanuló szülei írták alá.

Az intézmény igazgatója október 26-án keltezett levelében a gyerekek biztonsága

lalkozók a városfejlesztési kérdésekhez érdemben hozzászólhassanak, hogy tényleges párbeszéd alakulhasson ki.

– Úgy érzem, ez a párbeszéd létrejött és jól működik a vállalkozók, polgárok és az önkormányzat között. Különösen jó alkalom nyílt erre a városfejlesztési koncepció kialakítása érdekében összehívott találkozókra, baráti beszélgetésekre, ahol mindenki elmondhatta a véleményét, problémáit, ötleteit, fejlesztési elképzeléseit. Egy biztos: csak őszinteséggel, jóakarattal, pozitív gondolatokkal, elhivatottsággal, városunk, nemzetiségünk és nemzetünk iránti megbecsüléssel, a jövőnkért végzett munkával és tettekkel vihetjük előbbre dolgainkat. Én a következő két évben is azon leszek, hogy fejlődjék, gazdagodjék ez a város, problémáink megoldódjanak és polgáraink békeségben és gyarapodó javakkal élhessenek ezen a több mint 300 éves településen.

Ahogy választási füzetem zárszavában, most is, továbbra is párbeszédre, közös munkára, együtt cselekvésre hívom, szólítom Önöket Pilisvörösvár jövőjéért!

F. A.

érdekében szintén kérte a portási státusz beállítását és a közvilágítás megoldását. „Sajnos, nem olyan jó Pilisvörösvár közbiztonsága, hogy e tértől nem kellene félnünk” – írta a képviselő-testület részére címzett levelében.

Fogarasy Attiláné évek óta (már a korábbi önkormányzat idején is) kéri a portaszolgálat engedélyezését, mivel a Vásár téri iskola az egyetlen olyan oktatási intézmény Vörösváron, amelyben nincs porta.

A szülők és az igazgató asszony kérését megfontolva, azt méltányolva a képviselő-testület november 4-én határozott arról, hogy az iskolának 2005. január 1-jétől státuszt biztosít a portaszolgálat ellátására, továbbá gondoskodik az iskola előtti közpark megvilágításáról.

(Október 16-án a lámpák fel lettek szerelve – a szerk.)

A Vásár téri iskola előkertjéből 2002-ben létesített közpark újra elkerítését sem az önkormányzati bizottságok, sem a képviselő-testület nem támogatta, így ezt a szülői kérést az önkormányzat elvetette.

Fogarasy Attiláné igazgató a november 4-i képviselő-testületi ülésen köszönetét fejezte ki az iskola és a szülők nevében

azért, hogy a képviselők szinte egy emberként támogatták kérésüket, és az iskola meg tudja oldani a közbiztonsági problémákat. Mindemellett az igazgató asszony továbbra is jónak tartaná egy térfényelő kamera felszerelését a parkban. Az önkormányzat megbízásából az elmúlt évben már felmérték ennek lehetőségét.

Forgalomirányítási terv

Másodszor tűzte napirendre a város forgalomirányítási tervéről szóló határozattervezetet a képviselő-testület. A képviselők egyetértenek abban, hogy a belterületi utcák forgalomszabályozására (sebesség- és súlykorlátozás, egyirányúsítás stb.) a megnövekedett forgalom miatt szükség van. A képviselők azonban egyelőre nem alakítottak ki közös véleményyt arra vonatkozóan, hogy a terv a város teljes területére vagy csak egyes övezetekre készüljön-e el.

Elkerülő út helyett per?

Amint arról korábbi számunkban részletesen beszámoltunk, a Levegő Munkacsoporthoz névű környezetvédő szervezet megfellebbezte az új 10-es út Őbudától Solymárig tartó szakasza környezetvédelmi engedélyt az Országos Környezet- és Vízügyi Főfelügyelőségnek.

Gyakorlatilag ez azt jelenti, hogy az építkezést nem lehet a tervezett időpontban (jövő tavasszal) elkezdni. A Pemák csak az összes szakhatósági engedély beszerzése után kaphatja meg az építési engedélyt az elkerülő útra.

A főfelügyelőség elutasítása esetén a Levegő Munkacsoport bíróságon is megtámadhatja a környezetvédelmi engedély kiadásáról szóló határozatot. Ahogy ezt meg is tette például akkor, amikor pert indított az M0-ás északi hidja környezetvédelmi engedélyének hatályon kívül helyezése érdekében. Ez a per öt éven át tartott.

F. A.

• **Vissza kell állítani a Munkaügyi Központ helyi ügyfélszolgálatát a város lakói kényelmére és a helyi, valamint környező települések vállalkozói és munkavállalói számára.**

– Városunkban jelenleg a Munkaügyi Központ létesítése iránti igény azért nem olyan jelentős, mert ez az intézmény elsősorban a munkából kirekesztett emberek problémáival foglalkozik. Első ciklusomhoz képest Vörösváron mára szinte teljesen megszűnt a munkanélküliség. Elképzelhetőnek tartom, hogy a munkanélküli központok szerepe a következő években változni fog, s kibővül különböző programokkal, például a gyesről visszajövők munkába állításával. Ez számunkra is kedvező lehetőségeket teremtene. Ez az intézmény rengeteg olyan információt közvetíthet, amiről ma egyáltalán nincs tudomásunk. De különösen regionális szerepe miatt vagyok továbbra is azon a nézeten, hogy a helyi ügyfélszolgálatot lehetőség szerint néhány éven belül – egy esetleg megürült épületben – vissza kell állítani.

• **Lehetőséget kell nyújtani, intézményes formát kell teremteni arra, hogy a helyi vál-**

Tájékoztató a Képviselő-testület határozatairól

*Új utcákat neveztek el az északi lakóközterben
Megszüntették a sötétséget a Vásár téri parkban
Portást kap a Vásár téri iskola*

2004. november 4.

rendes ülés

Határozatok: 209-229/2004. (XI. 04.) Kt. sz.

Az ÜB új külsős tagja

A Képviselő-testület dr. Lovász Ernőt megválasztotta az Ügyrendi és Jogi Bizottság külsős tagjának.

209/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 17 igen szavazattal.

Visszautalt ajánlati biztosíték

A város képviselő-testülete jóváhagyta 5.000.000.- Ft összegű ajánlati biztosíték visszautalását a Mélyépszolg Kft. részére. A kifizetés forrása a csatornadíj 2004. évi többletbevétele.

210/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 13 igen, 1 nem és 3 tartózkodás szavazattal.

Portaszolgálat biztosítása

A Képviselő-testület a Német Nemzetiségi Általános Iskola részére státuszt biztosított a portaszolgálat ellátására 2005. január 1-jétől.

A Kt. felkérte a jegyzőt, hogy a 2005. évi költségvetési rendelettervezet a fentiek alapján nyújtsa be jóváhagyás céljából.

211/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 16 igen szavazattal.

A Vásár tér megvilágítása

A Képviselő-testület döntött a Vásár téri iskola előtti park tervvilágításának megvalósításáról a mellékletként becsatolt árajánlat szerinti műszaki tartalommal és 231.689.- Ft-os árral. A fedezet forrása a 2004. évi csatornadíj többletbevétele.

212/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 15 igen és 1 nem szavazattal.

Sebességmérők vásárlása

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy csatlakozik a KÖTET által a Belügyminisztérium Országos Bűnmegelőzési Központjához benyújtott pályázathoz és két sebességmérő készülék megvásárlásához szükséges 25 %-os önrészt biztosít 750.000.- Ft erejéig.

Az anyagi hozzájárulás fedezete a 2004. évi csatornadíj többletbevétele.

213/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 13 igen és 2 tartózkodás szavazattal hozta.

Csapadékvíz-elvezetés

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a 117/2004. (V. 13.) Kt. sz. határozatban biztosított 50 millió Ft-os folyószámla-hitelkeret felhasználása kiegészül a Szent Erzsébet u. és a 097/70 és 097/71 hrsz-ú ingatlanokig a csapadékvíz-elvezetés megoldásával, valamint a mellékelt térképmásolaton berajzolt szakaszon történő útépitéssel.

214/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 11 igen, 1 nem és 4 tartózkodás szavazattal.

HÁTTÉRINFORMÁCIÓ

A Pilisvörösvári Víziközmű Társulat felajánlotta, hogy a Szent Erzsébet utcában kiépített víz-elvezető-rendszert folytatólagosan kiépíti a szabadidő-központ területéig, továbbá, hogy a Szent Erzsébet utca és a Báthory utca között szilárd útburkolatot épít.

A teljes beruházáshoz 45 millió Ft fedezet szükséges. A beruházás forrása az az összeg, amelyet a Görgey utca és Klapka utcai terület, valamint az északi lakóközter közművesítése során, a tervezett költségek jelentős csökkenésével megtakarítottak.

**Légkábelek létesítése**

A Képviselő-testület hozzájárult a kábeltelevízió-hálózat korszerűsítéséhez szükséges kábelek légvezetéként történő ideiglenes vezetéséhez (kivéve a Vásár tér, a Bajcsy-Zsilinszky tér és a Templom tér). A légvezeték megépítéséért 3.500 Ft/fm egyszeri megváltási díj megfizetését írta elő.

A Kt. felkérte a polgármestert, hogy ennek figyelembe vételével a közútkezelői hozzájárulás kiadásakor

– engedélyezze a vezeték meglévő MATÁV és ELMŰ oszlopokon történő vezetését azzal a kikötéssel, hogy az érintett közműhálózat bármilyen okból föld alá történő áthelyezésével egyidejűleg a FiberNet Rt. is helyezze a vezetékét a föld alá,

– a légkábelek vezetéséért 3.500 Ft/fm egyszeri megváltási díjat írjon elő.

215/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 10 igen, 3 nem és 3 tartózkodás szavazattal.

Felszíni vízelvezetés

A Képviselő-testület döntött a Báthory utcában található vízelvezető cső kitisztításáról, az ingatlan-nyilvántartásban Pilisvörösvár, 2122; 2123; 2124 hrsz. alatt felvett, magántulajdonban lévő ingatlanokon átfolyó, közterületről érkező vízelvezetés zártcsövű megvalósításáról, a szolgalmi jog bejegyzéséhez szükséges vázrajzok elkészítéséről, valamint a Rákóczi út csapadékvízének, Rákóczi közből való kizárásáról.

A Kt. a forrást a költségvetési rendelet 2004. évi fejlesztési kiadásokban a Báthory- Béke utca vízelvezetésre előirányzott 1.800.000.- Ft erejéig biztosította, egyben felhatalmazta a polgármestert a szükséges intézkedések megtételére, szerződések megkötésére.

217/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 14 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

Közterületek elnevezése

A Képviselő-testület határozott arról, hogy a Szinyei Merse Pál utca a Postakert utcát köti össze a Báthory utcával az 1-6-ig tartó házszámig.

218/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 14 igen szavazattal.

A Képviselő-testület határozott arról, hogy a Báthory utca a Csobánkai utcától a Szent Erzsébet utcáig tart.

219/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 13 igen szavazattal.

A Képviselő-testület az 1990. évi LXV. törvény 10. § (1) bekezdés h. pontjában kapott felhatalmazás alapján a 8079. hrsz-ú közterületet **Freihocker** utcának nevezte el.

220/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 11 igen és 2 nem szavazattal.

A Képviselő-testület a 7927. hrsz-ú közterületet **Réthy Zoltán** utcának nevezte el.

221/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 13 igen szavazattal.

A Képviselő-testület a 8066. és 8086. hrsz-ú közterületeket **Mindszenty József** utcának nevezte el.

222/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 12 igen szavazattal.

A Képviselő-testület a 7935. hrsz-ú közterületet **Ohmüller Márton** utcának nevezte el.

223/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 12 igen és 1 nem szavazattal.

A Képviselő-testület a 7993. hrsz-ú közterületet **Nagy Imre** utcának nevezte el.

A Képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert, hogy a házszámokat a fentiek figyelembevételével állapítsa meg, illetve az utcanévtáblákat helyeztesse ki. A Képviselő-testület felkérte a jegyzőt, hogy a fenti határozatot tegye közzé, az utcanévjegyzéket egészítse ki, illetőleg az intézményeket, hatóságokat és a közműtársaságokat értesítse.

224/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 11 igen és 2 nem szavazattal.

Tallózás a november 4-i képviselő-testületi ülés felvilágosítás-kérései között

Falics Jánosné képviselő sokadikban tette szavá, hogy a Görgy utcára felvezető lépcsőt rosszul építették meg és balesetveszélyes. (Ezt a továbbiakban Falics János és Koós Beatrix képviselő is kifogásolta. – a szerk.) Falics Jánosné harmadszor hívta fel a Műszaki Osztály figyelmét arra, hogy a Szentiváni utca csapadékvíz-elvezetése nincs megoldva: egy-egy nagyobb eső után áll az úton a víz, lehetetlen né téve a közlekedést. Fontos lenne megoldani az utca csapadékvíz-elvezetését a két település közötti gyalogosforgalom zavartalan biztosítása érdekében.

Keszthelyi László képviselő jelezte, hogy a Kálvária utca elején az „elsőbbségadás kötelező”-táblát kidöntötték, és ez balesetet okozhat.

Grószné Krupp Erzsébet polgármester tájékoztatta a képviselőt, hogy az önkormányzat szerződést kötött egy céggel a földutak kátyúzásáról és a közlekedési táblák visszahelyezéséről. (Ez azóta meg is történt. – a szerk.)

Pándi Gábor képviselő ismételt szavá tette, hogy a Gesztenye utcában egy tavaszi vihar következtében vastag ágak szakadtak le a fákról. Ezek azóta ott hevernek, a lakók nem tudják elszállítani, az odahelyezett konténerbe nem férnek bele. Kérte, hogy intézkedjenek az ügyben.

Sax László, a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke ismételt kérése, hogy az önkormányzat a Görgy utcában a volt tenispályáról az augusztusi aszfalttörés maradványait távolítsa el.

Zbrás Pálné képviselő megkérdezte, hogy a Bogács Bt. emberei járnak-e még a városban. Az újságokban ugyanis megjelent, hogy a biatorbágyi telepüket bezárták.

Grószné Krupp Erzsébet polgármester elmondta: az önkormányzat a Bogács Bt.-től azt a tájékoztatást kapta, hogy szerződést kötöttek egy menhellyel, ahol a befogott kutyákat ideiglenesen el tudják helyezni. A Polgármesteri Hivatal vizsgálja a kérdést, keresve a leg-

megnyugtatóbb megoldást a kóbor ebek befogására és elhelyezésére.

Kárpáti János képviselő ismételt kérése az iránt érdeklődött, hogy mikor állítják helyre a rendkívül balesetveszélyes Tűzoltó utcát.

Grószné Krupp Erzsébet polgármester elmondta, hogy nyilvánvalóan a szennyvízcsatorna meghibásodása okozta az út megsüllyedését, ezért először ezt a hibát kell feltárni és kijavítani.

Müller Márton képviselő aggályát fejezte ki amiatt, hogy ki tudja-e fizetni az önkormányzat az elkészült Szabadság úti óvoda kivitelezőjét. Az a szövegszerű terjed a városban, hogy kölcsönt kell felvenni az önkormányzatnak, mert nincs pénze. Sőt, azt is hallani, hogy az óvodát meg fogja vásárolni egy magánszemély.

A képviselő úr felvetette továbbá, hogy a lakosság szeretné, ha az önkormányzat fórumot rendezne a leendő szabadidő-központtal kapcsolatban.

Grószné Krupp Erzsébet polgármester válaszában határozottan cáfolta a rosszízű pletykákat, rémhíreket az óvodával kapcsolatban. „Az önkormányzat költségvetése stabil. Minden évé beruházásunkat ki tudjuk fizetni!” – hangsúlyozta. Bejelentette, hogy a képviselő-testület november végén vagy december elején fog tartani közmeghallgatást, de szívesen összehívna akár egyetlen témában, a szabadidő-központtal kapcsolatban is lakossági fórumot.

Havas Ferenc képviselő szavá tette, hogy a Horgász sor egy részén nem megfelelő a közvilágítás, a fák eltakarják a világítótesteket.

Grószné Krupp Erzsébet polgármester válaszában elmondta, a Műszaki Osztályon összeírták a közvilágítással kapcsolatos panaszokat, igényeket, fejlesztési elképzeléseket, és ezzel kapcsolatban tárgyalást folytatnak az ELMŰ-vel.

Összeállította: F. A.

A Tűzoltó utca állapotáról

Írásos válasz Kárpáti Jánosnak a képviselő-testület 2004. szeptember 23-i rendes ülésén elhangzott interpellációjára:

Tisztelt Képviselő Úr!

Az Ön által említett Tűzoltó utca jelenlegi állapotára vonatkozóan tudjuk, hogy az a volt város-gondnokság szakszerűtlen tevékenységének következménye. Nyilvánvaló, hogy az akkor még nem mutatkozó hibák időközben olyan mértékűek lettek, hogy a felszíni burkolati réteg ennek hatására tönkremegy (beszakad). A hibát előidéző okok részletezése már a 2000. évi levelezésben fellelhető.

Az úthibák továbbterjedésének megakadályozására a vízelvezető árok és a házi bekötések közötti részt le kell zárni, ezzel megakadályozható további csapadékvíz beszivárgása a csatornagerinc mellé.

A sebesség- és súlykorlátozásra vonatkozó táblákkal kapcsolatban meg fogjuk vizsgálni a lehetőségeket. Amennyiben szükséges, a megfelelő intézkedéseket megteszük.

Az esetleges útjavítás költségei az önkormányzatot terhelik, mivel erre már semmiféle garancia nem vonatkozik. Az ezzel kapcsolatos határozatot a Képviselő-testületnek kell meghoznia. A Műszaki Osztály vállalja, hogy a szükséges árajánlatokat beszerzi.

Grószné Krupp Erzsébet polgármester

Záróra a büfében

A Polgármesteri Hivatal bezáratta a Közösségi Ház büféjét. Heider László jegyző kérdésünkre elmondta, a vendéglátó-helyiséget azért voltak kénytelenek bezárni, mert az nem rendeltetészerűen működött.

A büfé volt üzemeltetője újságunknak azt nyilatkozta, hogy „a vendéglátóegységet arra való hivatkozással zárták be, mert nem árusítottak szendvicset és meleg ételt”.

A Vörösváron szokott módon a büfé bezárása után rögtön szárnyra kaptak olyan pletykák, hogy az önkormányzat eladja az egész kultúrházat. Erről természetesen szó sincs.

F. A.

Kistérségi kerékpárút

A Képviselő-testület elfogadta a Pilisi Kistérség kerékpárforgalmi hálózatának tanulmánytervét, a távlati szabadidő-központot érintő szakasz beépítési módosításával.

225/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 10 igen, 2 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

HÁTTÉRINFORMÁCIÓ:

A Pilisi Kötet (Kistérségi Önkormányzati Területfejlesztési Társulás) megbízásából a Tandem Mémőiroda Kft. elkészítette a Pilisi kistérség kerékpárforgalmi hálózatának tanulmánytervét, amely Pilisvörösvárt is érinti. A térségben nagyon kevés a kerékpárút, ezért igen nagy igény mutatkozik egy egységes hálózat kialakítására.

Az új óvoda berendezéséről

A Képviselő-testület a Szabadság Úti Óvoda berendezéseire, felszereléseire 10.500.000 Ft összeget biztosított a Gesztenyi Építőipari Rt. realizálandó kötbérének terhére.

226/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 12 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

Újság szerkesztői pályázat

A Képviselő-testület pályázatot írt ki a Vörösvári Újság főszerkesztői álláshelyének betöltésére.

(A pályázati kiírás a 32. oldalon tekinthető meg – a szerk.)

A Képviselő-testület felkérte a Jegyzőt, hogy a pályázati kiírást az alábbi helyeken jelentesse meg: a Vörösvári Újságban, a Pilis-vörösvári Kábel-tévében, valamennyi önkormányzati intézmény hirdetőtábláján.

227/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat – 15 igen szavazattal hozta.

Egyéb határozatok:

216/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat a Pilisvörösvár, 661/1 hrsz. alatti ingatlan adásvételéről, elővásárlási jog lemondásáról. 228/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat a 03-1370-3/2004. számú határozat elleni fellebbezésről. 229/2004. (XI. 04.) Kt. sz. határozat a 03-2138-2/2004. számú határozat elleni fellebbezésről.

Összeállítottuk az ülésekről készült jegyzőkönyvi kivonat alapján

KARÁCSONYI ADOMÁNYGYŰJTÉS

Kérjük mindazokat, akik csatlakozni szeretnének a karácsonyi adománygyűjtéshez, adományaikat (édességet, gyümölcsöt és más élelmiszert) 2004. december 19-én, vasárnap 9-12 óráig hozzák a Templom térre, a Plébánia-templom elé. Adományaikat az Önkormányzat és a Máltai Szeretetszolgálat még Szenteste előtt eljuttatja a Szociális Bizottság által javasolt családokhoz.

Legyen mindenkinek örömteli karácsonya!

Szociális és Egészségügyi Bizottság

Összefoglaló a Pilisi KÖTET 2004. november 4-i üléséről

OTTHON SEGÍTÜNK

A kistérség polgármesterei első napirendi pontként tájékoztatót hallgattak meg a pilis-vörösvári székhelyű „Otthon segítünk” Alapítvány tevékenységéről. Egy Gáborné, az Alapítvány szervezője elmondta, hogy tevékenységüket az országos szervezet keretében 2001-ben kezdték meg Pilisvörösváron. Az Alapítvány hivatást kíván építeni a családok, hivatások és a civil szféra között, erősítve ezzel a helyi együttműködést, a partnerséget és így a helyi szociálpolitika részévé válni.

Az önkéntesek képzésén és civil szerveződések alapuló szervezet az átmenetileg nehéz helyzetben lévő 6 év alatti kiskorú gyermeket nevelő családok prevenciójára jellemezhető segítséget tűzte ki céljául. Eddig 16 önkéntes segítő működik a térség 6 településén, a jelenleg Solymáron folyó képzés résztvevői 2004 decemberében kapják meg tanúsítványukat. A szolgáltatást tevékenységbe folyamatosan kapcsolódnak be a szomszédos településekről aktivisták és családok.

A térségben eddig 22 családot segítettek, amely 62 gyermeket érintett. Az „Otthon segítünk” Pilisvörösvári Alapítványa 2004 tavaszán jött létre.

A szervezet tevékenysége folyamatosan kiterjed, a koordinálás már meghaladja az egy fő társadalmi munkában dolgozó szervező anyagi és emberi erőforrásait. Ezért az Alapítvány a KÖTET erkölcsi és anyagi támogatását kérte tevékenységének fenntartásához és bővítéséhez.

KERÉKPÁRUTAK

Második napirendi pontban a Pilisi-medence kistérség kerékpárforgalmi hálózat tanulmánytervét tárgyalta meg a résztvevők. A tervező Tandem Kft. képviselője elmondta, hogy a tervezett hálózat kiépítésének becsült költsége kb. 1,7 milliárd forint. Ennek megvalósítását kb. 10-15 évre becsülik, a települések speciális adottságai és az elnyerhető külső források függvényében.

Piliscsaba polgármestere felkérte a tervezőt, hogy vizsgálja meg a 10 sz. főút mentén vezetett változat mellett a vasút korábbi tűzpáztáblájában vezetendő nyomvonal lehetőségét is.

Pilisvörösvár polgármestere kérte, hogy a tervezett nyomvonal kösse be a városban tervezett szabadidőközpont területét is a hálózatba.

A tervező a települési testületi döntések figyelembevételével, a szükséges egyeztetések, az elhangzott észrevételek szerinti korrekciók és a szakhatósági vélemények beszerzése után a véglegesített tervet várhatóan december elején nyújtja be.

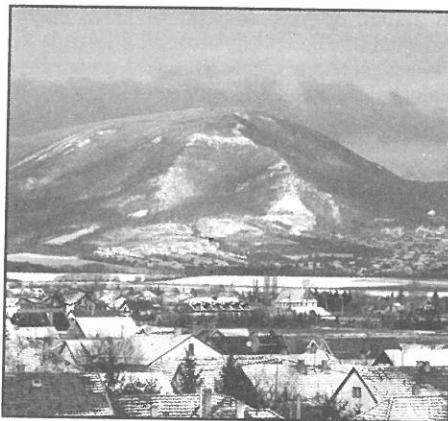
TERÜLETFEJLESZTÉS

Harmadik napirendi pontként a kistérség polgármesterei a készülő kistérségi területfejlesztési stratégiai program első megfogalmazását tárgyalta, melyet az MTA RKK részéről a felelős tervező, Koós Bálint ismertetett.

A stratégiai program a Pilisi KÖTET 2001-ben elfogadott fejlesztési koncepciójára, annak alapvető értékeire és prioritásaira támaszko-

dik, ám a helyzetfeltárás felújítása és a fejlesztési stratégiák kidolgozása során tartalmi és hangsúlybeli módosításokra került sor, amelyek az ezredforduló óta eltelt mégoly csekély időszak demográfiai, társadalmi és gazdasági változásai tettek szükségessé.

A Pilisi-medence fejlesztési programjának alapvető célja a tartósan vonzó lakó- és gazda-



sági tér megteremtése, fenntartása. A kistérség alapvető erőforrása ugyanis a vonzó lakóhelyi környezet, a természet szépsége, amelyet a dinamikus kertvárosi fejlődés alapjaiban veszélyeztet. A fejlesztés fő célját tovább lehet bontani tematikus részeclokkra, így megfogalmazhatóak a társadalom, a gazdaság és a környezet fenntartható fejlesztésének céljai, amelyek a következők:

- A fenntartható fejlődés alapfeltételeinek megteremtése (infrastruktúra fejlesztése, természeti és épített környezet értékeinek védelme).

- A helyi gazdaság versenyképességének biztosítása (turizmus, a kis- és középvállalkozások versenyképességének megteremtése, agrártermelés védelme).

Pilisi-medence Kistérség Önkormányzatának Területfejlesztési Társulása

MEGHÍVÓ

A Pilisi KÖTET

2004. december 1-én (szurdán) 17.30 órai kezdettel a pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal tanácstermében

lakossági fórumot tart

a Pilisi-medence kistérség hulladékgazdálkodási tervéről

Előadó: Petrovics Zsolt, a terv készítője,
a Zöld Övezet Környezetvédelmi Vállalkozás vezetője

Megjelenésére feltétlenül számítunk!

Érdeklődni lehet Gallay Katalin kistérségi menedzsernél (Tel.: 06-20-411-91-54)

– Integráló, erős kohéziójú helyi társadalom építése (intézményfejlesztés, a civil szervezetek és az együttműködés erősítése).

A jelenlévő polgármesterek a dokumentum helyzetértékelési munkarészt kiválóan tartották. A stratégiai munkarészt illetően felkérték a tervezőt az anyag részletesebb kidolgozására annak érdekében, hogy a dokumentum valóban munkaanyaggá válhasson.

SZENNYVÍZPROBLÉMÁK

Negyedik napirendi pontként a kistérség szennyvízhálózatának problémáit tárgyalták a résztvevők. Mivel valamilyen szinten minden településnek problémája van a szennyvízzel (hálózatfejlesztés, meglévő szennyvíztisztítók kapacitásának szűkössége, tisztítás minősége stb.) és az elmúlt években céltámogatásra benyújtott pályázatok nem voltak sikeresek, sőt a céltámogatások az EU-csatlakozással párhuzamosan megszűnnek, az érintett települések polgármesterei indokoltak látták más fejlesztési támogatások lehetőségének vizsgálatát. Ennek megalapozására szükségesnek ítélték a térség szennyvízhelyzetének stratégiai áttekintését (több szennyvíztisztító kell fejleszteni, vagy csak egyet-kettőt, helyben kell-e fejleszteni, vagy be kell csatlakozni a budapesti hálózatba, milyen EU pályázatokon lehet a fejlesztésekre forrást találni stb.). A stratégia elkészítését megalapozó tevékenységgel a kistérségi menedzsert bízták meg.

KÖZBIZTONSÁG

Ötödik napirendi pontként a BM által kiírt „Önkormányzati társulások közbiztonsági, bűnmegelőzési programjainak támogatására” vonatkozó pályázati előterjesztést tárgyalták meg a jelenlévő polgármesterek. Nemi vitát követően – mely a BM által finanszírozni kötelező feladatokat taglalta – a KÖTET tagjai döntöttek egy Fama Light típusú traffipax készülő pályázati támogatással való beszerzéséről, azzal a kitételrel, hogy nyertes pályázat esetén a berendezést használatra a Pilisvörösvári Rendőrségnek adják át. A 25 % önrészt (1 millió Ft) a KÖTET a jövő évi pályázati alapjából finanszírozza.

Döntés született továbbá arról, hogy ezen pályázat keretében igyekezzen forrást találni a települések (Pilisvörösvár, Nagykovácsi és Pilisjászfalu) által beszerezni tervezett nagyméretű sebességkijelző berendezésre is. Ezen berendezések önrészt az érintett települések állják. A pályázat elkészítésével (beleértve az érdekeltek: a rendőrség, a polgárőrség együttműködésének megszervezését is) a KÖTET a kistérségi menedzsert bízta meg.

Összeállította: Gallay Katalin

Új pilisi portál

A Pilisinfo.hu (www.pilisinfo.hu) mellett nemrégiben egy új internetes regionális portál-oldal kezdte meg működését.

A PilisPortál (www.pilisportal.hu) három cég közös vállalkozása, mely a pilisi kistérség kulturális, társadalmi és kereskedelmi vonatkozású információinak általános gyűjtőhelyévé kíván válni.

Kapcsolódó linkek:

www.pilis.lap.hu

www.dunakanyar.hu

www.dunakanyar.lap.hu

Szelektív hulladékgyűjtés

Szeptemberi számunkban tájékoztattuk olvasóinkat arról, hogy a szelektív (válogatott) hulladékgyűjtés általánossá tétele és fejlesztése érdekében a Rumpold-Bicske Kft. megállapodást kötött az önkormányzattal a Települési hulladék-közsolgáltatás fejlesztése című pályázaton való részvételről. A pályázatot az önkormányzat 15 darab négy gyűjtőedényes ún. gyűjtősziget és egy speciális hulladékgyűjtő, -szállító jármű vásárlására nyújtotta be 41,3 millió forint értékben. A pályázati önrészt (12,4 millió forintot) a Rumpold biztosította. Örömmel jelenthetjük, hogy az önkormányzat megnyerte a Belügyminisztérium és a Közép-magyarországi Regionális Fejlesztési Tanács által kiírt pályázatot.

Az önkormányzat a beruházásra közbeszerzési eljárást ír ki, amely remélhetőleg 2005 elejére lebonyolódik, s megkezdődhet a szelektív hulladékgyűjtés az egész városban. A 15 gyűjtősziget elhelyezéséről a képviselő-testület dönt majd, vélhetően a 10 választókerület mindegyikébe és a frekvenciátaltabb közterületekre helyezik el ezeket. A gyűjtőszigetek és a szállítójármű 10 évre a Rumpold-Bicske Kft. használatába kerülnek.

Bólyai Éva, a Rumpold-Bicske Kft. környezetvédelmi felelőse elmondta, hogy a gyűjtőszigetek 4 db 1,1 m³-es edényt tartal-

maznak. Ezekbe papír-, üveg- és műanyag-hulladék kerül. A műanyagot két edényben fogják gyűjteni.

A Rumpold már jelenleg is 44 darab gyűjtőszigetet működtet a környező településeken (Solymár, Bicske, Biatorbágy). A rendszer remélhetőleg nálunk is beválik.



Gyűjtősziget Budapesten

A gyűjtőszigetekről begyűjtött hulladékot a cég bicskei hulladéklerakó telephéze szállítja. Átválogatás után (tápasztalatok szerint a megtelt edények átlagban 30 %-ban másfajta hulladékot tartalmaznak) a hulladékot a Rumpold-Bicske Kft. átadja a vele

szerződött különböző cégekkel újrahasznosítás céljából.

Egyelőre nem tisztázott, hogy a 15 gyűjtősziget elhelyezése után folytatódik-e műanyaggyűjtés a Vásár téri iskolában és óvodánkban, vagy teljesen kiváltja ezt az új szelektív hulladékgyűjtési rendszer.

Toronyi Zoltán, a Holofon Kft. igazgatója már többször jelezte, hogy a műanyaggyűjtés jelenlegi rendszere számukra nem megfelelő. A Rumpold által a Vásár téri iskola udvaráról havonként átszállított konténerben, illetve az óvodákban gyűjtött zsákokban ömlesztve van a műanyag, pedig a PET-palackokat ők nem tudják feldolgozni és a válogatást sem tudják vállalni.

A jövőre bevezetendő új szelektív hulladékgyűjtési rendszer reményeink szerint megoldja majd ezeket a problémákat is. A 42 millió forintért kialakítandó gyűjtőszigetes rendszer a lakosságnak semmiféle pluszköltséggel nem jár majd. Elvárható ezért, hogy a természet óvása érdekében odafigyeljünk rá és rendeltetésszerűen vegyük is igénybe.

Ha válogatás nélkül mindenfélét beledobálunk a gyűjtőbe, vagy rosszabbik esetben továbbra is a város szélére hanyjuk ki újrahasznosítható hulladékainkat, újabb pofonokat adunk a felüdülésünket, jó közérzetünket szolgáló pilisi tájnak.

Ne várjuk meg, míg a természet visszaüt! Mert csak mi húzhatjuk a rövidebbet.

F. A.

Készen áll a télre a Rumpold

Városunkban a Rumpold-Bicske Kft. gondoskodik az önkormányzat tulajdonában lévő utak tisztántartásáról. Az elmúlt időszakban több bírálat érte a céget az utak söprésére vonatkozóan. (Lásd például októberi számunk Fórum rovatának olvasói levelét. – a szerk.)



Bevetésre készen az Unimogok.
Baloldalt a most vásárolt gép

Ezt a munkát eddig egy elavult géppel végezték, amelyet azonban most felváltanak egy korszerű, nemrégiben vásárolt Mercedes Unimog típusú univerzális kommunális gépjárművel.

Ez a típus ma a világon a maga kategóriájában az egyik legjobb, azaz csúcstechnikát képvisel. Ez az árban is megmutatkozik. Az 5 éves, újszerű állapotban lévő gép nettó 26 millió forintba került. A gépjármű fedélzeti computerrel és klímaberendezéssel is fel van szerelve. Több célra is használható: tavasztól őszig utcaseprésre, télen hókotrásra és sózásra.

Jelenleg már téliesítve van, azaz felszerelték rá a tolóadaptert. Öregebb társával együtt bevetésre készen várják a havas időket s a ten-nivalókat a vörösvári szeméttátrakó udvarán.

(Az öregebb Unimog kisebb teljesítményű és utcaseprésre sem alkalmas. A gépet annak idején a Városgondnokságtól vásárolták meg.)

Szabó Sándor üzemvezető elmondta, hogy elegendő szóróanyaggal is felkészültek a télre, a sótárolóban 30 tonna sót halmaztak fel. Ezt fogják keverni 30 tonna finom murvával, s ezt a keverékkel fogják a síkosság-mentesítést elvégezni a város útjain. A viacolorral kövezett utakat sózni nem szabad, itt csak murvát fog-nak kiszórni.

Szabó úr munka közben is bemutatta az új Locust típusú homlokrakodógépet, amely ezentúl a telepen a szemét átrakásában segít. A szlovák gyártmányú, korszerű és furge gépet japán motor hajtja. A korábban használt gép előregedett és nagyon zajos volt.

A vártnál nagyobb sikere volt az őszi zöldhulladékgyűjtési akciónak. A Rumpold autói kb. 150 tonna hulladékot gyűjtötték be a városból.

F. A.



Mercedes Unimog
hókotrás közben

A Pilisvörösvári Vízművek Kft. elérhetősége

Vízvonal: 06-40-247-247
Hívható munkanapokon 7-től 19 óráig

Ügyfélszolgálati iroda:

1134 Budapest, Váci út 23-27.
Levél cím: 1396 Budapest, Pf.: 491.
Fax: 06-40-247-742
E-mail: vizvonal@vizmuvek.hu

Nyitva tartás:
munkanapokon 8-tól 17 óráig

Branches of Culture – A kultúra ágai

Európai iskolák együttműködése a tolerancia jegyében

Végy egy nagy kulcsot, és a fején lévő lukon keresztül csurgass olvasott viaszt egy tál vízbe. Amikor a viasz megkeményedett és valamilyen formát öltött, tedd lámpa elé. A viaszfigura árnyékából következtetni tudsz a jövőd felé. Ennél egyszerűbb módszer, ha éjfélkor a tűkörbe nézel, mert ott megláthatod leendő hitvesed arcát. Ha azt is bizonyosan tudni akarod, mikor lesztek egymáséi, tégy cseresznyefaágat egy vázába. Ha karácsonyig kivirágzik, hamarosan esküvő várható. Ha karácsony után virágzik ki, késői esküvő van csak kilátásban. Ha nem virágzik ki egyáltalán, az arra utal, hogy nem fogsz megházasodni...

A fenti népi jóslások a Szent András napjához kapcsolódó hagyományok részei. Lengyelországban az év minden napjának megvan a maga védőszentje. Szent András napja november 30-ra esik. Ehhez a naphoz a 16-17. század fordulójától fűződnek érdekes népszokások. Ezen a napon az volt a cél, hogy a még pártában lévő lányok jövőjét megjósolják, különös tekintettel a leendő házasságukra.

A Szent András-napi népszokásokkal ebben az évben a Templom Téri Iskola tanulói is megismerkedhetnek egy lengyelországi partneriskolából nemrégiben kapott ismertető alapján. De nem csak ők, hanem még négy európai ország, sőt a Franciaországhoz tartozó távoli Martinique szigetén lévő partneriskola is.

A Branches of Culture – A kultúra ágai című projekt célja, hogy az érintett iskolákban elősegítse a világra nyitott, kreatív, a modern kihívásoknak megfelelően tudó és toleráns személyiségű gyerekek nevelését.

A projektben hét ország nyolc iskolájának pedagógusai és diákjai vesznek részt. A résztvevő országok: Magyarország, Lengyelország, Észak-Írország (két iskola), Spanyolország, Németország és Franciaország (Martinique szigete). A nyolc iskola gyermekei a program időtartama, három év alatt megismerkednek a különböző országok néphagyományaival, művészetével és irodalmával. Ezalatt megtapasztalhatják, mit jelent Európához tar-

tozni, európainak lenni. Aktívan, tevékenyen szereznek ismereteket egymásról, Európáról, az európai közösségről, elfogadva és tiszteltetben tartva más népek kultúráját.

A projekt részleteiről *Krizsánné Ferenczi Ildikó*, a Templom Téri Általános Iskola angol szakos tanárát, projektvezetőt kérdeztük:

„Mindig is szerettünk volna megismerkedni más európai iskolákkal. Az Európai Unióba



A vendégek órát látogatnak

való belépésünk megerősítette ezt az elhatározásunkat. Az Európai Unió oktatásegítő programjának keretében sikerrel pályáztunk meg a Tempus Közalapítványnál egy partnerkereső szemináriumon való részvételért.

A szemináriumot Észak-Írországban, Newry-ben rendezték meg 13 ország 50 pedagógusának részvételével. A szeminárium keretében 7 ország 8 iskolájából álló csoportot alakítottunk, s közös munkával felvázoltuk egy három évre szóló Branches of Culture elnevezésű projekt körvonalait. Ennek menetrendje a következő: az első évben a résztvevő országok ünnepeivel, a második évben irodalmával, a harmadik évben pedig művészetével foglalkozunk.

A projekt logója – a mi javaslatunkra – egy fa lett: a gyökerek az országokat, az ágak az éveket, a virágok a programokat jelképezik.

A tervezet alapján mind a hét ország sikeresen pályázott az elképzelés megvalósítására. Az első évben mindenki 8500 Euró támogatást kapott.

Az első évre már Newry-ben részletes programot állítottunk össze: megismerkedünk Szent András ünnepével, a német Nikolausszal, egy igazi spanyol karnevállal, az írek Szent Patrik-napjával, Norvégia függetlenségi ünnepével. Az ünnepek közül az egyik legérdekesebbnek a Martinique szigetén tartott rab-szolga-felszabadítási ünnep mutatkozik. Mi a farsanggalal ismertettük meg a hét partneriskola diákjait, a farsangot másutt nem ünneplik meg olyan látványosan, ahogy mi szoktuk.

A három év alatt cserélő-gatásokat és projekttalálkozókat szervezünk. Iskolánk abban a megtiszteltetésben részesült, hogy az első találkozó október folyamán nálunk volt. Az ide látogató tanárok ismerkedtek iskolánk életével, órát látogattak és tartottak, szakmai eszmecsereken, közös programokon, kirándulásokon vettek részt. Vendégeinket fogadta *Grószné Krupp Erzsébet* polgármester is. A találkozón kidolgoztuk a következő év részletes programját. Elmondhatom, hogy nagyon jó hangulatú, eredményes találkozó volt ez, s remélem, a folytatás is hasonlóan sikeres lesz, és nagyon sokat fogunk tanulni egymástól.”

Ha belépünk a Templom Téri Általános Iskola főbejáratán, egy stilizált tölgyfa öltik a szemünkbe a szemközti falon. A fának hét gyökere és három ága van. Hogy ez a projektfa milyen termést hoz, és hogyan terebélyesedik ki koronája, az a következő három év függvénye. Újságunkban folyamatosan be fogunk számolni a közös európai oktatási projekt fontosabb eseményeiről, eredményeiről.

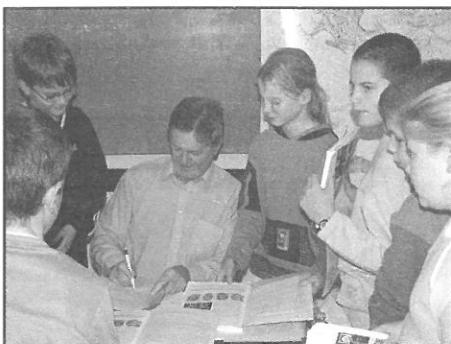
F. A.

Az író és közönsége

Izgatót gyerekhad vette körbe a tanári asztalt a történelemóra végén. Az ötödikesek mindegyike odatette a tankönyvét a tanár elé, aki azután szép sorjában dedikálta mindegyiket: nem más, mint *Bánhegyi Ferenc*, az ötödikes történelemkönyv szerzője tartott rendhagyó történelemórát november 10-én a Német Nemzetiségi Általános Iskolában. A téma a piramisok és az egyiptomi vallás volt. Játékos, humoros, izgalmas, észtornázó és közvetlen hangvételű óra volt, a gyerekek, de hátsó széksorokban helyet foglaló vörösvári pedagógusok is nagyon élveztek.

Az, hogy Bánhegyi Ferenc hivatását magas fokon gyakorló pedagógus, az a könyvén, könyvein is érződik. Jól használható, érthető, sallangmentes, gyermekközeli munkák ezek. Ellentétben azokkal a tankönyvekkel, melyeket olyan szerzők ötlöttek ki, akik nincsenek gyerekzsivajhoz és krétaporhoz szokva.

Bánhegyi Ferencre talán emiatt is néznek sokan ferde szemmel. A tankönyv nagy biznissz: hogy jön ahhoz egy vidéki kiadó, hogy kisorsítsa a nagyokat. Pedig a celldömölki



Apáczai Kiadó sok tanár elismerését megnyerte már történelem-könyvcsaládjával. Tanárok és diákok egyaránt szeretik Bánhegyi Ferenc tankönyveit. A Vásár téri általános iskolában minden évfolyamon ezekből a könyvekből ta-

nulnak a diákok. Bánhegyi könyveit használják a gimnázium hetedik és nyolcadik osztályában is.

A szakma ellenben nem tapsikol örömeiben. A lektorok visszautasítanak. A kritikusok morgolódnak. Az ombudsmanok felháborodnak. Az újságírók botrányt szimatolnak.

A legnagyobb felháborodást 13-14 évesek számára írt etikakönyve okozta. „Rasszizmusból jeles”, „Cigányozás egy iskolai segéd-könyvben” címmel jelentek meg róla elmarasztaló cikkek a sajtóban.

Magam is kézbe vettem a könyvet, s a kifogásolt passzusokat nem kiragadva, hanem összefüggően olvastam el. Bár itt-ott talán ügyetlenül fogalmaz a szerző, jó szándékot, őszinteséget, empátiát és segítő szándékot éreztem ki belőle. Nem álszenteskedik, és nem kerül el a kényes kérdéseket. Nem zeng dicsőhimnuszt a valóság helyett. Elkötelezetten keresi az igazságot. Bátor véleményt formál.

Valóban sok baja lesz még ebből.

F. A.

Segítettünk...

November 7-én délután négy órakor a pilis-vörösvári zenészek összegyűltek a kultúrházban, hogy egy jótékonyági sördelután teljes bevételével segítsenek egy közelmúltban tűzkárt szenvedett családnak.

Mint köztudott, 2004. szeptember 6-án reggel felcsaptak a lángok a Kápolna utca elején álló családi házból. A vörösvári és budapesti tűzoltók közösen fékeztek meg a tüzet. Sajnos, a ház minden igyekezetük ellenére lakhatatlanná vált.

Rendezvényünket Grószné Krupp Erzsébet, városunk polgármester asszonya nyitotta meg. Köszönjük, hogy jelenlétével megtisztelte a jótékonyági délutánt.

Első fellépőként hallhattuk a Cziffra György Zeneiskola ifjúsági fúvószenekarát Hoós Sándor igazgató vezényletével. Majd a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Fúvószenekar adta elő műsorát – vezényelt Buzás Bálint karnagy.

A fúvószenekarok után a srámlizenekarok következtek: a Pilischer Sramli, az Ungarndeutsche Jungs, a Mondschein Kapelle, a Bravi Buam, a Lustige Spatzen és Peller Anna, aki csodálatos hangjával ismét elvarázsolta a hallgatókat.

A Schwäbische Jungs zenekar németországi fellépése miatt nem tudott részt venni a jótékonyági rendezvényen. A zenekar tagjai levélben fejezték ki együttérzésüket és adományukkal is segítettek a családnak.

Köszönet a felajánlóknak: a Waldi Kft-nek, a Tácsik Pékségnek, a Sváb Pékségnek, a Gondola Pizzériának, a Wipi Cukrászának, Manhertz Mártonnénak, Salamon Zoltánnak

(Kábeltevé), Haász Éva igazgató asszonynak (Közösségi Ház) és a Sikari Patikának.

Köszönjük mindazoknak, akik munkájukkal hozzájárultak a rendezvény sikeres lebonyolításához: Peregi Mártonnénak, Teri néni-nek az adományok összegyűjtéséért, Feldhoffer Ritának, Áy Zsófiának, Feldhoffer Zsuzsá-



nak, Feldhoffer Dórának, akik a büfében szorgoskodtak és Mirk Tamásnak, aki a szállítást vállalta.

Köszönjük minden vendégünknek, hogy eljött és anyagilag támogatta a jótékonyági sördelutánt!

A rendezvény bevétele 280 000 Ft volt, amit átadtunk a családnak.

Végül, de nem utolsósorban köszönet a zenészeknek, akik színvonalas műsorukkal ez alkalommal is együttműködtek egy nemes cél érdekében!

A szervezők nevében:

Feldhoffer János, Mirk Tamás, Peller Zoltán

„Ismét segítettünk...”

Heten ülünk körbe az asztalt: Marika néni, Ági, a leánya, négy zenész és jómagam. Feldhoffer Jani viszi a szót, adomázunk, viccelődünk, jó a hangulat. Mintha csak egy könnyed baráti összejövetelen lennénk. Pedig a háttérben egy szomorú esemény áll: a Marika néniéknél történt tüzeset, amelynek következtében lakhatatlanná vált az udvar eleji épület. Sok-sok millió forint kár keletkezett a kiegéti házban, de még nagyobb az a lelki veszteség, érzelmi megpróbáltatás, ami Marika nénit és leányát érte: hiszen itt élték le életük nagy részét, sok-sok emlék fűzi őket ide...

De nemcsak ez a tragédia áll a háttérben, hanem az a segítő szándék, együttérző akarat is, ami a vörösváriakat arra készítette, hogy erkölcsileg és anyagilag is támogassák a Mirk családot.

Feldhoffer Jani egy józú anekdota után most egy műanyag söröspoharat vesz elő. Ez nem lenne meglepő, hiszen sör is akad az asztalon, amivel minket, vendégeket megkínáltak. A pohárba azonban papírpénz van szépen gurigába hajtogatva: közel háromszázezer forint. A jótékonyági sördelután bevétel, amelyet a vörösvári zenészek szerveztek.

A sördelutánról szerényen „Segítettünk” címmel adnak tájékoztatást. De szemérmesen elhallgatják azt, hogy nem először, és bizonyára nem is utoljára segítettek a rászorulókon. – Remek fickók ők – gondolom magamban, s eszembe jut a hat évvel ezelőtti Rákóczi utcai tüzeset, ahol egy emberként álltak a szerencsétlenül járt család mellé. Vagy a legutóbbi zenésztalálkozó, amelynek bevételéből a fogyatékos gyermekeket segítették. Ezért aztán sokkal inkább a „Mégint segítettünk” cím illik ide, ezúttal is...

Búcsúzunk. Átadtuk a pénzt, kiittuk söreinket. Marika néni és Ági szemében könnyek csillognak. Szébb köszönet ez zenészeinknek a legértékesebb drágakönel is...

F. A.

Gitárkoncert a zeneiskolában

Október 29-én a zeneiskola bérletes előadásai sorozatában a Phoenix Gitáregyüttes lépett színpadra.

Az együttest Mosóczi Miklós, a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem docense alapította művészkollégáival: Kozma Istvánnal és Török Tiborral 2001-ben. A gitártrio ritkán hallott, különleges, bensőséges hangzásvilága a történeti korok népszerű zeneműveit kelti életre. Hangversenyeiken reneszánsz, barokk, klasszikus, romantikus és kortárs zeneművek, átiratok szólalnak meg. A zenekar megalakulása óta számos fesztiválra kapott meghívást.



(Paganiniről Mosóczi Miklós, az együttes vezetője elmondta, hogy jól tudott gitározni is, sőt hegedűjátékában is alkalmazta a gitár egyes fogásait.)



Kozma István, Mosóczi Miklós és Török Tibor

A trio a magyarok közül Bihari János, Bartók Béla és Weiner Leó egy-egy művét szólaltatta meg.

F. A.

Kapcsolódó link:

A zenekar honlapja: <http://phoenix.tvn.hu/>

A zeneiskola következő bérletes előadása:
November 26. A Corvina Consort Együttes Balassi-emlékműsora

CD- ÉS KAZETTAJÁNLÓ

Abszolút Hallás zenekar:

„Csapjunk bele!” CD: 2000.- Ft,
„Látjátok, testvérek...?” CD: 2500.- Ft.

Megrendelhető:

Keszthelyi László (06-20-497-9377) és
dr. Peller György (06-70-314-6093)

Bolero zenekar: „Oldtimer”

CD: 2000.- Ft. Kazetta: 1000.- Ft

Megrendelhető:

Keszthelyi László (06-20-497-9377)

KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk a zeneiskola koncertsorozata támogatóinak: Denk virágüzlet, Krisztina virágüzlet, Liegl-Dachser Kft., Emil cukrászda.

KARÁCSONYI KIÁLLÍTÁS

A zeneiskola képzőművészet tanszakának kiállítása dec. 13-tól január elejéig látható az iskola aulájában. Dec. 18-án a karácsonyi hangverseny idején (18.00-tól) a gyerekek munkáiból válogatott rendezvény. A vásárlás karácsonyi mécseseket, gyertyákat árulunk. Szeretettel várunk minden érdeklődőt!

A zeneiskolai koncerten Bachtól, Vivalditól, Mozarttól és Schuberttől játszottak átirato-kat. Különleges élmény volt Paganini egyik szonátájának megszólaltatása.

Bleyer Jakab beszéde

Bleyer Jakab öntudatos bácskai német, egyszersmind magyar hazafi volt. 1920-tól rövid ideig nemzetiségi miniszter, később a magyarországi németiség fő szószólója, az 1924-ben alapított Német Népművelődési Egyesületnek a vezetője volt. Parlamenti képviselőként a németkérdést a legfontosabb belpolitikai problémák közé emelte, s fellépett a hazai németiség nagymértékű fogyása ellen. (Az 1920-as népszámlálás adatai szerint Magyarországnak 550 ezer németajkú állampolgára volt. Tíz évvel később már csak 480 ezren maradtak.)

Parlamenti beszédeiben szóvá tette, hogy a magyar állam a XIX. és a XX. században erőszakosan magyarosított, és Trianon után sem tartja tiszteletben a kisebbségi jogokat. Ez alássa a hagyományos német-magyar együttélést.

Bleyer nemzetiségi irányvonala a harmincas évekre egyre inkább visszaszorult a radikális fiatalokkal szemben, akik nemzetiszocialista politikát követeltek. A radikálisok vezére Basch Ferenc volt, aki később a Volksbund vezetője lett.

Bleyer Jakab leghíresebb parlamenti beszédét 1933. május 9-én tartotta. Beszédében szóvá tette, hogy Magyarországon egyre fogy azon népiskolák száma, ahol valódi kétnyelvű oktatás folyik: „Bár a kormányzó úr ő főméltsága a jelen országgyűlés megnyitása alkalomával kilátásba helyezte, hogy a kormány különös gondot fordít a nyelvi kisebbségek védelmére vonatkozó jogszabályok végrehajtására és az anyanyelven történő oktatás fejlesztésére, mégis azok a kormányok, melyek azóta vitték az ügyeket, ebben a tekintetben vajmi keveset, sőt semmit sem tettek.”

Bleyer Jakab

(Dunacséb, 1874. jan. 25. – Bp., 1933. dec. 5.): irodalomtörténész, egyetemi tanár, miniszter, az MTA tagja (1920-tól). Egyetemi tanulmányait Bp.-en végezte, 1897-ben bölcsészdoktori diplomát szerzett. 1903-04-ben állami ösztöndíjjal a müncheni és lipcsei egyetemen képezte magát tovább. Hazatérése után gimnáziumi, majd egyetemi tanárként dolgozott. 1915-től a politikai életben is részt vett mint a magyarországi német kisebbség mozgalmának egyik irányítója. 1919. aug. 15-től 1920. dec. 16-ig a nemzeti kisebbségek minisztere. 1924-ben megalapította az Magyarországi Németek Népművelési Egyesületét (Ungarländischer Deutscher Volksbildungsverein). 1926-tól országgyűlési képviselő. A Sonntagsblatt c. hetilap alapítója és kiadója. Fő törekvései közé tartozott a német hatás kimutatása a magyar irodalomban. E tárgyú számos dolgozata jelent meg a szakfolyóiratokban, a Deutsch-Ungarische Heimatsblätter c. tudományos folyóiratában (1929-1933) a magyar-német kapcsolatok feltárásával foglalkozott. A német nyelvű sajtóorgánumban sok publicisztikai írása jelent meg. (Pl.: A magyar-hun monda germán elemei; A hazai németiség.)

(Forrás: www.kereso.hu)

Bleyer Jakab a bíráló mellett a magyarországi németek hűségét, ragaszkodását fejezte ki a hazához, büszkén felemlítve az itteni németiség érdemeit. Beszédében a Szent István-i gondolatot tartja követendőnek a magyar faji politikával szemben.

Bleyer Jakab beszédét a képviselők (különösen Bajcsy-Zsilinszky Endre) gyakran megszakították kételkedő megjegyzéseikkel, dühös bekiabálásaikkal.



Az alábbiakban e parlamenti beszéd legemelkedettebb részét idézzük:

„Mi, hazai németek a magyar hazának minden körülmények között hűséges fiai voltunk és vagyunk. Ezt a földet mi is megszenteltük vérünkkel és verejtékünkkel: őseink pora évszázadok óta ebben a földben pihen és ennek a földnek szellemi és anyagi kultúrájában nekünk is részünk volt, mert nemzedékről nemzedékre ennek adtuk legjobbat és legnemesebb erőinket. Népünk 1848-ban a magyarsággal ment és a világháborúban is a magyar határokat védte, semmi része nem volt sem a forradalomban, sem abban, hogy ezt az országot szétdarabolták. Valóban, aki ennek a népnek hazafias voltát meggyanúsítja, azért, mert anyanyelvéhez és népi kultúrájához ragaszkodik, az csak ürügyet keres arra, hogy ezektől megfoszthassa. Míg Deák Ferenc szellemében az egységes politikai magyar nemzet, vagyis az egységes magyar állam tagjainak valljuk magunkat és mindig készséggel ismertük és ismerjük el a magyarság elsősültségét, honalapító és honfenntartó elhivatottságát és ebből folyó történeti jogait. Ebben a tekintetben mindig centripetálisak (középre húzók – a szerk.) voltunk; mindig vallói a Szent István-i magyar gondolatnak, amelyre a magyar állam ezer éven át építve volt. Ez a szentistváni magyar gondolat azonban jogot adott nekünk ahhoz, hogy fajunkhoz, népiségünkhöz, nyelvünkhöz, amelyet Isten adott nekünk, egész szívünkkel és minden erőnkkel ragaszkodjunk.

Újabbban a magyar politikában mind kevesebbet hallunk a magyar állameszméről és mind többet és mind szenvedélyesebben a magyar faj gondolatáról. Mi ezt az új ideológiát, amely másutt jó lehet, a magyar hazában veszedelmesnek, sőt végzetesnek tartjuk, mert ha a magyar államgondolatot, a magyar faji gondolatot azonosítják, vagy ha a magyar államgondolat helyébe a magyar faji gondolatot ik-

tatják – nyíltan kimondjuk –, nem lehetünk centripetálisak. Nem lehetünk centripetálisak, mert nemzetiségünket meg nem tagadhatjuk, mert német voltunkat sem bűnnek, sem szégyennek nem érezzük.

Mi büszkék vagyunk arra, hogy olyan ezeréves hazának vagyunk fiai, amelynek olyan fennkölt királyai voltak, mint Szent István és Hunyadi Mátyás és olyan nagy államférfiai, mint Zrínyi Miklós, Széchenyi István és Kosuth Lajos; de büszkék vagyunk arra is, hogy olyan nyelvi és kultúrközösségbe tartozunk, amelynek Goetheje, Kantja, Beethovenje van. Kérdezem önöket, e Ház fajmagyar tagjait, vajon önök a mi helyzetünkbe mást tennének-e?

Mi a Szent István-i gondolat alapján állunk hittel és meggyőződéssel és e hitünk és meggyőződésünk szerint a Szent István-i gondolat szellemében kívánunk német iskolát, német templomot és mindazokat az eszközöket, amelyekkel ősi nyelvünket megtarthatjuk és faji kultúránkat fejleszthetjük. Aki ezeket a kívánásokat gyalázza vagy megfélemlíteni igyekszik, az nagy, és soha többé jóvá nem tehető merényletet követ el a magyar haza ellen.

A magyar revízió kérdése azzal áll vagy bukik, hogy milyen kisebbségi politikát követünk a valóságban idehaza. Itt minden ígéret hatástalan és minden látszateltetés céltalan. Aki a Szent István-i gondolat helyett magyar faji politikát hirdet, az nemcsak a magyar állam, hanem a magyar faj ellen is vét, az örökre lemond arról, hogy ebben az országban valaha is még más népek és népcsoportok mint fajmagyarok visszatérjenek, hogy visszavonzódjanak a tótok, a németek, a rutének és a többiek. Aki ezt hirdeti, az lemond arról, hogy a történeti magyar tér felett valaha is magyar uralkodjék, az kiegyezik azzal a gondolattal, hogy a magyarság lemondott ezeréves történeti küldetéséről, hogy a magyarság egy 8-10 milliós néppé süllyedjen le, amelynek tucatjával vannak Kelet-Délkelet-Európában.”

Közreadja: F. A.

Jakob Bleyers Geist bleibt unser Begleiter und Wegweiser

Durch den Zerfall der Österreichisch-Ungarischen Monarchie nach dem verlorenen I. Weltkrieg und der daraus folgenden Zerstückelung Großungarns durch das Trianoner Friedensdiktat, wurden die bösen Geister übersteigter Nationalisten auch in Ungarn geweckt. Als Nationalitätenminister versuchte er das friedliche Zusammenleben der Völker des Donauraumes zu fördern. Als ihm dies unmöglich gemacht wurde, setzte er alles auf die Rettung seines ungarndeutschen Volkes, so durch Gründung des Sonntagsblattes 1921; 1924 konnte er den Ungarländischen Deutschen Volksbildungsverein mit erträglichem Gleichgewicht zwischen ihm und Gustav Gratz ins Leben rufen. Im Herbst 1925 kam es zur Gründung des ungarndeutschen Hochschulverbandes Suevia Pannonica und am 1. Februar 1925 fand in Ofen der erste Schwabenball statt; alle diese Aktivitäten dienten zur Stärkung der im Schwinden begriffenen Identität. Im hartem Volkstumskampf der Zwischenkriegszeit findet sich keine Persönlichkeit, deren historische Züge im Hass und Gunst der Parteien derartige schlimme Verzerrungen erlitten.

Neue Zeitung, 6/2004
(részlet a cikkből)

Werischwarer Nationalitätentage

Am 14. November haben die Werischwarer Nationalitätentage mit dem Nationalitäten-nachmittag im Kulturhaus ihren Anfang genommen.

Die Deutsche Minderheitenselbstverwaltung von Werischwar hat bereits vor zwei Jahren auf ihrer konstituierenden Sitzung beschlossen, die sogenannten "Nationalitätentage" Jahr für Jahr zu organisieren, in deren Rahmen sich alle Werischwarer Kulturgruppen, aber auch die Kindergärten und Schulen vorstellen können.

Nach der erfolgreichen Veranstaltung im vergangenen Jahr wurden die Nationalitätentage in diesem Jahr erneut organisiert. Ausgangspunkt war auch diesmal der Martinitag, der früher das Ende des bäuerlichen Wirtschaftsjahres und gleichzeitig den Beginn der Licht- und Spinnstubezeit bedeutete. Die dunklen Nachmittage nach dem 11. November waren und sind nämlich ganz gut geeignet für Spiel, Gesang und Tanz.

Wichtigstes Ziel des Nationalitäten-nachmittags war auch heuer, die verschiedenen Vereine und Institutionen zusammenzubringen.

Das stimmungsvoll dekorierte Kulturhaus war zur größten Freude der Organisatoren wieder voll, es gelang, viele Werischwarer, Kinder, Jugendliche und Erwachsene zu bewegen. Der Nationalitäten-nachmittag erinnerte an die Sonntagnachmittage, an denen früher Tanzunterhaltungen stattfanden. Die gedeckten Tische boten die Möglichkeit, den neuen Wein auszuprobieren.

Die Gäste wurden von den Kleinkindern der Nationalitäten-kindergärten der Zrínyi und der Széchenyi Straße begrüßt. Ihnen folgten die kleinsten Tänzer der Stadt, nämlich die Kinder aus dem Gradus Kindergarten und die Kinder- und Erwachsenentanzgruppe von Werischwar mit jeweils zwei Tänzen.

Zwei Schülerinnen, Bernadett Kocsis und Nikolett Peller aus dem Ungarndeutschen Wirtschaftsgymnasium trugen zwei Gedichte von ungarndeutschen Autoren vor. Das gut zusammengestellte Programm des Nationalitätenchors und die Musik der Werischwarer Blaskapelle sorgten für die gute Laune. Über-

raschungen des Nachmittags waren der Gesang von Ingrid Tafferner und Éva Priegl (Tscholnok) und die Schaumarer Kindertanzgruppe, deren Mitglieder nach ihrem halbstündigen Programm das Publikum zum Tanz aufforderten.



Das Publikum wird zum Tanz aufgefordert



Handwerkarbeiten im I. Stock

Während auf der Bühne das Nationalitätenprogramm lief, fand oben auf dem ersten Stock eine Handwerksecke statt. Unter der Leitung des Gradus Vereins und der Kindergärten der Rákóczi, Zrínyi und Szent István Straße konnten Kinder, aber auch Erwachsene Nationalitätenpuppen, Textilhexen, Mäuse, Igel und andere Tiere aus Papier und natürlichen Materialien basteln. Das Kulturhaus hat sich diesem Programm auch angeschlossen und hat mit den Geschickteren Körbe geflochten.

Die Grundschule am Marktplatz hatte sich mit einer kleinen Ausstellung vorbereitet. Die dargebotenen netten Gegenstände konnten sogar gekauft werden.

Daneben war auch die Ausstellung von schwäbischen Möbeln von Eva Ament mit dem Titel "Tradition und Widergeburt" zu sehen. Die aus dem Komitat Tolnau stammende Künstlerin brachte nicht nur Möbelstücke mit Motiven aus ihrer Heimatgemeinde nach Werischwar mit, sondern auch moderne Werke, wie z.B. bemalte Wanduhren, Spiegel,

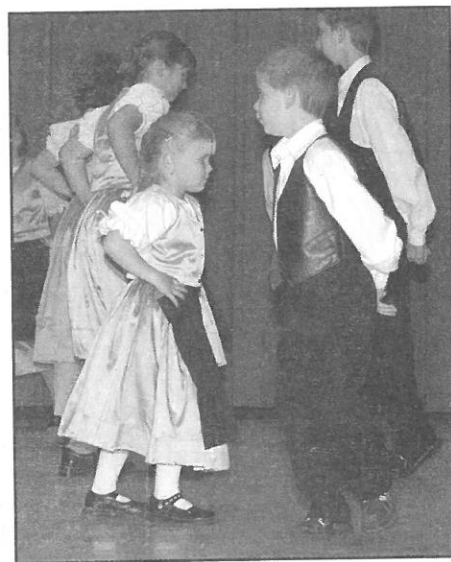
Schlüsselhalter usw. Doch eine Besonderheit ihrer Ausstellung war das Puppenhaus, das eigentlich ein komplettes Haus in Diósberény im Kleinen darstellt.

Die Mitglieder der Minderheitenselbstverwaltung hatten das Ziel, an diesem Herbstnachmittag einen lockeren, stimmungsvollen Nachmittag zu veranstalten, bei dem sich alle wohl fühlen. Das gemeinsame Singen und die große Zahl der Interessenten waren sicherlich Beweise dafür, dass dieses Ziel auch gelungen ist.

Ein herzlicher Dank gilt allen Vereinen (Musikkapelle, Tanzgruppe, Chor, Heimatverein, Gradus Verein), Institutionen und Personen, die an diesem Nachmittag mitgemacht haben.

Im Rahmen der Werischwarer Nationalitätentage fanden am 20. November (Samstag) im Ungarndeutschen Wirtschaftsgymnasium der sechste Regionale Deutsche Theatertag, am 22. November (Montag) im Kulturhaus der zweite Regionale Rezitationswettbewerb und Sängerwettbewerb und am 27. November (Samstag) im Kulturhaus der Schwabenball zum Kathreintag mit der Musikkapelle Bravi Buam statt. Darüber berichten wir in unserer nächsten Nummer.

Ibolya Sax



Kindertänzer

Die Minderheitenselbstverwaltung bedankt sich auch auf diesem Wege bei den Unterstützern der Nationalitätentage: der Stiftung für nationale und ethnische Minderheiten in Ungarn, dem Ministerium für das Nationale Kulturerbe, dem Nationalen Kulturfonds, dem Goethe Institut Budapest, der Landes-selbstverwaltung der Ungarndeutschen, der Szamos Marzipan GmbH, der Mátrai Üveg Tükör GmbH und der N+N Bäckerei.

A pillisvörösvári Német Nemzetiségi Általános Iskola Közösen Gyermekéinkért Alapítványának (2085 Pillisvörösvár, Vásár tér 1.) kuratóriuma és az iskola tantestülete ezúton köszöni az adófizetők támogatását.

Egyben tájékoztatásul közli, hogy a 2002. évi adóbevallásnál az Alapítvány számlájára juttatott adófizetői 1%-ot, összesen 754.598 Ft-ot az iskola oktatási eszközök vásárlására használta fel.

Tuti néni történetei

A bonchidai kastély utolsó lakója

Vaskos kötetet tartok a kezemben, Bíró József Erdélyi kastélyok című munkáját, amely a két háború között jelent meg az Új Idők Irodalmi Intézet kiadásában. A borítóján a Bánffyok négy sarokbástyás bonchidai kastélya látható, s a legtöbb belső kép is ezt a fényűző barokk épületet ábrázolja, amit annak idején az erdélyi Versailles-ként emlegettek, s amelyben Mária Terézia is szívesen vendégeskedett. E havi történetünk e gyönyörű kastélyról és utolsó lakójáról, az író-művész-államférfi Bánffy Miklósról szól.

A népmesei fordulatból ismert Bonchida Kolozsvártól északkeletre, a Kis-Szamos partján található. Kastélyát Bánffy Dénes főispán kezdte építtetni a dobokai vár köveiből az 1600-as évek derekán reneszánsz stílusban. Az építkezést a nagyúr nem tudta befejezni, mert ellenségei lefejeztették. A Bánffy-utódok később barokk stílusban folytatták az építkezést. A kastély 20 századi történetét is tragédia árnyékolja be: a második világháború vége felé a német csapatok kifosztják és felgyújtják az épületet, amely azóta is romokban áll...

Tuti néni azon kevesek közé tartozik, akik még megcsodálhatták „az erdélyi Versailles” termeit, berendezését, járhattak szépen ápoltságában és beszélgethettek az öreg gróffal. Tuti néni ugyanis leánykorában több éven keresztül ebben a mesés környezetben lakott...

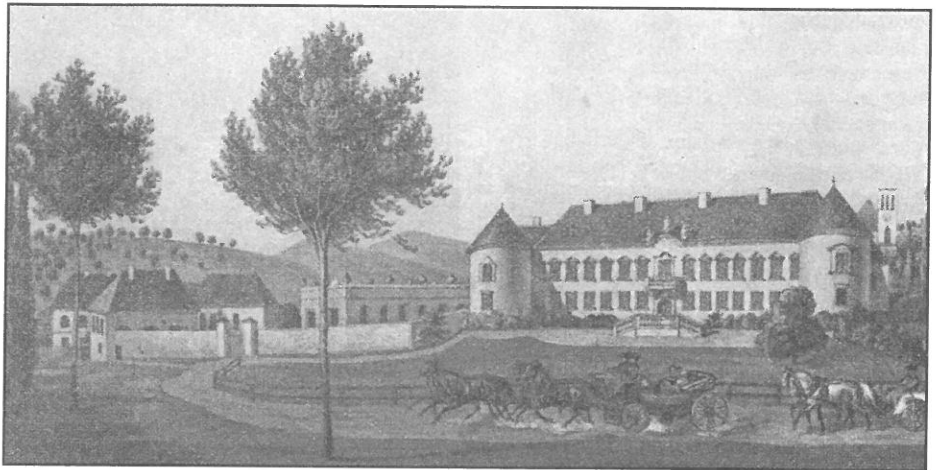
Dobozy Erzsébet híres nemesi család sarjaként látta meg a napvilágot 1923-ban Pilisvörösvárott egy bányatelepi szolgálati lakásban. (A család egyik őse az a Dobozy Mihály volt, aki inkább leszúrta kedves feleségét, mintsem hogy az a törökök kezére jusson.)

Tuti néni édesapja, Zs. Dobozy Gyula a köszénbánya főkertésze volt. (A bányatelep gesztenyefáit is ő ültette.) A kertészetben három-négy rokkant bányásszal zöldséget termesztett, amit olcsón megvehettek a bányatelep lakói.

Amikor a bánya bezárt, nehéz idők jöttek Dobozyékra. A diplomás édesapa nem kapott munkát, az édesanya és négy lánya varrásból tartotta fenn a családot. Komiszruhákat: katonainkeket varrtak, darabját 25 fillérért. (Ekkoriban már a város szélén, a vasút mellett laktak

abban a házban, amelyet ma mindenki így emleget Vörösváron: a Dobozy-ház.)

1940-ben, amikor Észak-Erdélyt visszacsatolták Magyarországhoz, Dobozyék szerencse-csillaga is felragyogott: a bonchidai gróf szakembert keresett kertészetének újjávarázsolására. Tuti néni édesapja elnyerte az állást, így de-



A bonchidai Bánffy-kastély a XIX. század elején.
Bíró József „Erdélyi kastélyok” című munkájának címlapjáról

cemberben az egész család átköltözött Bonchidára.

Zs. Dobozy Gyula rövid idő alatt felvirágoztatta a gróf kertészetét, az éléskamrában valóságos kincseket halmozott fel. Olyan különleges eljárással kezelte az általa termelt zöldségeket, gyümölcsöket, hogy a gróf asztalára még karácsonykor is került dinnye és más nehezen eltartható gyümölcs.

A Bánffyok megbecsülték a föld ajándékait, ezért is fogadták be az éléskamrát a kastély déli bástyájába, míg a többiben az oklevéltár, a régi és az új könyvtár kapott helyet. A régi könyvtárban rendkívül értékes kódexeket is őrzött az öreg gróf, aki ekkoriban már közel járt a hetvenhez.

Gróf Bánffy Miklós hét nyelven beszélő, rendkívül művelt és sokoldalú ember volt. Ismert közéleti ember, hosszú éveken át országgyűlési képviselő, a Bethlen-kormány külügyminisztere. A magyar irodalom jelentős, de méltatlanul elfeledett alkotója, elsősorban drámákat, regényeket, novellákat írt. De nemcsak az irodalomhoz volt tehetsége, szépen hegedült, remekül rajzolt, festett és figyelemre méltóan színházi rendezői is. (1913-tól 1918-ig az Operaház és a Nemzeti Színház intendánsa, azaz közös igazgatója volt.) 1926-ban a román állampolgárságot felvéve visszaköltözött szülőföldjére, ahol vezető szerepet játszott az erdélyi magyar irodalmi életben, szerkesztője volt az Erdélyi He-

likon című folyóiratnak. 1934 és 40 között veti papírra Megszámláltattál, És híjával találtattál, Darabokra szaggattattál című regényeit. A nagy ívű regénytrilógia (összefoglaló címen Erdélyi történet) kritikai realizmusunk egyik jelentős teljesítménye, a XX. század klasszikus művei közt lenne a helye.

Aligha akad ma Magyarországon és Erdélyben bárki, aki jobban ismerné Tuti néninél ezt a nagyregényt. Tuti néni ugyanis személyesen ismerte a szerzőt és azokat a helyszíneket, ahol a cselekmény játszódik (többek között a regénytrilógiában Dénestornyának nevezett Bonchidát), de még azokat az embereket is, akiről az író a szereplőket mintázta. Azt is biztosan tudja, hogy az Erdélyi történet befejező részét,

hatodik kötetét is megírta a gróf, és az most is lappang valahol (az első és második regény két-két kötetben jelent meg, a harmadik csak egy kötetben). Ezt a hatodik kötetet Tuti néni maga is látta. Így meséli el a történetet egy 1992-ben keltezett írásában:

A Patkó-udvar felőli főbejáraton vezetett az inas egy hatalmas előcsarnokon át, majd egy hosszú folyosón végig. Pillantásom alighogy végigfutott a Bánffy-ősök életnagyságban sorakozó képein, már be is jelentettek. Nyílt a nagy párnás ajtó, s a súlyos dohánybarna bársonyfűgönyt félrehúzza bebocsátást nyertem a kegyelmes úr dolgozószobájába. Nem nagyon mertem körülnézni, csak mentem előre, az ablakok felé.

Szálegyenesen, felém fordulva állt. Hátrafélt

nagy hullámos haja hófehér. A jellegzetesen kiugró arccsontok felett mély tűzű szemek néztek rám. Komolyan, de nem szigorúan. Íróasztala barna kókuszszőnyeggel letakart kis katedrán állt, ez a szőnyeg vezetett a bejárati ajtótól idáig, s ilyen futott a folyosón is végig. Intett, hogy üljek le, s én remegő lábakkal rogytam bele, s legszívesebben elveszttem volna a nagy bőrfotelben. Majd leült ő is, elszoruló szívvel vártam, mit fog mondani.

Megkérdezte, hány éves vagyok, milyen iskolát végeztem, mivel töltöttem a napjaimat.

Tuti néni történetei

Tuti néni – Hoffer Károlyné született Zs. Dobozy Erzsébet – a nagymamája nevezte el kedveskedő szóval Tutinak, s ismerősei, barátai azóta is így szólítják.

A 81 éves idős asszony hosszú élete során sok mindent átélt, tapasztalt. E gazdag élettapasztalat egy részével minket is megajándékoz sorozatunkban, hol az általa írt versek, novellák, riportok, hol a vele készült interjúk által.

Tuti néni életének egyik meghatározó élménye volt, hogy megismerte a kimagasló tehetségű gróf Bánffy Miklóst, és közel öt évet töltött el bonchidai birtokán. Ma is sokat gondol az öreg grófra és mesés kastélyára...



Gróf Bánffy Miklós,
a bonchidai kastély
utolsó lakója

De hová lett az én nagy bátorságom? Alig mertem kinyögni a válaszokat. A fényes parikkától a stukkós mennyezetig mindenütt könyv. A könyveket szerettem! A könyvek adtak bátorságot. Felsoroltam az ismert írókat és költőket, s hirtelen bátorságra kapva kijelenttem:

– A kegyelmes úr erdélyi trilógiáját is olvastam, két kötet „Megszámláltattál”, két kötet „És híjjával találtattál” és most olvasom az ötödikét, az utolsót, a „Darabokra szaggattatol”-t.

– Az nem az utolsó – mondta és könnyedén megpergette ujjaival a keze alatt lévő fehér íveket. Majd egy kicsit odébb tolt az íróasztalán egy hosszas ezüst pohárforma tartót, amely tömve volt sárga tűhegyes ceruzákkal...

– Tavasszal beajánlom a jegyzőségre.

S a fogadás véget ért. Megengedte, hogy budapesti tartózkodása alatt az inas végigvezessen azokon a helyeken, amelyekről a könyveiben írt.

Ezután az olvasás mellett szorgalmasan jártam a református papékhöz gépirni tanulni. Nagy akarattal rövid idő alatt sikerült is azon a kis táskairógépen, amelyen Mädy, a papné a kegyelmes úr kézíratait szokta gépelni. Megilletődött tisztelettel s kíváncsi érdeklődéssel nyúltam egyszer a kézzel, ceruzával, apró galambfej-betűkkel sűrűn teleírt oldalak után, de sajnos, nem olvashattam bele, Mädy gyorsan ráhajtotta az íratgyűjtő fedelét, amelynek a jobb sarkában ez állt: A VI. könyv.

– Ne haragudj, ez még titok.

Élve a lehetőséggel, az „Erdélyi Versá-liában” megnézhettem mindazt a kincset, amit a losonci Bánffyak évszázadokon át összegyűjtöttek, amit avatott kezű történétíró, Bíró József „A bonchidai kastély” című könyvében hitelesen megírt. Mert Lovász bácsi, az öreg inas türelmesen végigjárta velem a kastély minden zegét-zugát, földszinten és emeleten. A négy bástyából kettő könyvtár volt. Az egyik az Ó, a másik az Új. Az Ó-könyvtárban csak Corvinából volt öt darab. Elképesztő, felmérhetetlen kincset érő könyvanyag. Láttam a kék, a sárga, a fehér szalont, minden díszével és festményeivel. Jártam a fekete ébenfa burkolatú gyöngyház berakásos

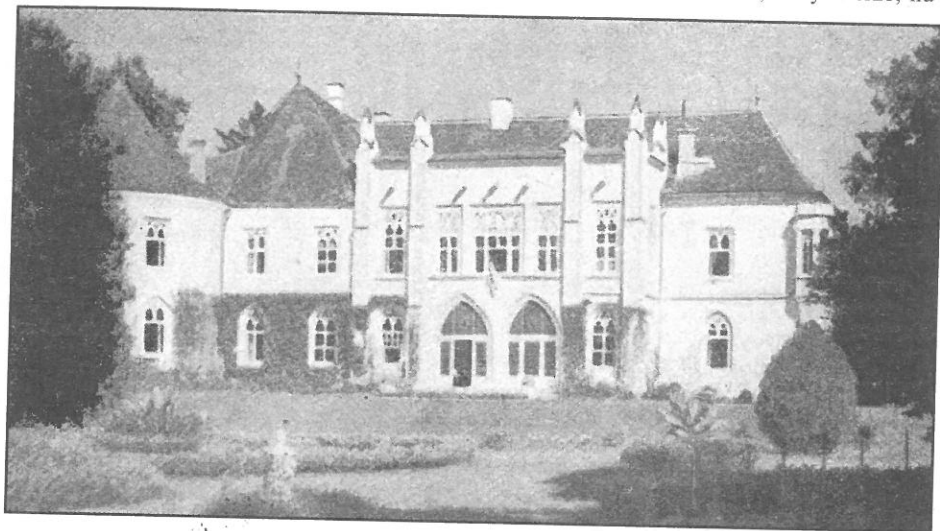
ták, majd kilángszórozták és lebombázták.

Tuti nénitől megtudtam azt is, hogy a kastélyt a németek bosszúból rabolták ki és semmisítették meg. A gróf ugyanis a németekkel való szakítás mellett volt, és Horthy kérésére tárgyalásokat folytatott a háborúból való kiugrásról.

Dobozyék még a kastély pusztulása előtt, 1944 őszén elmenekültek Bonchidáról vissza

vel, mindenektől elhagyatva halt meg egy budapesti kórházban 1950-ben. Hamvai 25 év elteltével kerültek haza, a Házsongárdi temető Bánffy-kriptájába.

Dr. gróf Bánffy Miklós, a politikus, alias Kisbán Miklós, az író, aki származásánál, rangjánál, pozíciójánál, sokoldalú művészi képességein túl EMBER volt, mélyen érző, hu-



A bonchidai kastély nyugati szárnya a háború előtt

Pilisvörösvárra. Tuti néni, amikor évtizedekkel később Erdélyben járt, nem ment el Bonchidára. Nem akarta romjaiban látni a hajdani gyönyörű kastélyt. Úgy akarta megőrizni emlékezetében, ahogy leánykorában látta.

Az Erdélyi történet befejező kötete után híába nyomozott, máig nem került elő, s félt, hogy már nem is fog. Megsemmisült tán ez is, mint oly sok értékünk a XX. század viharos évtizedeiben: kastélyok, paloták, könyvek és remények. 45 után egy második Trianont élt át ez az ország. Az értékek Trianonját. Az arisztokráciát földönfutóvá tették, sokakat deportáltak. A kastélyok ebek harmincadjára kerültek. Kifosztották, csontig lecsupaszították és magukra hagyták őket. Sokat lebontottak később.

(Szovjet parancsra – bosszúból, büntetésként – lebontották és téglánként elhordták az alcsúti főúri kastélyt is, Pollack Mihály alkotását. Az impozáns klasszicista stílusú kastélyból, csak a bejárati homlokzat és a kápolna maradt. Furcsa fíntora a sorsnak, hogy a kastély parkja – a mai arborétum – Zs. Dobozy Gyula első munkahelye volt.)

Gróf Bánffy Miklós áldozata, s mintegy mementós alakja ennek a barbár korszaknak. Tuti néni meséli, hogy a háború végén kolozsvári palotáját is kifosztották, majd a kommunizmusban mindenét elvették. Erdélyben is, Budapesten is.

Az utolsó években áruki hordóként tengette életét Kolozsváron, egy szűk kis szobácskában húzta meg magát.

Gyakran kijárt a Házsongárdi temetőbe, felballagott a dombra és hosszasan, fájdalmasan elnézett Bonchida irányába. Végül barátai áthozták Budapestre.

De itt sem találta a helyét. Elborult elmé-

mánus ember, aki egész életében hű maradt őseihez, harcolt hazájáért, küzdött Erdélyért (szűkebb pátriááért), megmentette Kolozsvárt a hadműveletek pusztításaitól, csak éppen Bonchidát nem tudta megvédeni, éppen drága Bonchidáját, mely számára mindennél kedve-



Zs. Dobozy Erzsébet 1941-ben a nyugati szárny bejáratánál



A nyugati épületszárny napjainkban. A felvételt Hoffer Gábor, Tuti néni kisebbik fia készítette 1994-ben

kínai szobában, a hatalmas ebédlőben, a biliárdszobában, kártya- és dolgozószobákban. A Mária Terézia-lakosztályban, ami számomra életre szóló élmény maradt, és amiből az utókor, Erdély s az egész kis magyarhon vesztére semmi, de semmi sem maradt. Mert a kastélyt a II. világháborúban nagyrészt kifosztot-

sebb volt... – írta róla Tuti néni, előbb idézett írásának végén.

Tuti néni máig emlékezetében tartja, idézi az öreg gróf alakját, szavait, gesztusait, kedvenc tárgyait, aranyozott végű, tűhegyes Fabercastell ceruzáit, amellyel az Erdélyi történetet írta és több évszázados, tündérmesékbe illő bonchidai palotáját, amelybe sohasem engedte bevezetni a villanyt, s még a negyvenes évek elején is gyertyával világított, tán ezzel is kifejezve az ősök iránti tiszteletét.

Mi sem tehetünk mást, mint hogy felkutasuk és megőrizzük emlékezetünkben azokat az értékeket, amelyeket az elmúlt fél évszázad alatt veszendőbe mentek vagy feledésbe merültek. Tuti néni története erre tanít minket...

Örkény-est a Mű-hely Galériában

Nagyszerű színházi előadást szórakozhattott végig az, aki október 8-án ellátogatott a Mű-hely Galériába. A Szabad Ötletek Színházának (www.szabadotletek.freeweb.hu) ifjú színészei, Túróczy Éva, Bor Viktor és Lénárd László mutatták be Örkény önéletrajzi töredékeit és egyperces novelláit.

A Kossuth- és József Attila-díjas író, Örkény István 1912-ben született Budapesten. A Piarista Gimnáziumban érettségizett, melyről befejezetlen életrajzi regényében is említést tesz, minthogy ebben az iskolában hangos fegyelmező szó sosem hangzott el, és ahol mindig a haza szeretetére nevelték a diákokat, mely munkásságának is meghatározója lett. Ezt követően a Pázmány Péter Tudományegyetemen és később a Műegyetemen diplomázott. Járt Londonban és Párizsban, s az itt szerzett nyelvtudását angol és francia művek fordításánál kamatoztatta. 1942-ben a doni frontra vezényelték, és egy évvel később hadifogságba került, majd hazatérve ezen emlékeit is papírra vetette. Legismertebb művei mégis az örökké aktuális egypercesei és a Sinkovits Imre alakításával felejthetlenné tett Tóték.

A Mű-hely Galéria november 5-i vendége Bercz András mesemondó volt, aki ezúttal a felnőtteknek mesélt. A szervezők szívesen látják a diákokat, tanárokat és minden kultúra iránt érdeklődőt ingyenesen látogatható kulturális estjeikre!

Legközelebbi rendezvényüket december 3-án, pénteken tartják, amelyen 17.45-kor Szénási Ágnes festőművész alkotásaiból nyílik tárlat, majd ezt követően, 18 órától a Mikulás mesekönyve címmel, a kisebbeknek szóló ünnepi műsort tekinthetik meg a T. M. Stúdió társulatának előadásában.



Saufert Gyula felvétele az Örkény-estről

December 10-én, szintén pénteki napon, 20 órától zenés irodalmi kabaré keretén belül lépnek fel Peller Anna, Szemcsényi János, Szócs Artúr, Tornósy Katalin és Zöld Csaba egyetemi hallgatók. Előadásuk címe: Legénytoll.

Vörös Ildikó

WASS ALBERT

Véren vett ország

Egy ország van a lelkünk mélyén, más országokkal nem határos. Úgy épült fel a szívünk véren sok könny-falu, sok bánat-város.

Egy ország van a lelkünk mélyén, úgy építgetjük napról-napra. Csalódás-házak gond-falakból, keserűség a tető rajta.

Véren vett ország ez az ország, önnön vérünket adjuk érte, s addig fog bennünk egyre nőni, amíg telik még könnyre, vérre.

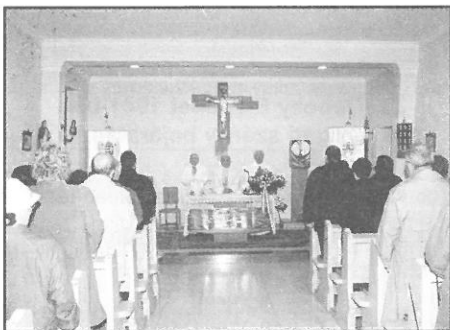
Amíg, hogy fa égig ne nőjjön: alkony vigyáz a napsugárra. Míg minden este gyújtott méces koromba fullad éjfél tájra.

Egy ország van a lelkünk mélyén: más országokkal nem határos. Véren vett ország ez az ország, nagyon ködös és nagyon sáros.

A polgári körök közleményei

Hírek, események a polgári körök életéből

Október 22-én (pénteken) este 6 órai kezdettel – október 23-a előestéjén – a polgári körök és a Fidesz Pilisvörösvári Csoportjának számos tagja közös szent-



Emlékmise az 56-os szabadságharc áldozataiért és édes hazánkért

misén emlékezett meg az 1956. évi forradalom és szabadságharc hőseiről és áldozatairól a bányatelepi templomban. A szentmisét Mits János nyugalmazott plébános atya mutatta be, aki a szertartás előtt személyesen is megemlékezett 1956 októberének utolsó napjairól, amelyeket

kisapoként éppen lelkigyakorlatos hallgatásra kötelezve élt át. A szentmisén Bihari Nóra orgonált.



Megemlékezés Fedor Lajosról. Baloldalt Pesti Imréné, Fedor Lajos nővére

November 4-én (csütörtökön) délután 5 órakor az 1956. évi forradalom és szabadságharc leverésére emlékeztünk a temetőben, Fedor Lajosnak, az 1956-ban hősi halált halt vörösvári fiatalembernek a sírjánál. A megható, komoly ünnepségen mintegy 35 fő vett részt. Beszédet mondott Páncél Tivadar nyugalmazott református lelkész. Wass Albert két ide illő versét Altorjai Attila színművész úr szavalta el.

Fotók: Rásonyi Győzőné



Altorjai Attila színművész Fedor Lajos sírjánál Wass Albert két versét adta elő

Nyilvános rendezvénysorozatunk következő előadása december 2-án (csütörtökön) 18. 00-kor kezdődik a Községi Házban. Meghívott vendégünk: Szijjártó Péter, a Fidesz – Magyar Polgári Szövetség országgyűlési képviselője.

**Óriási hétvégi akciók
november 1-jétől december 19-ig**

Nyitva szombaton és
vasárnap is 9-13-ig.

- Tesztvezetés
- Kedvező akciós ajánlatok minden modellre

Solymár-Szalay Kft.

2083 Solymár, Sport u. 1506/1
Tel. 26/560-910, 560-920, 360-333,
360-256 Fax: 26/560-911



A hirdetésben szereplő
pénzügyi konstrukciókat a
K&H Lízingcsoport kínálja.



3M Scotchtint hő- és
fényvédő ablakfóliák

3M Panther gépkocsifóliák
a Közlekedési Főfelügyelet
engedélyével

3M Scotchtint fóliák

24 órás távfelügyelet



Kivonuló fegyveres akciószolgálat!

Ingyenes árajánlat, szaktanácsadás!

Megbízható referenciákkal!

Tel:
06-30/960-7065

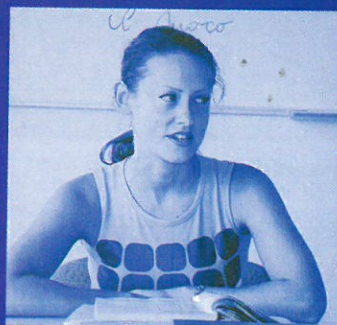
Web:
www.b-angel.hu



P A R A D O X
SECURITY SYSTEM

Velünk könnyedén megtanulsz németül
angolul
franciául
olaszul
spanyolul

- ✓ magas színvonalú,
kiscsoportos oktatás
- ✓ intenzív nyelvvizsga-
előkészítő tanfolyamok
- ✓ barátságos hangulat
- ✓ folyamatos jelentkezés
- ✓ ingyenes szintfelmérés
- ✓ oktatás cégek részére is



**Gyere, készülj velünk
az érettségire és
nyelvizsgázz nálunk
Pilisvörösváron!**



PÉLEUSZ

NYELVISKOLA ÉS NYELVVIZSGAHELY



ESZTERGOM · PILISCSABA · PILISVÖRÖSVÁR · SOLYMÁR · VÁC

A RÉGIÓ EGYETLEN MINŐSÍTETT NYELVISKOLÁJA

AKKREDITÁLVA: AK-XVI/21/2003

Pilisvörösvár, Fő út 33.

☎: 26/330-542

www.peleusz.hu

OKÉV ENG.SZÁM: 07-0291-03

50 éves a táncegyüttes

Nagy sikerű műsoros esttel ünnepelték a jubileumot

Megalakulásának 50. évfordulóját ünnepli a pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncegyüttes. Október 30-án a Közösségi Házban az ez alkalomból rendezett jubileumi műsorban zsúfolásig telt nézőtér előtt léptek fel az országszerte méltán híres táncegyüttes egykori és mai tagjai, valamint vendégeik: a cölbei, a babarci és a leányvári táncegyüttes. A táncosokat a Német Nemzetiségi Fúvószenekar, a Bravi Buam, a Schwäbische Jungs, valamint a leányvári sramlizenekar kísérte, és természetesen fellépett Peller Anna énekművész is. A jubiláló táncegyüttest meleg szavakkal köszöntötte Grószné Krupp Erzsébet polgármester, megemlékezve idősebb Hidas Györgyről, az együttes alapítójáról, városunk díszpolgáráról. A több mint háromórás rendezvény végén a meghívott vendégek, a zenekarok, táncegyüttesek képviselői elismerő szavak kíséretében ajándékokat nyújtottak át az együttes tagjainak és vezetőjüknek, Wenczl József koreográfusnak. A jubileumi est háziasszonya Klotz Mária volt.

Nagy sikerű, forró hangulatú, pazar repertoárt, lendületes koreográfiákat felvonultató est volt ez, amelyre már régóta vártunk. Nemcsak az 50 év, a kerek évforduló, az ünnepes jubileum okán, hanem mert ki voltunk éhezve a szépségre és a büszkeségre. A szépségre, amely a mozdulatokból, gesztusokból, felszabadult mosolyokból áradt és a csillogó szemekből sugárzott. A büszkeségre, amely táncosaink tudása, a produkciók gazdagsága, a koreográfiák mivessége, nemzetiségi hagyományaink ereje és az egész rendezvény értéke váltott ki belőlünk.

Tartást adott nekünk ez a műsor a táncosok délceg tartásán is túlmenően: ott azokban az órákban jó volt vörösvárinak lennünk. Háromszáz évvel ezelőtti őseink szóltak hozzánk a dallamok hullámaiban és a tánclépések ritmusában. És mosolyogtak az ősök: mert önmagukat látták bennünk és érezték a közösség, a hagyományok erejét...

Túlzott elragadtatottsággal, elfogultsággal, dagályossággal vádolhat a szenvtelen olvasó, aki nem volt ott ezen az estén, s tán még soha nem is látta táncolni a vörösváriakat. Ám, aki ott volt, lett légyen az táncos, zenész vagy néző, azt magával ragadta az a nagyszerűség, ami a közös táncból, éneklésből, muzsikálásból, együttléből épült fel.

Kitettek magukért a vendég együttesek is. A Németországból érkezett Fröhliches

Kreis Cölbe tánc csoport színes népviseletével és vidám táncaival aratott sikert. A babarci és a leányvári táncegyüttes pedig azzal kedveskedett nekünk, hogy vörösvári táncokkal léptek fel: a babarciak a vörösvári rezgős polkával, a leányváriak a Lahmkruam-polkával. (Természetesen mindegyik táncot Wenczl József koreográfiája szerint táncolták.)



Úton Baranyába 1964-ben.
Elöl Hidas Gyuri bácsi, baloldalt Wenczl József



Vellmari vendégszereplésen 1994-ben

A műsorban megcsillantották friss tudásukat a legfiatalabb vörösvári táncosok, akiket látván, abban reménykedhettünk, hogy ennek az együttesnek nemcsak gazdag múltja, de jövője is lesz. (A gyermekek táncoktatója: Breier Anita.)

A színpadon ezen az estén nagyon sok olyan táncos lépett fel, akik már nem aktív tagjai a csoportnak: több generáció is együtt táncolt nagy buzgalommal és élvezettel. Mert a tánc öröm: s látszott is az arcokon, milyen nagy örömet okozott számukra az, hogy hosszú évek után ismét az elkoptatott deszkákra léphetnek, és lábaik a jól ismert tánclépésekre mozdulhatnak. Olyan profi módon, gördülékenyen és összeszokottan ropogtak ők, mintha most is hetenként próbálnák a koreográfiákat. Mindközül tán ők aratták a legnagyobb sikert.

Összeszámolni nemigen lehet, hányan és kik voltak azok, kik az elmúlt fél évszázad alatt e híres együttesben táncoltak: közel ezren bizonyosan. De még az elmúlt öt évtized gazdag történetét is csak érinteni tudhatjuk, hacsak nem akarnók regényt írni:

A pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncegyüttes 1954-ben alakult Hidas-Herbst György vezetésével. Első jelentős fellépésük 1955-ben volt a Nemzeti Színházban. 1957-ben pedig nagy sikerrel szerepeltek a Gyulai Nemzetiségi Fesztiválon. Első koreográfusuk Tímár Sándor volt, majd a hatvanas években a legendás hírű Lányi Ágoston vette át a művészeti munka irányítását.

A hatvanas évekre tehetők az első külföldi fellépések is Ausztriában és az egykori NDK-ban. Az együttes később számos turnét tett Németországban és több más európai országba (Franciaország, Olaszország, Lengyelország, Litvánia) is elvitték a magyarországi németek hírét.

Az együttes legnagyobb hazai sikerét 1981-ben azzal aratta, hogy harmadszor is megnyerte a Soproni Néptáncfesztivált, így végleg hozzájuk került a jelentős szakmai elismerést jelentő vándordíj.

Az egyik legnagyobb külföldi sikerüket 1982-ben a hesseni tartományi fesztiválon érték el, ahol a közönség tombolva fogadta a vörösvári táncosok fellépését.

Az együttes hazai és külföldi sikerei a magyar állam elismerését is kivívták. 1984-ben, majd 1989-ben nívódíjat kapott, 1987-ben pedig a Kulturális Minisztérium a Kiváló Együttes címet adományozta a tánc csoportnak.

A nyolcvanas évektől kezdve az együttes a tengerentúltra is eljutott: 1993-ban meghívást kapott az Amerikai Egyesült Államokba, a Dunamenti Svábok Találkozójára. Táncosaink Clevelandben, Chicagóban és Detroitban szerepeltek kiemelkedő sikerrel. 1995-ben a gyermek tánc csoport vendégeskedett Millwaukee-ban. 1998-ban a táncegyüttes brazíliai turnén járt, 2000-ben pedig a babarciakkal együtt Ausztráliában szerepelt.

Wenczl József 1961-ben id. Hidas György buzdítására kezdett táncolni az együttesben, ő szerettette meg vele a szép német táncokat és népdalokat. 1965-ben Budapesti Központi Nemzetiségi Táncegyüttesnek is tagja lett, ahol megismerkedett más népek táncaival is. A vörösvári együttesnek továbbra is tagja volt, 1969-ben átvette a gyermekcsoport vezetését.

1969-ben beiratkozott a Kulturális Minisztérium által szervezett német nemzetiségi néptáncoktatói szakra, amelyet 1973-ban sikeresen elvégzett. Ekkor a tánc mellett már a koreográfia is érdekelt, s bejárta Tolná-Baranyát, a magyarországi németek körében gyűjtve népdal-

lokat, néptáncokat, hagyományokat. A gyűjtőutakon látottakat azután beépítette koreográfiáiba. 1974-ben vette át a felnőtt táncsoport vezetését.

Wenczl József az együttes alapítóinak legbecsebb eszméit megtartva, de önálló koreográfiával és a német nemzetiségi tánc iránti elkötelezettségével megteremtette az együttes igazi arcát.

A mai napig összesen 53 koreográfiát készített, amelyeket Magyarország és Európa-szerte, de még a tengerentúlon is számos táncsoport tart műsoron. Vörösvári rezgős polkája a Budapesti Táncművészeti Főiskola tananyagában is szerepel.

– „A tánc meghatározza az egész életemet, az elmúlt 43 évben rengeteg élményt, sikert, barátságot jelent a számomra – vall életéről az ünnepelt koreográfus. – Egyik legkedvesebb élményem az volt, amikor Chicagóban járván ellátogattunk az ott lakó németek kultúrházába. Amint ott beszélgettem vendéglátóimmal, hirtelen ismerős dallamok szűrődtek ki egy teremből: az ottani táncsoport a vörösvári rezgős polkát próbálta az én koreográfiámmal. Nagyon megörültem neki, hogy több ezer kilométerre szülőföldemtől is ismerik ezt a táncot, s részese lehet az ottani németek ünnepnapjainak.

Szeretném, ha a következő években még több helyre eljutna a mi német zenénk és táncaink. Az 50. évfordulóra rendezett jubileumi műsor, úgy érzem, jól sikerült,

de tovább kell lépünk, folytatnunk kell a munkát, a mindenkor nehézségek ellenére is. Tervezem új koreográfiák betanítását, és külföldi turnét is szervezünk. Novemberben fellépünk a piliscsabai nemzetiségi fesztiválon, decemberben a Baranya megyei Sombereken vendégeskedünk. Az új év januárjában részt veszünk budapesti svábbálon, májusban

meglátogatjuk neuhausi barátainkat, akik táncsoportjuk megalakulásának 55. évfordulóját fogják ünnepelni. Ha minden jól megy, jövőre Franciaországba is eljutunk: meghívást kaptunk a breitaigne-i Európa Fesztiválra. Remélem, itt is szép sikert érünk majd el.

Végezetül engedjék meg, hogy köszönetet mondjak mindazoknak, akik az el-

múlt 50 évben részt vettek a táncgyűttes munkájában, vagy támogatásukkal hozzájárultak eredményeinkhez: koreográfusoknak, táncosoknak, zenészeknek, szervezőknek, képviselőknek, vállalkozóknak: egy szóval mindenkinek, aki szívügyének tekintette és tekinti a német nemzetiségi kultúra ápolását.”

Fogarasy Attila



A vörösváriak Oberkreinert táncolnak
Fent: a születésnap tortája. Jobboldalt: Grószné Krupp Erzsébet polgármester gratulál Wenczl Józsefnek



Vásárhelyi László köszöntője

az együttes 40. évfordulója alkalmából



Talán nem én vagyok a legilletékesebb arra, hogy üdvözlöm a nagy múltú Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncgyűttest, de mint olyan valaki, aki szinte megalakulása óta figyelemmel kísérte munkájukat, mégis bátran ragadok tollat, hogy méltassam fáradságtalan-ságukat, s az ennek eredményeként született művészi sikereiket.

Ismeretségem barátaimon keresztül alakult: Timár Sándor táncostársam volt a SZOT Művészegyüttesben, s a Budapest Táncgyűttestben, Lányi Ágostonnal pedig a Népművészeti Intézetben ismerkedtünk meg Martin György révén. Ők ismertették meg a drága emlékü Hidas Gyuri bácsival, aki nagy műgonddal hozta létre az együttest. Későbbi - s még jelenleg is - vezetőjük: Wenczl József pedig a Kricskovics Antal vezette Nemzetiségi Központi Együttes táncosaként hívta fel figyelmemet magára örökmozgó, nyughatatlan természetével és kiváló táncművészségével. Már az együttes

munkásságának kezdeti időszakában többször látogattam próbáikat, meg-megnéztem előadásait, mert úgy éreztem, hogy az akkori „kollektív bűnösség” vádjával megbélyegzett emberek méltánytalan mellőzöttségét valamilyen módon kárpótolni kell, s a szakemberek figyelme ebben a vonatkozásban mindenkor jóleső biztatást jelenthet a népművészet ápolóinak. Timár Sándor, majd később Lányi Ágoston, de maga Gyuri bácsi is szívesen hívogattak rendezvényeikre, mert meglehetősen büszkék voltak arra, hogy az akkori politikai helyzetben nem éppen a legnépszerűbb tevékenységük egyre szebb eredményeket produkál. Mert valóban kis művészi műhely alakult ki ezeknek a lelkes embereknek odaadó, értékmentő szorgalma révén.

A mai napig is helytálló koreográfiák születtek itt annak idején: Timár Sándor Vörösvári táncait érdemes lehetne most is elő-elővenni, nem is beszélve Lányi Gusztii „Komm tanz mit mir” című kis táncáról...

Aztán jött a „Wenczl Józsi-korszak”, ami betetőzte, kiérlelte a korábbi alkotó tevékenységet, már csak azért is, mert nem tagadta meg elődeit, hanem az ő erőnyeik nyomán építette tovább az utat. ...

A vörösvári táncosok mindvégig a hazai német nemzetiségi együttesek élvonalában működtek a magyar együttesekkel is állva a megmérettetés.

Ezen túl pedig műsorukon lévő koreográfiáikkal óriási körre hatottak ki: számtalan fesztiválon sorra jelentek meg a haza német nemzetiségi, de nem egyszer a magyar együttesek is a három említett szerző műveivel.

Ilyenképpen a pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncgyűttest nem csupán saját közösségének kultúráját ápolta becsülettel évtizedeken keresztül, de országosan is erős hatással volt a kezdetben még csak gyéren bontakozó, de napjainkra már szépen virágba borult hazai német anyanyelvi kultúra ápolására. Magasrendű művészi értékeikhez a táncosok érzelmgazdag és szépen árnyalt mozgáskultúrája mellett mindenkor nagymértékben járult hozzá igényes, jól szerkesztett és kiválóan megszólaló zenekísérett, s a kiegészítésként színpadra lépő énekesek kiváló teljesítménye.

S végül – ha már vettem a bátorságot, hogy köszöntsem őket – hadd fejezzem be soraimat azzal a jókívánsággal, hogy adjon Isten sok erőt, jó egészséget, nagy kitartást, megértő támogatást ehhez a munkához még számos évtizeden át az együttes minden tagjának, aprajának, nagyjának, dalosának, muzsikusanak, s nem utolsósorban művészeti és szervezőti vezetőinek.

Budapest, 1995. január

Vásárhelyi László

Ami szem-szájnak ingere – gasztronómiai rovat

Receptek a GAZDAKÖR VENDÉGLŐ ajánlásával

Libaleves macesszombóccal

Hozzávalók:

1 kg libaprólék, 30 dkg sárgarépa, 20 dkg fehérrépa, 1 db zeller, karalábé, 1 db vörshagyma, fokhagyma, só, egész bors, petrezselyem, 4 db pászkalap, 2 db tojás, őrölt bors, 2 dkg zsír



Elkészítése:

Az aprólékokat feltesszük főni, ha forr, leszedjük a habját és beleszórjuk a zöldségeket. 2-3 órán keresztül szép lassan főzzük, majd leszűrjük, a húsokat lefejtjük a csontokról, a zöldséget felaprítjuk. Két pászkalapot beáztatunk, kettőt pedig apróra törünk. A tojásokat a zsírral, borssal, petrezselyemmel habosra keverjük, hozzáadjuk a kicsavart és az összetört pászka is, és jól össze gyúrjuk. Egy órán át pihentetjük, majd forró vízbe apró gombócokat formázunk (amik meg fognak dagadni) és 20 percig főzzük. Ha kész, mindezt egy tálba tesszük, így tálaljuk.

Psüskös rétes



Elkészítése:

A káposztát felaprítjuk, öntünk rá 1 liter vizet és a rizst, együtt megfőzzük, majd leszűrjük. Hozzáadjuk a kockára vágott csülköt, tojást, tejfölt, köményt és összekeverjük. A kiterített réteslapot meglocsoljuk vajjal, szórunk rá zsemlemorzsát, és egy csikban ráteesszük a töltelék, ezután feltekerjük, és tepsibe rakjuk. Így készítünk még egy tekercset, a tetejét megkenjük a maradék vajjal, és 20 perc alatt sütőben megsütjük. Közben vörshagymát pirítunk, paprikát, paradicsomot és pirospaprikát szórunk rá, felengedjük vízzel, jól kiforraljuk, majd tejfölös habarással besűrítjük. Ezt a leszűrt mártást öntjük a tányér aljára, amibe rakjuk a felszeletelt rétest. *

Kéksajtos bélszín

zöldségekkel, burgonyalángossal

Hozzávalók:

60 dkg bélszín, 1 dl olaj, 20 dkg kéksajt, 2 dl tejszín, 5 dkg liszt, 50 dkg vegyes mirelit zöldség, személyenként 2 db kisebb lángos (fagyasztott), só, 15 dkg vaj



Elkészítése

A zöldséget sóval megfőzzük, majd vajon megforgatjuk. Vajon lisztet pirítunk, felengedjük a tejszínnel, belereszeljük a sajtot, és lassan kevergetve mártássá főzzük, ha kell, hígítjuk. A lángosokat kiolvasztjuk és megsütjük úgy, hogy ne legyenek zsírosak. A tányér szélére rakunk a zöldségből, mellé a lángosokat tesszük, és ezekre rakjuk a hirtelen kisütött bélszínszeleteket. Öntünk mellé a sajtmártásból egy kanállal, és rögtön az éhezők elé rakjuk.

Jó étvágyat kíván a Gazdakör vendéglő!

Szeretettel várja kedves Vásárlóit a

Bon-Bon Bolt!

Ajánlatunk: különleges bonbonok (50 g-1150 g-ig), italok (aranypecségő 23 krt arannyal), teák, szivarok, ajándéktárgyak, bonbonszokrok.

Ezenkívül: ajándékesomagok és kosarak

Decemberi ajánlatunk: Mikuláscsomagok széles választékban, szaloncukrok: 880 Ft/kg-tól, kézi gyártású konyakmeggyes (a Red Cherry-ből) szaloncukor 2400 Ft/kg

Nagy tételben is!

Névre szóló italcímkézést készítünk.
(cégek részére egyaránt!)

Az év minden ünnepére mesés légkör, ill. papírdékorációt készítünk Önnek és szeretteinek! (léggömboszlopot, girlandot, gyöngyfűzést, esküvői kaput, szív-, harangfűzést, gyerekzsúrra lég-gömbvirágot, bohócot.) Katalógus és fotók segítik döntését és természetesen kikérheti véleményünket!



Bon-Bon Bolt 2085 Pilisvörösvár, Fő út 22. Tel.: 06-20-496-9927

A GAZDAKÖR VENDÉGLŐ

Ne halogassa, mert lemarad!
Foglaljon helyet év végi rendezvényére
2004.12. 06-ig, és 10 % kedvezményt
adunk az ételfogyasztás végösszegéből.

...mert baráti körben, családi
körben legjobb a Gazdakörben.



2085 Pilisvörösvár, Dózsa Gy. u. 110/A
Tel./fax: 06-26-334-304
Mobil: 06-20-93-42-808
Honlap: www.gazdakor.hu

Tájékoztató a Pilisi-medence gyógyszer-táraitak ügyeleti rendjéről

A gyógyszerárak mint egészségügyi intézmények feladataikat nappal, a nyitva tartási idejük alatt végzik, illetve azon túl ügyeleti szolgálatot is ellátnak, hogy a gyógyszerellátás folyamatossága indokolt esetben biztosítva legyen.

A gyógyszerárak ügyeleti-, ill. készenléti szolgálata a sürgősségi betegellátáshoz kapcsolódik, de nem azt hivatott kiváltani. A sürgősségi betegellátás ugyanis az „1997. évi CLIV. törvény az egészségügyről” szerint orvosi hatáskör, felelősség. A sürgősségi ellátás során az orvosnak ellátnia a beteget. Ez történhet úgy, hogy gyógyszerrel kezeli az orvosi táskájából, ügyeleti készletéből, vagy pedig kórházba utalja a rászoruló.

A gyógyszerárak diplomás, 5 éves szakmai gyakorlattal bíró gyógyszerész nélkül nem működhetnek, nem tarthatók nyitva és nem vehetnek részt az ügyeleti ellátásban sem.

Sajnos az a gyógyszerészlétszám, mely a nap 24 órájában rendelkezésre állna, nem biztosított. Az ügyelet fenntartása olyan anyagi erőforrásokat is igényel, melyeket a központi költségvetés nem biztosít. Jelenleg az ügyelet költségeit a gyógyszerári vállalkozások fedezik, de ez az állapot az ismert gazdasági körülmények miatt tovább már nem tartható fenn.

Sem az állam, sem az önkormányzatok nem tudnak anyagilag hozzájárulni ehhez az ellátáshoz, így a továbbiakban már nem áll

módunkban a lakosság által megszokott szolgáltatási formát fenntartani.

A térség ezután sem marad **gyógyszertári ügyelet** nélkül, azonban ez **nem mindig Pilisvörösváron lesz, és éjszaka megszűnik**. Az utóbbi a több éves, évtizedes tapasztalat alapján indokolatlannak is bizonyult.

Az orvosi ügyelet is térségi feladatot lát el, így 2005. január 1-jétől a Pilisi-medence gyógyszerárak is közösen fogják viselni az ügyeleti ellátás „terheit”. Az ÁNTSZ megyei tisztii főgyógyszerésze által jóváhagyott, egy évre előre rögzített beosztást és a tájékoztatót – mely a szakrendelőben, az orvosi ügyeleten és a gyógyszerárak portáljain is megtalálható – szükségesnek láttuk ezen újságban is megjelentetni.

A gyógyszerári ügyelet beosztása:

HÉTKÖZNAP

A gyógyszerári ügyeletet **hétköznap 19-20 óra között a Sikari Patika látja el**.

Hétköznap 20 óra után és éjszaka a legközelebbi ügyeletes gyógyszerár az Óbuda Patika (a Vörösvári úti szakrendelő mellett). Telefon: 06-1-388-6142.

HÉTVEGÉN ÉS ÜNNEPNAP

A gyógyszerári ügyelet **szombatonként 12-21 óráig, vasár- és ünnepnap 8-21 óráig tart**.

Az ügyeletet az újság mellékletében közzétett beosztás szerint látják el a Pilisi-medence gyógyszerárak.

Biztos vagyok abban – miként a tisztii főgyógyszerész asszony is fogalmazott határozatában –, hogy „a fenti ügyeleti-szolgálati rend a közel 35 000 fős térség lakosainak a gyógyszerellátását továbbra is megfelelő színvonalon tudja biztosítani”.

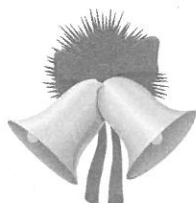
Egyben szeretném felhívni a figyelmet arra is, hogy a gyógyszerárak nyitva tartási ideje nem változott. **Hétköznap 7-19 óráig, szombaton 8-12 óráig mindig elérhető Pilisvörösváron gyógyszerár.**

Kérem, hogy krónikus betegségre való gyógyszerreiket, valamint a háziorvosi, ill. szakorvosi rendeléseken felírt gyógyszereiket ekkor váltsák ki. És amennyiben házi patikájukban van fájdalom- és lázcsillapító, némi görcsoldó, hányáscsillapító és hasfogyó, akkor a változtatásból semmi kellemetlenségük nem származhat.

Az ügyeleti ellátást a továbbiakban is igénybe veheti bárki, azonban tisztában kell lennie azzal is, hogy a 44/2004. (IV. 28.) ESZCSM rendelet 19.§ /1./ bekezdése szerint a gyógyszerárak 2004. szeptember 1-jétől az ügyeleti szolgálat igénybe vétele esetén – a sürgősségi esetek kivételével – **375 Ft ügyeleti díjat számolnak fel**.

Nyitva tartásunk alatt tanácsadással, házi patika átvizsgálásával szívesen állunk rendelkezésükre, hogy még zökkenőmentesebbé tegyük az átváltsást.

Magyarné dr. Pintér Gabriella
Vízöntő Gyógyszertár, Pilisvörösvár



MÁR HAGYOMÁNY: KARÁCSONYRA RENDELJEN!

Ponty halászlé

(5 dl + 2 szelet ponty)

650 Ft/adag

Töltött káposzta

(2 töltelék + aprókáposzta)

650 Ft/adag

Átvehető (hozott edényben):

December 24-én

10.00-14.00 között a

ZAKI Gyorsétteremben

Pilisvörösvár, Fő út 83.

(az OTP-vel szemben)



BIZTONSÁGOS ÚT A JOGOSÍTVÁNYHOZ

Autó-, motor- és segédmotor-tanfolyam

Elmélet: ÚJ HELYEN! a Közösségi Házban
(Kultúrház) **Pilisvörösvár, Fő út 127.**

Akár 36 havi részletfizetés is!

A következő hétvégi tanfolyam indul:

2005. 02. 11.

Oktatási napok:

péntek 17-20³⁰, szombat, vasárnap 8-13³⁰

Ügyfélfogadás:

Hétfő-szerda-péntek 18-20-ig, szombat: 10-12-ig

Pató Gábor, Pilisvörösvár, Béke u. 12.

Tel.: 06-26-331-898; Tel./fax/üz.: 06-1-212-0464

SMS: 06-20-513-5950; E-mail: jogsivia@freemail.hu

Internet: jogsivia.hu

Részletes tájékoztatót ingyen és kötelezettség nélkül küldünk postán, faxon vagy e-mailben.

Más világ

Drogról gyerekeknek, tanároknak, szülőknek

*Álmok s vágyak nőttek fel veled.
Egy más világ, nem érthette senki meg...
(egy anya naplójából)*

Október utolsó napjaiban a Vásár téri iskolában drogprevenció előadásorozatot tartott Pustaházi Istvánné, az Önkontroll Egyesület elnöke pedagógusok, szülők és gyerekek számára külön-külön. A három előadás közül a legmegdöbbentőbb az volt, amikor az édesanyák és édesapák előtt beszélt az előadó a gyermekeikre leselkedő veszélyről, a drog test- és lélekromboló hatásairól, s az ellene folyó, sokszor kétségbeesett és kilátástalannak tűnő küzdelemről.

Torokszorító volt megtudni azt, hogy az előadó maga is végigharcolta ezt a harcot, és veszített. Nem tudott segíteni függőségben szenvedő fiának, akinek végül a halálát okozta a drog... Azóta mindent elkövet, hogy mással ez ne történhessen meg, más anyáknak ne kelljen tehetetlenül végignéznük gyermekük teljes leépülését.

Az átélt sokkoló élményeket „Más világ – Egy anya naplójából” címmel könyvben is megjelentette.

Naplójának kétségbeesett lelkiállapotban írt első bejegyzése így kezdődik:

„Remeg a gyomrom. Egyedül vagyok itt-hon egy szörnyű felismeréssel, és legszívesebben rögtön... átvágnám a torkomat. Könnybe lábad a szemem... amit ma találtam... végképp betette a kaput! Egy örült kutatás az éle-

Egy drogos mindig drogos marad. Hatalmas önerő kell ahhoz, hogy élete végéig „tisztá” legyen.

tem, mióta először találtam füvet, aztán injekciós tűt és a hozzávalókat... Vércseppek felitva egy papírzsebkendőn... vércseppek a dunyhahuzaton... vércseppek a póló oldalán... és az a sok-sok hazugság: vérzik az ujjam... felszakadt a bőröm... vérzik a lábam körme. És nekem úgy kell tennem, mint aki elhiszi. Istenem, hányszor könnyörögtem már, hogy hagyja abba!”

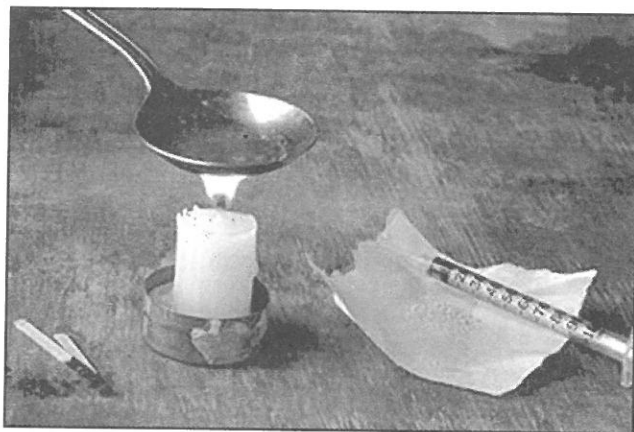
Kezdetben még titkon reménykedik, hogy a fia mégis csak őszinte hozzá, komolyan gondolja, hogy leszokik, hogy eljár a pszichiáterhez, aki segíteni próbál rajta, hogy munkát keres, új életet kezd. Aztán rájön arra, hogy minden csak hazugság, csak áltatja magát és nem tud segíteni rajta...

„Kérlek, az én életemre kérlek – ne hazudj többet nekem! Engedd, hogy segítek! Akard, hogy vissza tudjál fordulni! Ne menj tovább! Mert mind a ketten bele fogunk halni!” – könnyörög megrendülten fiának, majd később így ír:

„Attila elkerül, én pedig tehetetlen vagyok. Szinte akkor sem beszélünk, amikor estefelé otthon van. Hiszen miről is beszélgethetnénk?! A drogról, a veszélyeiről nem lehet vele. Más pedig most sem engem, sem őt... már

nem foglalkoztat. Ülünk itthon, egy-egy szobában, és mindketten érezzük, hogy ez így képtelenség! Mégsem tudunk tenni ellene semmit.”

Pustaházi Istvánné saját keserű tapasztalatából tudja, hogy „a szeretet önmagában kevés ahhoz, hogy a bajokat legyűrjük. Ne hallgassunk a mindent megbocsátó, mindent elfogadó, megmagyarázó és megértő vak szülői szeretetre! A szeretetre mindig szükség van, de a droggal szemben csak az okos szeretetnek van esélye. Annak a szeretetnek, amelynek leple



alatt nem csapjuk be önmagunkat is reményeinkkel, és nem csapjuk be őt sem azzal, hogy semmit sem veszünk észre abból, amit csinál”. Csak úgy segíthetünk rajta, ha elfogadjuk, hogy drogos, aki már másképp látja a világot, mint az egészséges emberek. Éppen ezért kell megpróbálni az ő szemével nézni a világot. Törekednünk kell arra, hogy megtaláljuk azt az okot, ami a drogozáshoz vezette. Mert mindennek, így „a drogozásnak is meg van az oka. A komoly oka”. Figyelni kell, mi zajlik benne. „A lelkére kell koncentrálni”.

Fontos tanulság még, hogy a jó megelőzés alapja a családon belüli őszinte, elfogadó, egyenrangúként tisztelt partneri viszony a családtagok között. De a család ereje önmagában nem elég, mindenképpen szakember segítségét is igénybe kell venni. (A szerző könyvének

A szeretetre mindig szükség van, de a droggal szemben csak az okos szeretetnek van esélye.

végén felsorolja azokat az intézményeket, szervezeteket, rehabilitációs otthonokat, amelyek segíthetnek a gyógyulás hosszú és legtöbbször keserves folyamatában.)

Érdemes megszívlelni mindezen felül gyógyult drogosoktól hallott intelmet: „egy drogos mindig drogos marad”. Hatalmas önerő kell ahhoz, hogy élete végéig „tisztá” legyen.

A gyerekeknek szóló előadáson részt vett egy olyan drogos fiatalember is, akinek sikerült leszokni a drogról, s immár két éve nem nyúlt kábítószerhez.

Krisztiánnak 16 éves korában meghaltak a szülei, tanulmányait elhanyagolta, s csak kalódott cél nélkül a világban. A családi kontrollt elveszítve nemsokára belecsöppent egy olyan társaságba, amelyre a könnyen jött pénz, drága autók, jó cuccok, nagyvilági élet és persze a kábítószer volt a jellemző.

Krisztián egyből heroinnal kezdte, ami a legveszélyesebb drogok egyike. A heroinfüggőség azután behajszolta a bűnözésbe. Minél több drog, minél több pénz kellett neki. 28 éves koráig nem tudott szabadulni ebből az életből.

A gyerekek kérdéseire válaszolva Krisztián elmondta, hogy jó lett volna, ha a problémáit annak idején meg tudta volna beszélni valakivel, de a szülei halálakor teljesen magára maradt. Később sem akadt senki, aki segíteni tudott volna. Nem maradt más, csak a drog. A drog, amely kezdetben csupa jó érzéssel tölti el az embert. Az anyagtól kezdetben úgy érzed: király vagy, felszabadult, mámoros, a gondjaid szétfoszlanak...

Később egyre nehezebb ezt az érzést megidézned, egyre több és több kell, és rosszul vagy, ha nem kapod meg. Már nem tudsz semmi másra gondolni, mint az anyagra, amit minden áron meg kell szerezned... és akkor rájössz, hogy „már nem te használod az anyagot, hanem az anyag használ téged”...

Napjainkban egyre riasztóbb adatok látnak napvilágot arról, hogy iskolások – főleg a középiskolások – között egyre többen vannak olyanok, akik már kipróbálták a drogok valamely fajtáját. Ne áltassuk magunkat azzal, hogy Vörösvárra ez nem jellemző.

Őszinte szóval, okos szeretettel akadályozzuk meg, hogy gyermekeink a drog csapdájába kerüljenek. Beszéljük meg, kérjük segítséget, keressünk megoldást!

S főleg: ne fordítsuk el a fejünk!

F. A.

Egy drogos lány vallomásából:

Mikor először megkóstoltam, nem hittem, és nem gondoltam volna, hogy évekig nem tudok majd megszabadulni ettől az édesen csábító, finom „haláltól”.

Nem vettem észre, mikor lassan, alattomosan körbefonta és bekebelezte az életemet, mint egy kigyó. A reggeleimet, a délutánjaimat, az estéimet.

Szép lassan már csak Ő számított, és már senki sem volt fontos, még saját magam sem.

Örjítő volt a tudat, hogy mihez kezdek majd nélküle...

Mikor arra döbbsentem rá, hogy vele sem mire sem megyek, és csak lehúz egyre jobban valami sötét mélységbe, ahol egyedül vagyok, és ott már Ő is hazugul megcsal. Ez még borzasztóbb és félelmetes felismerés volt.

Megcsal, hiszen nem ad semmit, kiszív mindent belőlem, és nem marad más, csak az örjítő tudat, hogy a rabja lettem.

(Részlet a Más világ című könyvből)

Kapcsolódó linkek: www.onkontroll.ini.hu;
www.droginformo.hu; www.drog.lap.hu

December 1.

Az AIDS elleni világnap

Húsz évre tekint vissza korunk rettegett betegsége, az AIDS (Acquired Immuno Deficiency Syndrome – szerzett immunhiányos tünetcsoporthoz). Az emberek az új és halálos betegséghez való viszonyát elsősorban a pánik és a félelem jellemezte akkor is és most is. Szorongva hallgatunk minden információt a kórokozó (HIV – humán immundeficiencia vírus) terjedésével kapcsolatban, s hasonló érzéssel várjuk a számadatokat is, melyek jelzik, hogyan szedi áldozatait a betegség.

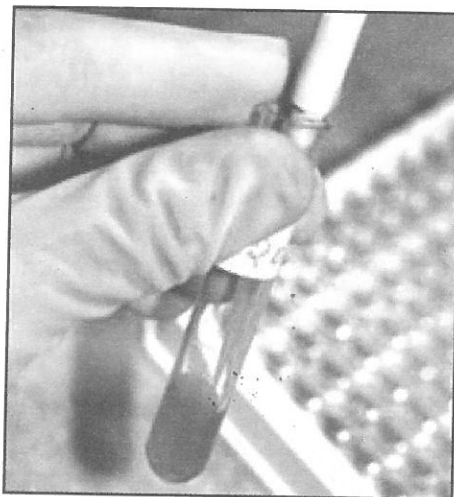
2003 végén a világon 37,8 millió HIV-vírral fertőzött személyt tartanak nyilván, ebből a 15-49 év közötti felnőttek száma 35,7 millió és 2,5 millió a 15 évnél fiatalabb gyerekek száma. 2003-ban a világon összesen 4,8 millió új HIV-fertőzöttet regisztráltak. A magyarországi adatokat összesítő – az Országos Epidemiológiai Központ által kiadott – Epiinfo alapján hazánkban tavaly összesen 63, újonnan felderített HIV-fertőzött személyt jelentettek be, kevesebbet mint az azt megelőző évben (78). Míg Magyarországon tavaly az AIDS-ben meghalt személyek száma 10, addig a világon összesen 2,9 millió ember hunyt el AIDS-ben. Súlyos számok ezek!

De mi is ez a félelmetes, emberáldozatokot kívánó kór?

A titokzatos betegségre 1981 nyarán figyelték fel az Amerikai Egyesült Államokban, amikor egyre több fiatal homoszexuális férfi esetében jelentkezett tüdőgyulladás változatos immunhiányos tünetek kíséretében. A későbbiekben azonban a betegség intravénás kábítószer-élvezőknél, vérátömlesztésben részesülteknél, vérzékeny, vérkészítményt kapó fiúknál, mindkét nembeli normális szexuális hajlamú személyeknél való megjelenése segített megfogalmazni az AIDS fogalmát. Nyilvánvalóvá vált, hogy ez a kór nem csupán a homoszexuálisokat érinti! Az AIDS kórokozóját, a HIV-et 1983-ban izolálták. Magyarországon az első HIV fertőzést 1985-ben diagnosztizálták.

A fertőzés lényege, hogy a HIV fokozatosan elszaporodik a szervezetben, majd a későbbiekben gyengíti az ellenálló képességet és egyre súlyosabb fertőző betegségek, daganatok alakulnak ki.

A HIV-fertőzést követően 3-6 héten belül jelentkeznek a betegség első tünetei, leginkább láz, átmeneti nyirokcsomó megnagyobodás, fáradékonyság, rossz közérzet, izomfájdalom, és kanyarószerű bőrkiütés kíséretében. A fertőzöttek 1-2 hét alatt tünetmentesek.



tessé válnak. A fertőzés következő stádiuma 3-8 évig tart: ekkor a HIV-betegségnek semmilyen klinikai tünete nincs, az immunrendszer funkciója is kielégítő, azonban a vírus szaporodása változatlan mértékben folyik. E tünetmentes szakasz után egy tünetes HIV-betegség következik, mely során az immunrendszer fokozatosan gyengül, nyirokcsomó megnagyobbodás alakul ki, és néhány tünet, mint pl. a szájpénész, övsömör jelentkezése felhívhatja a figyelmet a betegségre. E betegség utolsó szakasza az AIDS stádium, amikor a súlyos immunhiányos állapot következtében fertőzések, tumorok jelentkeznek. Ennek átlagos időtartama fél-két év, mely halálhoz vezet.

Hogyan jöhet létre a fertőzés?

A fertőzés három fő úton mehet végbe: nemi érintkezés útján – ez történhet homoszexuális és heteroszexuális kapcsolat révén is –, anyáról gyermekre – a fertőződés megtörténhet a magzati életben, a szülés és a szoptatás során is (a világjárványban minden tizedik

fertőzés ilyen úton jön létre) –, illetve vér és vércsizmények útján – ma a kábítószerhasználat jelenti a legnagyobb problémát a HIV-fertőzés terjedésében. Az intravénás kábítószer használói között a vérrel szennyezett tű, fecskendőcsere nagyon magas HIV-fertőzési kockázatot jelent, és sok esetben – egyes országokban (Spanyolország, Ukrajna, Olaszország) – ez a fő oka a HIV-fertőzés gyors terjedésének. 1986. július 1-jétől hazánkban csak HIV-mentes vér kerül egészségügyi felhasználásra. Az egészségügyi dolgozók HIV-fertőzésének valószínűsége éles eszközzel való sérülés esetén minimális, de a kockázat valós.

Biztosan állítható, hogy a fertőzött egyénnel való napi kontaktus nem vezet a HIV átviteléhez. A HIV nem terjed szűnyog-, rovar-, kullancscsípés által, étellel, ivóvízzel, közös WC-, fürdőhasználaton át, uszodavízzel, cseppfertőzés révén, közös evőeszköz-használattal, hiszen a vírusnak az emberi szervezeten kívül eső közegeiben (levegőben, vízben, földön, tárgyakon), a továbbélési feltételei igen rosszak. Csak a HIV-val fertőzött személy vére, ondója, hüvelyváladéka, anyateje fertőzhet mások szervezetébe való átkeverésekkel.

Az AIDS ma még nem gyógyítható, de gyógyszeres kezeléssel a betegség progressziója jelentős mértékben lassítható. Az utóbbi öt évben a hatékony aktív víruselleni terápia bevezetésével jelentősen megváltozott az AIDS lefolyása, jelentősen nőtt a túlélési idő, javult a betegek életminősége is. A HIV elleni védőoltás azonban még mindig a jövő ígérete.

Őszintén remélem, hogy ezekkel a sorokkal átfogó képet sikerült nyújtani az AIDS-ről, hasznos információt átadni, vagy éppen a téveseket eloszlatni. Hiszen lehet, hogy tudjuk, hogyan kerülhetnénk el a fertőzést, de az elméleti ismereteket nem kapcsoljuk össze a gyakorlattal (elsősegélynyújtás gumikesztyű nélkül, felelőtlen szexuális kapcsolatok, kondomhasználat mellőzése). Tudjuk, hogy az AIDS halálos, de azt már nem, hogy az időben megkezdett kezelés a betegség kifejlődésének lassulását eredményezi. S hallottunk már a terjedés lehetséges módjairól is, mégsem vagyunk biztosak abban, hogy HIV-fertőzött közelében nem fertőződhetünk meg csupán egy érintéstől.

Horváth Andrea ifjúsági védőnő



Állatorvosi Rendelő

Pilisvörösvár, Fő út 61.
(A T-Mobil bolt mellett)

Dr. Talpag Bálint

Tel.: 26 330 348, 06 30 2039413
H, Sz, P: 9-11 és 15-18, K, Cs: 15-18
Szombat 8-12

Chip behelyezése! Most bevezető áron!
HÍVÁSRA HÁZHOZ MEGYEK!



Tüdőszűrés

Értesítjük Pilisvörösvár város polgárait, hogy a 2005. évi lakossági tüdőszűrés 2005. január 4-től január 25-ig tart.

A tüdőszűrés helye: Községi Ház, I. em. (Fő út 127.)

A tüdőszűrés ideje:
hétfő, szerda: 12-18 óráig,
kedd, csütörtök, péntek: 8-14 óráig.

Die Geschichte der Friedhöfe in Werischwar

(II. Teil)

Der neue Friedhof

Der neue Friedhof liegt an der Csobánkaer Gasse, am Rande der Stadt. Obwohl er im Besitz der Gemeinde ist, wurde die Einsegnung unter der Bedingung, dass der eine Rand für die Andersgläubigen mit einem kleinen Graben oder mit einer niedrigen, grünen Hecke abgesondert sein soll, vom Bischof zugelassen. Dieser Teil durfte nämlich nicht geweiht werden. Das Einsegnen fand am 29. Oktober 1922 statt. Von diesem Zeitpunkt an werden die Toten von Werischwar hier begraben.

Das Aussehen des neuen Friedhofs

Gleich vor dem Eingang steht ein Marmorkreuz mit folgender Inschrift:

*O Süßer Namen Jesu!
Dein gnadenreiches Herz
Erquicket meine Seele
Und lindert meinen Schmerz
Wen ich nur an Dich dencke
Bekom[!] ich frischen Muth,
Das mich mein Herz im Leibe
So gleich aufheitern thut!*

Dieses Denkmal setzten zur Ehre Gottes Andreas Iflinger und Maria Pfeiffer, im Jahre 1892.

In der Mitte des Friedhofs steht auch ein Kreuz aus Kunststein. Dieses wurde 1901 von Johann Peller und Katharina Keppler gewidmet und vor einem Monat von den Nachfolgern erneuert.

Wahrscheinlich standen die Kreuze auch schon im alten Friedhof. Sie werden heute von älteren Frauen gepflegt und Menschen, deren verstorbene Angehörige irgendwo anders begraben sind, bringen regelmäßig Blumen hin und zünden hier Kerzen an.

Im Jahre 1930 wurde im Friedhof auch eine Totenkammer, bzw. eine Leichenhalle gebaut (der Baumeister war Matthias Schön), die aber erst nach dem zweiten Weltkrieg in Anspruch genommen wurde. Bis dahin sind die Toten bis zur Bestattung im Haus aufgebahrt worden.

Wie es vorgeschrieben ist, ist der Friedhof in Parzellen und eine Parzelle ist

in Reihen aufgeteilt. Sowohl die Reihen als auch die Gräber sind mit arabischen Zahlen numeriert. Wenn man vom Eingang in den Friedhof geht, sieht man eine breitere Straße vor sich. Dieser Straße entlang, auf der rechten und linken Seite findet man die ältesten Grabsteine.

Wie auch im Leben, gab es auch auf dem Friedhof eine gewisse Hierarchie,



nach der die Verstorbenen begraben wurden. Die Ordnung des Friedhofs erfolgte früher nach verschiedenen ungeschriebenen Regeln. Die Anordnungsprinzipien wurden vom Alter, vom Familienzustand (ledig, verheiratet, verwitwet) und vom Status des Verstorbenen bestimmt. Das machte das Bild des Friedhofs übersichtlich, verhinderte aber zugleich, dass die Verstorbenen einer Familie in ein gemeinsames Grab beigesetzt wurden. Demzufolge sah der Friedhof folgendermaßen aus:

Kinder wurden ganz unten auf der linken Seite begraben. Ihnen folgen, wenn man nach oben kommt, die Ledigen. Auf der rechten Seite hatten dann die Verheirateten und die Witwen Platz. Angeblich hat man immer eine Reihe angefangen und danach die anderen Toten daneben begraben.

Da Familiengräber nicht erlaubt waren, kam es nicht selten vor, dass die Familienmitglieder weit voneinander begraben wurden. Leider ist heute diese Aufteilung des Friedhofs wegen der inzwischen gestatteten Familiengräber nicht mehr so richtig festzustellen.

Der Friedhof wurde mit der Zeit aber zu klein, und deshalb Ende der 70er Jahre nach rechts erweitert. Die Kinder liegen ungefähr in der Mitte dieses neueren Teils. Ganz am Rande gibt es Gräfte, vor allem für die Romas. Zwischen dem neueren und dem älteren Teil nach unten liegen die geistig Behinderten.

In der letzten Zeit wurde das Gebiet noch mehr erweitert, diesmal nach links. Hinter der Leichenhalle wurden am Ende der 90er Jahre neue Straßen eröffnet.

Spuren der Abgrenzung von Selbstmördern und Andersgläubigen sind heute nicht mehr zu finden, obwohl sie nach verschiedenen Angaben nur am Rande des Friedhofes, in nicht geweihtem Boden begraben werden durften.

Wie bereits erwähnt, spielte bei den Bestattungen auch der soziale Status eine Rolle. So wurden ganz vorne, unmittelbar an der Straße die reicheren, vornehmeren bzw. wichtigeren Leute begraben. Man findet dort mehrere Krypten, besser gesagt, eher kryptenförmige Grabsteine. So z.B.: die Gruft der Familie Niedermüller, in der das Familienoberhaupt ein Lehrer war, die Gräfte der Familien Bánóczy, Gáger, Guth, Heinrich, Kőváry, Lieber, Rosner und Szathmáry. Am Haupteingang liegt auch ein Arzt, Gusztáv Weinek. Man findet hier auch Grabsteine von Leuten, die vor kurzem gestorben sind, aber für die Stadt viel getan haben (z.B.: Georg Hidas). Ob das nur ein Zufall ist oder nicht, weiß man nicht.

Hinter dem Kreuz, in der Mitte liegen in einem abgesonderten kleinen Teil Pfarrer und eine Nonne.

Weiter unten finden wir auf der linken Seite das Grab der in den beiden Weltkriegen gefallenen ungarischen und deutschen Soldaten. Das Denkmal wurde 1993 von der Veteranen und Reservisten Kameradschaft Gröbenzell (Partnerstadt), bzw. vom Kameradenkreis Salzburg aufgestellt. Die Namen der gefallenen Soldaten werden auf der rechten und linken Seite des Denkmals aufgezählt, aber auch auf die namentlich unbekannten Kameraden wird Bezug genommen.

Aus dieser Beschreibung geht deutlich hervor, dass der heutige Friedhof kaum ein einheitliches Bild aufweisen kann. Leider ist nur ein Bruchstück der deutschen Grabsteine mit ihren wunderschönen Grabinschriften erhalten geblieben. Auf der Mehrheit der Grabsteine ist nur eine ungarische Inschrift mit den wichtigsten Angaben zur Person zu finden.

Ibolya Sax

Volt a világon egyszer...

Dr. Rubányi István halálára

Már jócskán benne jártunk a fürdőszézonban, amikor megjelent. A Slötyi mai állapotából majdnem lehetetlen rekonstruálni az akkori környezetet, amely – és ezt nem csak a megszépítő időtávlat okozza – már-már idilli volt.

A falu és a környező települések magukra valamit is adó, napbaránított ifjai a Szentiván felőli parton gyűltek össze, ott, ahol a partfal a legmagasabb. Szorgos kezek egy fejesugrósáncot is emeltek ide, ahol a férfiasabb, vakmerőbb fiúk, hosszú nekifutás után testükkel húztak ívet a fűzfakor felett, mielőtt a vízbe csobbantak volna.

Pokrócon ülve, kisebb csoportokban beszélgettek, nevetgéltek a barátok, haverok és csatolt részeik, vidáman évődve köszöntötték az újonnan jöttöket, akik megálltak egy-egy baráti társaság pokróca mellett, és elkezdtek ledobálni magukról szerény nyári öltözetüket. Feltáruztak a frissen érkezettek fecske vagy bikini által takart idomai, amelyek abban a korban nemigen viselték magukon a body building-szalonnok gyárilag tervezett dizájnját, ha valaki izmos volt, az vagy a kétkézi munkától, vagy az aktív sportolástól volt az. A szabadabb pályán mozgó már csokoládébarna színűek voltak, a vizsgaidőszakot töltő diákok pigmentációja a magukkal szemben tanúsított szigortól fűgött.

István megállt a „Tacsák” pokróca mellett, és miután kihámozta magát a ruhából, láthatóvá vált, hogy a strandpopulációtól élesen elütően a bőre tejfehér. Harsány kacagás kísérte a műveletet. Ő, kivárva a beálló csendet, a maga hasonlíthatatlanul diszkrét modorában megszólalt: „A nagy fehér ember megjött közelekk!”

Száma a vizsgaidőszak befejezéséig nem léteztek nyári örömek. Ez volt a személyisége egyik, talán legfőbb vonása: vállalt kötelességek kompromisszumok nélküli, száz százalékos teljesítése.

Talán a másik lényeges tulajdonságára is fény derül ebből a jelemből: finom, szarkasztikus humorára.

Szót értett ő vagánnyal és intellektuállel, lánnyal és fiúval, mindenki szerette, mert nem voltak pózai. Nem felelt volna meg a mai értelemben vett médiaszemélyiségnek. Nem volt szüksége semmilyen álságos komédiára. Felette állt ő ezeknek a dolgoknak.

Tette a dolgát, és néha megnyilvánult. Ki tudta várni az erre megfelelő időt és a módot. Az időt, amikor meg kell, vagy amikor nyomtatékkal lehet megszólalni, és tudta, hogyan szólaljon meg az adott helyzetben.

Ülünk egy polgári peres tárgyaláson, az ellenérdekű fél jogi képviselője kivörösödött arccal a nyilait lödözi. Mondhatnánk, összehord hetet-havat. Ami csak azért baj, mert ő is ügyvéd. Múlt idők ügyvédei csak pirulnának azokon a jogi nonszenszekon, amikkel a kollega szünet és gátlások nélkül argumentál. Nem pirul, a mutatóujjával a képviselt fél előtt akarja legitimálni magát. A bíró pedig? Ugyan már! Ha nem állnak meg a jogi tények, majd visszaveszünk belőlük a végén.

István vár, türelmes arccal, szenvtelenül. Csak akik ismerik, fedezhetnek fel az arcán egy nagyon pici malíciát. Mikor a kollega befejezte, visszafogott hangon megszólal: „Tisztelt bírónő! Azért akad az elmondottakban néhány jogi tény és körülmény, amelyeket nem látok kellően alátámasztva.” És jönnek logikus sorrendbe szedve, jogilag alátámasztva a tények, illetve fájó hiányuk, amely a kollega szárnyaló képzetének nem tűnik sem fájónak, sem hiánynak, és abban sem akadályozza őt, hogy a korszellemhez híven, üresen áradó verbalitásával megpróbáljon mindenkit legázolni. Ez itt nem sikerült. Rubányi ügyvéd úr visszafogott, logikus beszéde után kiderül: a kérdéses jogviszony sosem volt bizományosi, sőt az illető úr még megbízottként sem tudta eladatni magát stb. Az ellenérdekű fél képviselője összezavarodott, magabiztos beszéde megtört, a lufik eldurantak. Most már számára is fájdalmasan nyilvánvalóvá vált, hogy Rubányi ügyvéd úr nem az ő szellemi-erkölcsi súlycsoportjába tartozik.

Állunk a Dorottya utcában. István felszállni készül a repülőterre induló buszra. Előtte egy idős, szelíd néni a kezében nagyobb címletű pénzt tart, és illemtudó, csendes hangján jegyet kér a marcona sofőrtől, akiben túlteng az öntudat, és mint rögtön kiviláglik, a népretek megleckéztetésének hő vágya is.

- Nem tudok visszaadni.
- Most mit csináljak? – kérdezi a hölgy.
- El kell menni felváltani.

A néni megsgyeenülten elballag, ezzel le is kési ezt a járatot. István összehúzott szemmel figyel a jelenetet, majd az előkészített aprót zsebébe sülyyeszti, és papírpénzt vesz elő helyette a pénztárcájából. Az előbbi jelenet készi megismétlődni:

- Nem tudok visszaadni.
- Mi hát a teendő? – kérdezi István, várakozással hangjában.
- El kell menni felváltani – sziszezi emberünk a fogai közt, gyűlölettel telve.

– Ön téved. A kezemben lévő pénz az (akkor volt) Magyar Népköztársaság fizetőeszköze, továbbá én az utas vagyok, az én dolgom, hogy megfizessem a jegy ellenértékét, az öné pedig többek között az, hogy váltópénzről gondoskodjon. Végeztünk.

A sofőr egy pillanatig dühödten vicsorít, és levegőért kapkod. Láthatóan keresi a szavakat. István eközben szelíd türelemmel várakozik. A vezető feltépi a táskáját, amely tele van apróval, és idegesen leszámolja a visszajárót István kezébe, miközben fogai között köpi ki a keresett szavak szerényre sikeredett arzenálját, amely emígyen hangzik:

- Köszönöm a kioktatást.
- Szívesen, máskor is – felelt rá István higgadtan.

Ezek csak szilánkok, töredékek voltak Rubányi István életéből. Holott az ő élete minden volt, csak nem töredékes. Majdnem teljes életet élt. Nagy ívűt, elegánsat. De kimaradt belőle az a szakasz, amit az érett férfikor és az öregkor bölcsessége lényegített volna át. Ezzel minket is megrövidítettél, István. Nagyon fogsz hiányozni, üresebb lett nélküled a világ.

Dr. Kutas Gyula

REMÉNYIK SÁNDOR

Az ismeretlen Istennek

Nem hódításra indultunk mi el
A végtelenből - csak találkozásra.
Testvér, a mi testvérségünk
Ezért oly ritka, szép és drága
Nem hajtottuk lelkünket igába,
Egymás lelkét prédának se néztük,
Szemmel nem vertünk, szóval nem ígértünk.

Maradtunk szabadok a szeretetben.
Maradtunk egyenlők a szeretetben.
Maradtunk testvérek a szeretetben.

Egymás lelkében tiszteltük a törvényt.
S a végzetet, mint napsugárt és örvényt.
A törvény betűje, ha összevágott:
Újjongva hirdettük a rokonságot.

S ha egymás lelke tájait bejárva
Rábukkantunk egy nekünk idegen,
Ismeretlen istenség templomára:
Oltárát virággal szórtuk tele,
És szóltunk csendesen: Bár nem az enyém,
Szenteltessék meg mégis a neve.

Pattogás

A sportipar szereplőinek fantáziája kimeríthetetlen. Különösen azóta, hogy a gazdaságilag fejlett országokban a szabadidősport és a rekreáció divat és így üzlet is lett. Ma már se szeri, se száma a különböző testzsírregető programoknak, aerobick- és fitness-kazettáknak, amelyek segítségével megszabadulhatunk a felesleges kilóinktól. Meg a pénzünkötől is, hiszen bár egyik-másik fitnessguru sportszakmai hozzáértése igencsak megkérdőjelezhető, üzleti érzékük azonban kétségtelenül kiváló.

A piac törvénye, hogy ahol van kereslet, ott van kínálat is. Van ennek előnye is, mert mire végigjárjuk a sportszereket, különböző fogyasztó ketyeréket kínálól üzleteket, garantáltan kicombosodunk. De félre a pikírt megjegyzésekkel, nézzük a dolgok jó oldalát is! A verseny erősödése miatt, a piárfogásokkal feltupírozott termékek mellett egyre több olyan sporteszköz is készül, amelyeknek a segítségével egészségesebben mozoghatunk. Első halálra ez furcsának tűnhet, de ha emlékszünk, mondjuk a régebbi papírvékony talpú tornacipőkre, az ergonómia teljes mellőzésével készített erősítőgépekre, akkor értékelhetjük ezeket a törekvéseket. Némi szerencse vagy hozzáértés persze ma sem árt a vásárlásnál, de ettől függetlenül is lehetnek támpontjaink. Például, ha olyan terméket vagy mozgásformát választunk, amelyről tudományos vizsgálatok, adatok is a rendelkezésünkre állnak.

Vegyünk egy egyszerű példát! A futás az egyik legegészségesebb sportág. A szív és keringési rendszere gyakorolt jótékony hatása széles körben ismert és elfogadott tény.

Ugyanakkor a sok futás – különösen a kemény aszfalton, vagy betonon – megterhelheti az ízületeket és a gerincoszlopot, mindez pedig, nem megfelelő cipő használatával is párosulva, sok gondot okozhat. Hogyan lehet mindezt



Kangoo-Jumps

kiküszöbölni? Az úszás, a kerékpározás, a sífutás nagyszerű alternatívát jelentenek. De nem mindenki járhat uszodába, nem mindenki tud kerékpározni, a sífutásra pedig csak ritkán alkalmas az időjárás.

Ezért lehet létjogosultsága más mozgásformáknak is. Ilyen például a Kangoo rendszer, amely a kanadai Gregory Lekhtam találmányán alapul. A Kangoo egy olyan cipő, amelynek a talpán egy ellipszis alakú rugórendszer gondoskodik arról, hogy a gerincet és az ízületeket érő ütések letompítsa. 1994-ben Párizsban mutatták be az első modellt. A következő évben Ausztráliában a Lismore Egyetemen, Svájcban pedig Lausanne-ban folytattak tudományos vizsgálatokat, hogy kiderüljön, mire jó a Kangoo. Az eredmények igen biztatóak voltak. A kutatók megállapították, hogy futás és aerobik közben a Kangoo használata csökkenti az ízületek terhelését. A vizsgálatok szerint akár 60%-al is csökkentheti az ízületi és gerincserülések arányát. További előnye, hogy segítségével dinamikus nő a szervezet oxigénfelhasználása is, tehát a Kangooval nagyon hatékony sportmunka végezhető. Rövid idő alatt is intenzív terhelést lehet vele elérni. Segítségével 10-15 perc alatt 100-150 kalóriára nőhet a szervezet energia felhasználása, ami kiemelkedően jó érték.

Ma már Magyarországon is ki lehet próbálni a Kangoot. Hazai legjobb művelője Hornyák Ádám, művésznevén Á-dee, aki nemcsak Budapesten, hanem Pilisvörösvárott is tart foglalkozásokat. A város fitnessklubjában találkoznak vele az érdeklődők.

Meglehet, hogy a kutatási eredmények látán a dolog valóban megér egy próbát. Egyébként is inkább Kangooban pattogjon az ember, mint afölötti mérgében, hogy megsérült a térde vagy a bokája. Ez persze nem azt jelenti, hogy mostantól hagyjunk fel a futással, focival, kézilabdával. De akinek az ízületei már kevésbé bírják a terhelést vagy egyszerűen csak óvatos, netán kíváncsi, annak jó szolgáltatást tehet a Kangoo is.

Várhegyi Ferenc

Szivacslabda

Viharfelhők tornyosulnak manapság a magyar sport felett. (Ezzel kapcsolatos véleményemet is lehet, hogy megosztom majd az olvasókkal.) De bármennyire is aggodom, remélem, hogy a nagyszerű kezdeményezések túlélnek a tervezett megszorító intézkedéseket. Az egyik ilyen például a szivacslabdázás, amely egy pompás, a kézilabdára előkészítő játék. Magyarországon tavaly rendeztek először szivacslabdatornát. Idén már Pilisvörösvár is bekapcsolódott az országos rendszerbe.

Ennek az új játéknak az a lényege, hogy a 10 évnél fiatalabbak is belekóstoljanak az egyik legnépszerűbb és legsokoldalúbb sportágba, a kézilabdába. Hazánkban ez különösen fontos, hiszen kézilabdában a világ legjobbjai közé tartozunk. De hogy ott is maradjunk, elengedhetetlenül fontos az utánpótlás-nevelés erősítése. Ha már itt tartunk, örömmel mondom el, hogy a vörösvári képzés országos hírű. Korosztályos csapataink sikerei, valamint az, hogy a korosztályos válogatottakba is több játékosunk bekerült, hogy az NB I-ben és az NB I-B-ben jelenleg is több vörösvári játékos szerepel, egyértelműen bizonyítják ezt. Sodró Zoltán, Wieszt Zsolt és Kerkápoly Péter az NB I-es Hargita csapatát, míg Kovács Péter és Stéhli Csaba az NB I-B-s Gyöngyös együttesét erősíti. Ugyancsak az NB I-B-ben, a Szentendrei együttesében játszik Wieszt Károly, vala-

mint Virág András, aki a Rév csapatában szerepel. És ne feledjük, hogy Nagy Gergő a Fótex serdülőcsapatának játékosa, akire szintén szép jövő vár.

És hogy lehessenek követők is, november közepén a Templom téri Általános Iskolában megrendezték a Pest megyei északi csoportbajnokság első fordulóját. A lányoknál Pilisvörösvár mellett Vác, Szentendre és Fót csapatai indultak, a fiúknál pedig a mieink mellett Szentendre és Szigetszentmiklós együttesei jöttek el.

Az eredmények ismertetése előtt azonban ismerkedjünk meg a játékkal! A rugalmas szivacsból készített labda átmérője 15 cm. Ezt könnyen meg tudják fogni a gyerekek is. Bele tudják sülyeszteni az ujjait, így a fogásbiztonsággal nincs gondjuk. Az életkoruknak megfelelő, kisebb kapu (175X250 cm) és a kaputól 5,5 méterre található egyenes vonal is a könnyebb játékot segíti elő. A minimum 10x18 m-es pályán 3+1 fős csapatok játszanak. A mérkőzés időtartama 2x10 perc, a szünet 5 perc. Egy találkozóra 10 játékos öltözhetsz be. Az edzőknek minden félidőben fél perc időközre van lehetőségük.

Nos, mint az alábbi táblázatból is látható, a vörösvári lányok és fiúk jól szerepeltek a szivacslabda tornán. A következő forduló Szigetszentmiklóson rendezik meg. A két torna legjobbjai pedig a megyei döntőben mérik majd össze tudásukat.

Várhegyi Ferenc

Foci és futás

Befejeződött a második pilisvörösvári amatőr kispályás labdarúgó-bajnokság. A Pilisvörösvári Szabadidősport Egyesület szervezésében 13 csapat vett részt a sorozatban. Áprilistól november elejéig kb. 150-en sportoltak, mozdítottak heti rendszerességgel. A sikerre való tekintettel az egyesület jövőre is megrendezi a bajnokságot. A szervezők örömmel várják a régi és új csapatok jelentkezését is. Érdeklődni Pándi Gábornál lehet, a 06-70-226-6639-es telefonszámon.

Végre jó hírről számolhatunk be a futókkal, kocogókkal kapcsolatosan is. A labdarúgó pályára mentén új lámpákat helyeztek üzembe, így november közepétől egészen tavaszig világítás mellett, biztonságos, zárt helyen edzhetnek a futni vágyók. Ezzel a kocogók régi vágya teljesült. Reméljük, hamarosan egy nyári pályát is kapnak majd!

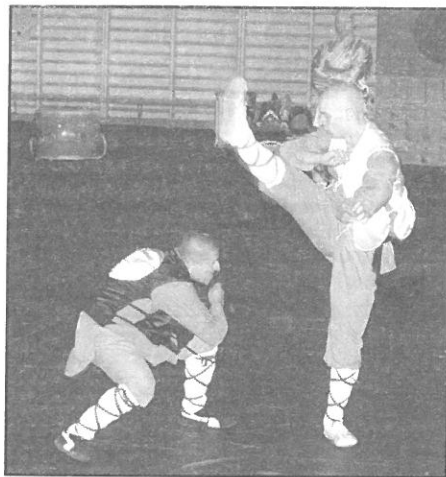
V.F.

A szivacslabda-torna végeredménye

Fiúk:	1. Szentendre, 2. Pilisvörösvár (Templom téri isk.) 3. Szigetszentmiklós
Lányok:	1. Pilisvörösvár (Templom téri isk.) 2. Szentendre 3. Vác

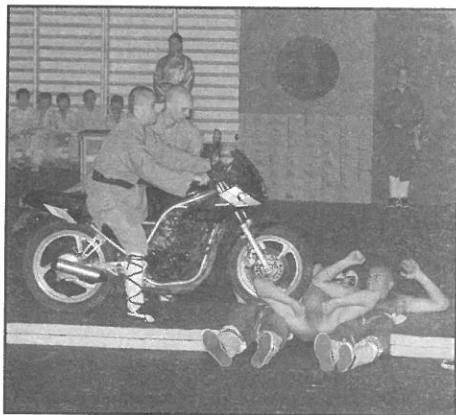
Harcművészeti bemutató

November 13-án Piliscsabán immár a második harcművészeti bemutatót rendezték meg. A barátság jegyében megálmodott rendezvényt a piliscsai Fudóshin karate csoport és a vörösvári shaolin kung-fusok szervezték meg. A jótékony célú rendezvény bevételét a Napos Oldal gondozásában lévő beteg gyermekek és a Muttynyánszky Ádám Szakmunkásképző Intézetben működő Nevelési Tanácsadó számára ajánlották föl.



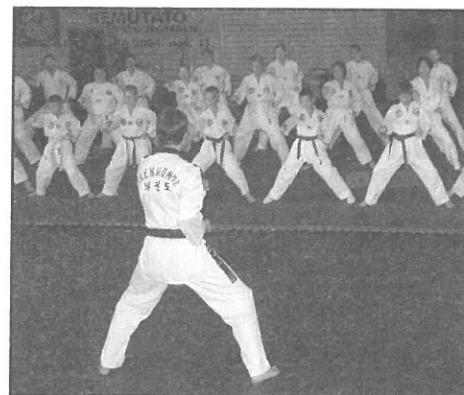
A bemutatón a szervezőkön kívül a vörösvári taekwon-dosok, a pilisjászfalusi és budapesti hapkidosok, az esztergomi iaidosok, valamint a vörösvári jiu-jitsu és judo csoport mutatták be programjukat. Az esemény sokszínűségét fokozta Iván Tünde indi-ai táncos, a Kyo-Kito Taiko japándob csoport és a Hajnalsillag hastáncscsoport fellépése is. A bemutató nagy sikert aratott a nézők körében. Újra kiderült, hogy igényes sportprogramokkal meg lehet nyerni a közönséget.

V. F.



Kirobbanó sikert aratott a vörösvári Shaolin Kung-fu csoport látványos és bravúros showja. Baloldali képünkön. Latyák Attila shie.shang „lazán” átmozgatózik tanítványain. Felső kép: Shaolinok párharca (Latyák Attila és Károly György.)

Szépén szerepeltek a vörösvári taekwon-dosok is. Ébend Gábor edző nemcsak az országos versenyeken rutint szerzett tanítványait hozta el, hanem a szeptember óta taekwon-dózó egészen kicsi gyerekeket is. (Jobboldali képünkön.)



Beindulóban a karate

Korábban már hírt adtunk arról, hogy az 1. danos Braun Miklós vezetésével shotokan karateoktatás indul a Templom Téri Általános Iskolában. Röviden írtunk ennek a karate ágnak a múltjáról, értékeiről és Braun Miklósék terveiről is. Azóta egy hónap telt el, így utánajártunk, hol tart pillanatnyilag ez a kezdeményezés.

Nos, a látottak alapján elmondhatom, hogy lányok és fiúk egyaránt járnak az edzésekre. Braun Miklós szigorúan fogja őket, de a gyerekek élvezik a munkát. Közoktatás, az egyik 7 éves kislány az édesanyja elmondta, örül, hogy gyermeke ezt a sportágat választotta, mert jók a tapasztalataik. Beszéltem egy másik szülővel, Pappné Hársfai Évával is, aki gyermekeivel együtt edz:

– Évekkel ezelőtt már kipróbáltam a shotokan karatét, így tudtam, mire számíthatunk – mondta. – Nekünk egyébként éppen kapóra jött ez lehetőség. Előfordult ugyanis, hogy a nagyobbik, 10 éves fiamat idegene gyerekek kergették meg a ligeti játszótéren. Szerencsére el tudott futni előlük, de az élmény hatására azt mondta, hogy szeretne valami olyat tanulni, amelynek a segítségével meg tudja védeni magát. Nála tehát az önvédelmi vágy volt a motiváló tényező. Kisebbik fiam viszont inkább küzdeni szeretne. Azt hiszem, a shotokan mindannyiunk számára hasznos dolog.

Az indíttatás tehát mindenképp más és más lehet. A lényeg, hogy milyen emberekké válnak a karate segítségével (is). Időről időre beszámolunk majd a fejlődésükről.

Várhegyi Ferenc

A NATÚR TEXTILÜZLET KARÁCSONYI KÍNÁLATÁBÓL

NATÚR-FROTTIER női és férfi KÖNTÖSÖK
*Természetes alapanyagokból készültek,
kémiai anyagok felhasználása nélkül.*

MEDIZÁN felnőtt és gyermek TAKARÓK
95 °C-on főzhetők, nem allergizálnak, formatartók.

Pilisvörösvár, Fő út 28.

A Gazdakör vendéglő születésnap kvízzjátékának helyes válaszai:

- 1) Melyik évben nyitottuk meg a Gazdakör vendéglőt? – 1993-ban.
- 2) Van-e szünnapija a vendéglőnek? – Nincs.
- 3) Milyen színű abrosz volt a régi vendéglőben? – Piros-fehér kockás.
- 4) Bővült-e az étlap az újranyitáskor? – Igen. Jelentősen.
- 5) Mivel van töltve a Szepi bácsi kedvence? Sonkával és savanyúkáposztával.
- 6) Van-e vendéglőnknek honlapja? Igen. (www.gazdakor.hu)
- 7) Jár-e befőtt a rokforttal töltött pulykamellhez? Igen.
- 8) Melyik évben újítottuk fel vendéglőnket? 1993-ban.
- 9) Milyen húsból készül a Böske mama apróhúsa? Szűzpecsenyéből.
- 10) Hány darab túrógombóc jár egy adagba? Egy darab.
- 11) Melyik újságban jelennek meg receptjeink? A Vörösvári Újságban.

A kvízzjáték nyertese: Döbrössy Tamás, aki mind a 11 kérdésre helyesen válaszolt. Jutalmul 3000 forint értékben fogyaszthat a vendéglő ingyenségeiből.

Csak az jöjjön katonának, aki ilyet szeret!

Életem korábbi szakaszának tapasztalataira támaszkodva soha nem hittem volna, hogy sor kerül arra meglepő fordulatra, hogy ezt a magam részéről is mélyen igaznak vélt óhajt a legmagasabb rangú magyar katonai vezetők torkából hal-lom majd kinyilatkoztatni. Pedig én ennek voltam szem- és fültanúja 2004 októberének utolsó napjaiban Budapest talán legszebbik terén, mely a Hősökről nevezetett el.

A mikrofonnál, a forgató tévékamera előtt a felső katonai vezetők egymást váltották. Veretes ünnepi beszédüket ezzel a csattanóval zárták. Vagy egymástól puskáztak vagy a már előre megírt és betanult, előre nem egyeztetett szónoklatukon nem tudtak a helyszínen hirtelen változtatni. Esetleg meghallották az idők szavát, hogy most ezt a véleményét célszerű hangoztatni. Az ötödik parancsot (Ne ölj!) mégsem tehetik parancskihirdetés tárgyává.

Bár ki tudja? Ha már azt a fonákságot nézhetem végig, hogy katonai tiszteletadással vonják le a „centi-zászlót”, körbemasirozzák a teret, majd szögletes díszmozdulatokkal összehajtogatják a levágott „aznapi centit”. Van-e valaki, aki ne tudná, hogy a sorköteles kiskatonák egyméteres szabómérőszalagja volt ez? Napi egy egységnyi rövidítéssel a közelgő leszerelésük napját idézték boldog várakozásban ezzel a liturgikus hagyományápolással. A centivágás gyakorlatát a lakta-nyai szigor régebben büntette, tiltotta, majd tűrte és lám-lám, végezetül ilyen látványos demonstrációval támogatja. Legnagyobb meglepetésünkre ezt maga az intézmény, az immár Magyar Önkéntes Haderő teszi.

Itt a Hősök terén a jelenlegi, katonailag megdiszelgett centiegség egy kb. 3 x 3 méteres se-lyemzászló, amit naponta vágnak le egy majd 30 méteres acélrudról. Az acélrudat katonazöld-szí-nű, hatalmas autódaruk emelik a Múcsarnok osz-lopfőinek magasságába. Tudatosítani kell min-denkiben a változást és ünnepelni.

Csak kapkodok a fejemet, benne csapongó gondolatokkal. Mi is történik itt? Ezek a derék vitézek „saját visszavonulásuk alkalmából” di-szelegnek?

Tizenöt-húsz évvel ezelőtt még bebörtönöz-tették azokat a hadköteleseket, akik a most harso-gott jelmondatot („Csak az jöjjön katonának, aki ilyet szeret!”) már akkor is komolyan gondolták. Akik már akkor a polgári szolgálatot választották

volna, amikor az törvényileg nem volt lehetsé-ges. A legtöbbjük különféle Biblia-alapú vallási meggyőződésre, egy kisebb részük „vallás-sem-leges” lelkiismeretére, de akadt olyan is, aki po-litikai meggyőződésére alapozta a katonáskodást elutasító döntését, vállalva ennek minden lehet-séges következményét.

A kor törvényi környezetében és gyakorlatá-ban, hazánk Varsói Szerződés-beli szövetségi státuszában, az emberi jogok akkori olvasatában, tehát a szocialista erkölcs alapján ez csak 2,5 - 3 év börtönbüntetést vonhatott maga után. Ki em-lékszik ma már erre az összességében néhány



Óriáscenti a Hősök terén – Csontos Barnabás felvétele

ezerre tehető ártatlanul meghurcolt fiatalra? Ta-lán rosszkor születtek? Talán kicsit az ő akkori áldozatvállalásuk is kényszerítette ki ezt a mosta-ni „rossz szájjú önünneplést”.

Gondolhatnánk azt is – ezekre a korábbi tör-ténetekre visszatekintve –, hogy célba értünk. Megvalósult sokak régi álma.

Nem kényszeríthetnek többé senkit világné-zetével, erkölcsi alapelveivel ellentétben arra, hogy parancsra embert gyilkoljon, vagy ennek hatékony megvalósíthatóságát kitanulja. Mások, akiknek nem okozott lelkiismereti konfliktust a behívóparancsnak eleget tenni és a katonai eskü

szövegét aláírni, azok is általában úgy tekintették ezt az időszakot, hogy felesleges megaláztatások-nak voltak kitéve. Ésszerűtlen időpazarlás volt értékes éveikből.

Az „örömkatonák” kisebbsége büszke volt ezekre az éveire, szívesen épült a rendszerbe és engedelmeskedtetett parancsszóra. Igaz, hogy amikor anekdotáznak kalandos történeteikről, a megszépült múltat mesélik, a sorok között átszű-rődik a megtört ember méltóság, mely elégté-telt kíván venni. Legalább úgy, hogy ezt más se ússza meg, ha már neki végig kellett csinálnia. Ezt az elégtételt általában még baka korukban ki-élték a frissen bevonult katasztrófák.

Megszakadt hát egy ördögi kör, amiben min-denki benne volt. Család, fiú, menyasszony és a kérlelhetetlen intézmény, amely tekintélyét folya-

matosan erre alapozta: „meg-nézhetnétek magatokat, hogy mi lenne veletek nekünk”. A másik, hogy „nem is igazi fér-fi, aki nem volt katoná”.

A hazai keresztény törté-nelmi egyházak „túlélési stratégiájával” ellentétes volt az a természetesen magától ér-tető igény, hogy kiálljanak az olyan katonáskodást el-utasítók mellett, akik ugyan-arra az Evangéliumra hivat-kozva hozták meg döntésü-ket, amelyet ők is hirdetnek templomaikban. Nagyon ud-variasan megállapítás róluk: – A hatalommal ápolott „gyü-mölcöző jó viszony” priori-tást élvezett a hithű meghur-coltak patronálása előtt. A hatalom vaglyagos állásfog-lalást kívánt az egyházaktól és a döntésük egyértelmű volt. Nem akartak emiatt balhét, de lett. Itthon csak halk zörejt.

Különben meg az üldöztetésükkel védekez-tek. Inkább a túlélés, ha kell törött vagy hajlítot gerinccel. Nem tehettek mást – állítják –, ezért nem lettek az igazak védelmezői. A magasabb szempontok. Az idők, a rendszerek megváltoz-tak, csak az akkor meghurcoltakkal történetek megítélése nem változott sehol. Az akkor nem-katonáskodók „megmaradtak bűneikben”. Még akkor is, ha 1990-ben, a szabad választásokon ők már voksolhattak. Akkor is, ha mostanág már a polgári szolgálatra volt törvényes lehetőség. Ak-kor is, ha 2004. november 08-án eltörölték a kö-telező sorozott katonaságot.

A szegyenletes múlt idéztetése helyett örül-jünk annak, aminek lehet. Ez valóban egy lépcső-fok. Az óvatos eufóriám annak szól, hogy mos-tantól, amire minket és fiaimat már talán nem fogják kötelezni, megteszik helyettünk az adófo-rintjaikból profi önkéntes katonák. Tehát ez még mindig nem a rozsdá enyészetével vált fegyverek boldog békeideje. De törekedni kell rá! Ki kelle-ne követelni, hogy az adóforintjaink azon része felett, amelyet katonásdára szórnak el, rendelkez-hessünk valamely pozitív, az életet szolgáló igye-kezet támogatására.

En még középiszolás koromban hallottam az osztályfőnöki órán egy főhadnagy előadását. Ki-jelentette az osztályban, hogy ők mint katonák azon fáradoznak, hogy valójában soha ne kelljen bemutatni azt, amit ők produkálni tudnak egy há-borúban. A békevágyat hangoztató katona egy osztálytársunk édesapja volt és valamiért nehe-zemre esett személyes, őszinte, logikus véle-ménynek elfogadni az állítását.

A mostani katonai demonstrációt lefotóztam a Hősök terén. De csak azért, hogy soha ne kelljen őket megbítenem vele, hogy ők is a kényszer-katonáskodás eltörlése mellett foglaltak állást.

Csontos Barnabás



A polgárok vegyenek részt a népszavazáson és szavazzanak mindkét kérdésre igennel!

A Fidesz szomorúan veszi tudomásul, hogy Gyurcsány Ferenc megbízásából, Hiller István Kuncze Gáborral Magyarország polgárai számára veszélyes megegye-zést kötött, mert a két pártelnök a kórházak privatizációja mellett döntött. A kórházak privatizációja a magyar emberek számára azzal a következménnyel jár, hogy az egészségügyi ellátásért a jövőben fizetni kell, s így a szegényebb családok, nyugdí-jasok nem részesülnek abban az ellátásban, ami megilleti őket.

Sajnálattal vesszük tudomásul, hogy a pártelnökök a kettős állampolgárság pártok felett álló nemzeti ügyét pártkérdéssé silányítják. A Fidesz Magyar Polgári Szövetség nem változtat álláspontján: a privatizáció folytatását ellenezzük, a kettős állampolgár-ság ügyét nemzeti ügynek tekintjük, így támogatjuk. Arra hívjuk fel Magyarország pol-gárait, hogy vegyenek részt a december 5-én esedékes kettős népszavazáson, s szavazzanak mindkét kérdésre igennel.

Budapest, 2004. november 2.

Fidesz - Magyar Polgári Szövetség Országos Elnökség

Rendőrségi hírek

TISZTELT OLVASÓK!

Tájékoztatam Önöket, hogy jogos állampolgári igényként jelentkezett az Önök részéről – a Polgármesteri Hivatalnak tett jelzéseik alapján – a Pilisvörösvár belterületén történő parkolás rendjének kontrollálása.

A Polgármesteri Hivatal és a Rendőrség vezetése a közeljövőben visszatérően fogja ellenőriztetni a belterületen történő parkolást. Néhány gépjárművezető úgy parkol le a Fő út mellett, hogy a járdára belógva a gyalogosforgalmat gátolja, babakocsival elhaladni mellettük szinte lehetetlen.

A Rendőrség vezetése tisztában van azzal, hogy a városban az üzletsoron a Fő út mellett a parkolás nincs megoldva, ezért célunk nem a maximális büntetés kiszabása, hanem – első lépésként – a jogkövető magatartásra történő

figyelmeztetés. A súlyosan, illetve a több esetben vétőkkel szemben helyszíni bírság kiszabására és végső lépésként szabálysértési feljelentés megtételére kerülhet sor.

Célunk egy olyan városi parkolási rend, illetve közlekedési morál kialakítása, mely mind a gépjárművezetők, mind a gyalogosok érdekeit szem előtt tartja.

A közelmúltban sok útra szilárd burkolat került, olyanokra is, melyek az átlagostól hosszabb egyenes útvonalvezetéssel rendelkeznek (pl. Szent Erzsébet, Zrínyi, Tavasz utca), s melyeken a gyorsajtás lett az elsődleges baleseti ok, ezért sebességmérést fogunk végezni ezeken a területeken, ha kell, heti rendszerességgel.

A súlykorlátozást is ellenőrizni, szankcionálni fogjuk, hiszen a teherautók a most lera-kott viacolorburkolatot teszik tönkre.

Ne feledjék, bármikor beköszönhet a tél,

készítsék fel gépjárműveiket az időjárás megváltozására, szerezzenek be hóláncot, téli gumit, minden olyan eszközt, mely a havas úton történő közlekedést biztonságosabbá teszi!

Ellenőrizni fogjuk a vendéglátó-ipari létesítményeket, és amennyiben szabálytalanságot állapítunk meg, vagy fiatalok alkohollal történő kiszolgálására kerül sor, úgy javaslatot teszünk a jegyzőnek az ideiglenes, esetlegesen a végleges bezárásra.

Közelednek az ünnepek, ingatlanjaikat ne hagyják őrizetlenül, nyitott állapotban, a bevásárló központok parkolóiban ne hagyjanak értéket a gépkocsikban látható helyen, alkohol befolyása alatt ne vezessenek gépkocsit, nagyobb értékű készpénzt ne tartsanak maguknál! Ha a fenti tanácsokat betartják, kevesebb kellemetlen élmény érheti Önöket, és készülhetnek a közelgő ünnepekre, melyekhez mind a magam, mind munkatársaim nevében csak nyugodt, békés körülményeket kívánok.

Tisztelettel:

Koczka Gábor r. őrnagy,
őrsparancsnok

A tűzoltóság hírei

A vörösvári tűzoltók és mentősök november 8-án közös erővel szabadítottak ki egy súlyosan sérült fiatalembert egy összeroncsolódott autóból. Az utóbbi időben rengeteg súlyos baleset történt a 10-es számú főúton



2004/11/08

MŰSZAKI MENTÉSEK A 10-ES SZÁMÚ ÚTON

10. 27-én a 10-es számú főúton, a 28-as kilométerszelvényénél egy Volán-busz és egy személygépkocsi ütközött össze. A baleset következtében a személygépkocsi vezetője elhunyt. A busz utasai közül nem sérült meg senki. Az utat – a forgalmi akadály eltávolításáig – több órára le kellett zárni. A vörösvári tűzoltókon kívül a fővárosi egységek is részt vettek a műszaki mentésben.

11. 01-jén a 10-es számú főúton 21,5-es kilométerszelvényénél egy Volkswagen Transporter borult az árokba. A baleset következtében egy személy súlyos, egy pedig könnyű sérülést szenvedett. A forgalmi akadályt a vörösvári tűzoltók számolták fel.

11. 08-án a 20,9-es kilométerszelvényénél egy személygépkocsi és egy zárt furgon ütközött össze frontálisan. A baleset következtében a személygépkocsi vezetője elhunyt, a mellette utazó, súlyos sérüléseket szenvedett személyt feszítő-vágó segítsé-

gével sikerült kiemelni a mentősökkel közösen. A furgon vezetője csak könnyebben sérült meg. A forgalmi akadály felszámolásában a III. kerületi tűzoltók is részt vettek.

11. 12-én Pilisvörösvár belterületén a 20,6-es kilométerszelvényénél két kamion és két személygépkocsi ütközött össze. A közúti balesetben senki sem sérült meg.

11. 14-én Piliscsaba belterületén történt baleset. Egy Opel Astra vezetője rosszul lett, és járművével nekiütközött egy másik személygépkocsinak. A karambolban még egy harmadik autó is megrongálódott. A balesetet okozó Opel Astra vezetője súlyosan, egy másik személy könnyebben megsérült. A forgalmi akadályt a vörösvári tűzoltók a III. kerületiekkel együtt hártották el.

Az elmúlt időszak 5 műszaki mentésével összesen 133-ra emelkedett ebben az évben a kivonulások száma.

Összeállítottuk Kovács Zsolt tűzoltóparancsnok tájékoztatása alapján

BŰNÜGYI ÉS BALESETI KRÓNIKA

10. 26-án a Szent Erzsébet utcában autóval ütközött egy motoros. A baleset következtében a motoros súlyos sérüléseket szenvedett.

10. 29-én az előzőhöz hasonló, ám súlyosabb baleset történt. Egy Pilisszántó irányából közeledő motoros parkoló autóból rohant a Szent Erzsébet utcában. A motor vezetője – egy pilisvörösvári fiatalember – súlyos, életveszélyes sérüléseket szenvedett.

10. 30-án 22.15 perckor bejelentés érkezett a Fővárosi Tűzoltó-parancsnokság ügyeletére, hogy a Halastó Camping épületében – ahol éppen rendezvény zajlott – bomba van elhelyezve. A Budaörsi Rendőrkapitányság bombakutató csoportja átvizsgálta az épületet, de robbanószerkezetet nem talált. A bombariadó miatt megzavart rendezvény éjjel után folytatódhatott.

11. 04-én betörők hatoltak be egy Fő úti sportboltba, ahonnan sportruházati cikkeket tulajdonítottak el 1 millió forint értékben.

11. 08-án 15.10 perckor bejelentés érkezett a rendőrség ügyeletére, hogy a 10-es út szentiváni elágazásánál súlyos közlekedési baleset történt. Egy szlovák rendszámú személygépkocsi áttért az út másik oldalára és összeütközött egy vele szemben szabályosan közlekedő román kisbusszal. Az ütközés következtében a személygépkocsi vezetője életét veszítette.

11. 12-én a rendőrség a III. kerületben tartóztatott egy vörösvári fiatalembert, aki lopott személygépkocsit vezetett. Az autó előző nap a vasútállomás parkolójából tűnt el.

11. 13-án betörési kísérlet történt a Pinti utca egyik háztáji házába. A betörő az épület bejáratát ajtaját próbálta felfeszíteni, de nem járt sikerrel.

11. 15-én két csatornafedelelt loptak el a Klapka utcából. Az ismeretlen elkövető ezzel nemcsak anyagi kárt (100 ezer Ft.) okozott a városnak, de jelentős balesetveszélynek tette ki az arra haladó járműveket. A rendőrség kéri a lakosságot, aki bármilyen információval tud szolgálni az esetről, értesítse a Pilisvörösvári Rendőrséget (330-330).

Összeállítottuk Péczeli Csaba rendőr főhadnagy, őrsparancsnok-helyettes tájékoztatása alapján

Totálkár

Vélemény a város hivatalos honlapjának Fórumából:

2004. 10. 31.

Ismét egy közlekedési baleset „ihlet” szó-lásra.

Még ki sem hevertem a Terranova elága-zásnál történeteket, még a biztosító sem rendez-te teljesen a káromat, és máris totálkárosra összetört szombatra virradó éjszaka a házam előtt parkoló autónk.

Egy motorkerékpáros fiatalember eszeve-zett száguldással belerohant az oldalt parkoló autóból, azt kb. 1,5 méterrel arrébb lökte, neki a villanyoszlopnak és bukósisakostól belefe-jelt az autó szélvédőjébe. A csattanás után ki-rohanva szerencsétlent a helyszíntől 33 m tá-volságra találtuk, összetörten. A cipőit nem lel-tük, majd másnap egyik cipője kb. 25 m távol-ban egy udvarban volt, a másik a szem-beszomszédom erkélyén.

Számtalan törés, belső vérzés és sérülés után bízunk abban, hogy felépül. Jelenleg in-tenzív osztályon kezelik, állapota válságos.

Tehát: Túl „szépre” sikerült a Szent Erzsé-bet utca, amit egyesek – közlekedési táblák hí-ján, no meg felelőtlenségből – autópályaként használnak.

Sok pénzünkbe került, hogy a portánk előtt járdát és parkolókat készítettünk, szinkronban az utépítéssel, és tettük ezt azért, hogy élhe-tőbb és szebb legyen a környezetünk. Ezt a célt sajnos nem sikerült elérni!

Mert: Sztráda mellett nem jó lakni!

A baleset után elkezdtem kutatni, hogy ki a felelős, amiért nincsenek közlekedési táblák. A kutakodás eredménye: (érdekes, és) hál' Isten-nek, még szombat délután kikerültek a lakó-övezet táblák, meg a súly- és sebességkorláto-zó táblák. (Az már más kérdés, hogy nincse-nek szinkronban!)

Az is igaz, hogy a Ceglédi Tibi papírboltja előtti tábla alacsonyan van és a gyalogosokra nézve balesetveszélyes, de mondhatják, hogy nekem sem jó semmi. Annak sem lesz jó, aki nekimegy.

Kérdezem: miért nincs ilyen kérdésekben tervszerűség, szabályozottság? Feltételezem, hogy a közlekedést meg kell tervezni.

Allítólag a képviselő-testület nem szavazta meg a közlekedés tervezését. Feltehetően azért, mert a képviselő úr és hölgyek értenek hozzá. Biztos másként látnák, ha a hozzátarto-zójuk lenne az intenzíven, vagy az ő autójukat vinnék a roncsra.

Feltételezem, hogy a tábla magasságát, meg azt, hogy mit hová lehet tenni, szabályok rögzí-tik. Azt is feltételezem, hogy ezeket a szabályo-kat a testület tagjai ismerik. Vagy mégsem?

Ami pedig a Szabadság úti betorkollást ille-ti (a kápolnánál), jelenlegi formája csökkent a behajtási kedvet, de nem eléggé. Kár, hogy eb-be is oly sokan beleszóltak, azzal a tudattal, hogy értenek hozzá.

Kérdezem: valóban tetszenek/tetszettek hozzá érteni? Ezek után mindenkinek jó a köz-érzete?

Szerintem a közlekedési rend megtervezése és kialakítása nem lehet demokratikusan el-döntendő: Ezt terveznek meg szakemberek. A közlekedés ugyanis veszélyes üzem.

És még néhány költői kérdés: tudja-e vala-ki, hogy a jelenlegi képviselő-testületben há-nyan rendelkeznek diplomával, abból hányan jogi végzettségűek, hányan ismerik a közigaz-

gatás rendszerét, esetleg hányan tettek közülük közigazgatási szakvizsgát, és hányan tudják valóban azt, hogy mit jelent az önkormányza-tiság, mi a demokrácia?

Vagy ez is olyan, mint a foci? Mindenki ért hozzá?

Végül kezdeményezem, hogy akik a Szent Erzsébet utcában laknak, fegyelméletten tart-sák be a 30 km-es sebességet! Ha mindenki betartja, az átmenő fogalomnak (szántói la-kók és telkesek) nem lesz érdeke hozzánk be-hajtani.

2004. 11. 02.

Döbbenet, hogy a Szent Erzsébet utca ele-jén, a szombaton kihelyezett lakóövezet táblát ma kora reggelre már megfordította – az utca felé, a behajtó autók hálta – valaki. A táb-la állása alapján lakóövezetté vált a 10-es út!

Mellesleg nem volt nehéz dolga a táblafor-gatónak, hatalmas tettehez még szerszám sem kellett.



Átkelés a Görgey utcán

További döbbenet, hogy este 17. 30-kor ha-zafelé jövet még mindig megfordítva volt! Te-hát: senkinek nem tűnt fel, hogy rosszul áll.

17 óra 30-kor visszafordítottam, kézzel és könnyűszerrel, de gyanítom, holnap reggelre ismét megfordítják.

Nem tudom, hogy mit kellene tenni, de én tehetetlennek és elkeseredettnak érzem ma-gam.

Helló, emberek! Ennyire rossz helyen la-kunk/lakom? Lehet, hogy ennyire érdektelen és öntörvényű emberek lakják Vörösvárt?

Vagy mégsem?

zapor

„... alul a víznek árja”

A Vörösvári Újság augusztusi számában részletesen közzétették a jelentősebb fejlesztések költségvetését 2004-re vonatkozóan, viszont a vízelvezetés egyáltalán nem szerepel ebben a felsorolásban. Többször szóvá tettük, hogy a Görgey utcában nem megoldott az esőzések alkalmával keletkező víz elvezetése, amit a mellékelt felvétel is alátámaszt. Az összegyűlt csapadékvíz lefolyik a vasút felőli ingatlanok-ra és mindenfajta hordalékkal együtt esőzéstől függően kárt, károkat okoz. A „buszmegálló” létesítéskor elmaradt mind a járda építése, mind egy vízelvezető árok megvalósítása a kö-zeli csatornához. Gyakorlatilag egy kb. 50 m-es szakaszról lenne szó. Mikorra várható en-nek a problémának a végleges, rendezett meg-oldása?

Vojnich József

Semmi sincs kőbe vésve

Bolond ember az ma Pilisvörösváron, aki nem örül a jó hírek: „visszavonhatatlanul lesz sportcentrum!”

Hiszen az ilyen hatalmas beruházással na-gyon sok ember jól járhat, különösen a kivite-lezők.

De mások is örülhetnek a jó hírek. Lehet, hogy 50 munkahely létesül. Gyermekeinket, unokáinkat buszok szállítják majd az uszodá-ba. 600 felnőtt és gyermek biztosan érdekelt lehet a különféle sportlehetőségekben. Most már csak azt a maroknyi 9000 embert kéne öröme fakasztani. Egész biztos, hogy a vörösvári polgárok csak a szórakoztató- és sportcentrumra vágnak?

Sokan úgy gondoljuk, hogy az újságban megjelent határozott, agilis képviselői állás-foglalás a sportcentrum megvalósítása mellett nem időszerű, amikor számtalan egyéb kényes kérdés várna megoldásra. A koszos Fő út, a járhatatlan járdák, az eldugult vízelvezető ár-kok, a sok helyen kezeletlen közparkok, terek mind-mind megoldandó problémák. De említ-hetnénk még a hiányos közvilágítást, és az eső után vízben álló Fő utat a Kultúrház előtt, mely szintén szígyenfoltja Vörösvárnak.

Mielőtt arról álmodoznánk, hogy műfü vagy valódi fű legyen a sportcentrumban, ke-zeljük inkább a napi feladatokat.

Úgy hallani, a földtulajdonosok többsége nem akarja sem szép szóra, sem fenyegetésre elkótyavetvélni féltve őrzött birtokát. Megin-dítják a kisajátítást, „visszavonhatatlanul lesz sportcentrum” – és kész. Egy képviselő mon-da nekem a napokban, hogy ez a kisajátítás nem az a kisajátítás, csak nincs rá jó szó. De mégis kikényszerítik a földtulajdonosoktól, hogy adják oda bagóért tartalekukat a bizony-talan sportcentrumra.

Bőlcsebb emberek már tudják, hogy a szü-letés és a halál kivételével semmi sincs a Föl-dön kőbe vésve. Csak egy pillanat műve testü-leti határozatokat érvényteleníteni és a súly-lyesztőbe dobni. Egy közelmúltbéli példát em-lítenék:

Az elmúlt önkormányzati ciklusban a testü-let egy éves procedura után visszavonhatatlan döntést hozott arról, hogy a búcsú a tavakhoz költözik. Jött az új városvezetés és a polgár-mester asszony egyszemélyben döntött a bú-csú visszaköltözéséről.

Tetszik tudni, még egy EU-parlamenti biz-tos helye sem biztos... A sportközpont megva-lósulása sem.

Egy valamit leszögezhetünk: az emberek szimpátiáját és elismerését megszerezni nem könnyű, de némi visszafogottsággal és csekély alázattal, a valós problémákra való odafigye-léssel csodákra képes egy fiatal képviselő is.

Dr. Gábely Zoltánné

A Német Nemzetiségi Önkor-mányzat híreire válaszolva

Tisztelt Képviselő-társaim, mélységesen felháborodtam a képviselőtársam által leírtak miatt. Hozzáfüzném, hogy jó magam egyetlen ülésről még nem hiányoztam. 09. 29-én is az ötfős testületből csak hárman voltunk jelen. Megbeszéltek a meghívottakkal a Nemzetiségi Napok programját, azután el kellett mennem.

Minden munkában részt veszek, soha nem mondok nemet. Amire megkérik, mindenben

segíték mindenkinek. A rendezvények utáni takarításról és a tisztítószerekről is mindig magam gondoskodom.

De térjünk a tárgyra: kértem Önöket, a városi hagyományörző rendezvényeket (pl.: far-sangtemetés, májusfaállítás, utcabál, szüreti felvonulás) ki szervezi meg? Még soha egyedül nem dolgoztam, a munkából az egyesület tagjai is kiveszik a részüket. Vendégül látjuk a külföldi vendégeket, külföldi és helyi zenekarokat, kifizetjük az engedélyeket.

A szüreti felvonulás után szintén az egyesületünk látja vendégül a résztvevőket. A szüreti felvonulás nem katonai szemle, hogy katonásan vonuljanak. Az útvonalengedély meghatározott időre szól, nincs lehetőség arra, hogy műsort is adjanak különböző helyeken a fellépők. Kívülről könnyű kritizálni, a cikk írójától segítséget még nem kaptunk.

Sajnos még a Német Nemzetiségi Önkormányzat egyes képviselői sem tisztelik meg jelenlétükkel a rendezvényeinket, akkor mit várunk a város polgáraitól.

Engem csak az vigasztal, a város nagyobbik része azzal biztat, hogy továbbra is szervezzem a rendezvényeket, mert ha nem tenném, akkor semmi sem lenne Vörösváron. Még nagyon sok minden tudnék leírni, de nincs értelme. Az egyesület továbbra is végzi a feladatát, mert vannak még emberek, akik megköszönik a munkánkat.

Maradok tisztelettel:

Manhertz Mártonné

NNÖ képviselője, a Heimatverein elnöke

A Pilisvörösvári Hagyományörző Egyesület közlése

*Tiszteld a múltat és tartsd a jövőnek!
(Vörösmarty Mihály)*

A Német Nemzetiségi Önkormányzat cikkével, melyet a Vörösvári Újság októberi számában tett közzé, egyesületünket érintően nem tudunk egyet érteni. Nem tudjuk, ránk is vonatkozik-e az az állítás, hogy: „egy-egy ember vagy egyesület kisajátít magának bizonyos dolgokat” stb. Amennyiben igen, úgy visszautasítjuk azt.

Reméljük, sor kerül a dolgok jóindulatú tisztázására.

Nyilvános vita helyett inkább szeretnénk betekintést nyújtani a város lakosságának több évtizedes gyűjtőmunkánkba és több mint 10 éves egyesületi tevékenységünkbe.

Végtelenül fájlaljuk, hogy mindeddig nem tapasztaltunk érdeklődést sem gondjaink, sem eredményeink, sem egyéb tevékenységünk iránt mindazoktól, akiktől azt nagyon jó néven vettük volna.

Anyagi beruházásainkról és fejlesztéseinkről rövid kimutatást szeretnénk nyújtani a teljesség igénye nélkül:

1991. dec. - 1999. dec.-ig: 1.460.000,- Ft
2000. évben: 2.136.000,- Ft
(Mervó lakr. megvétel)
2001-2002. évben: 564.000,- Ft
2003-2004. évben: 1.107.500,- Ft
(Kápolnák könyve)
Összesen: 5.267.500,- Ft

Főbb tételek ezek közül:

A Falumúzeumba vízóra felszerelése és szerelési munkadíjak. Elmű fejlesztési hozzá-

járulás, hőtárolós kályhák vásárlása, üzembe helyezése, villanyszerelési munkadíjak stb.

Melléképületek tatarozása, szénapadlás helyreállítása, falépcső stb. A tűzoltókocsi felszerének megnagyobbítása.

Deszkából készült tárolóhely létesítése.

Panasonic videokamera és videomagnó vásárlása. Számos videokazetta megvétele, felvételek készítése helyi eseményekről és múzeumi rendezvényekről.

Az egyesület felvételeiből készült 8000 db képeslap nyomdai költsége (pl. községháza, templom, pilisi látkép, hősök emlékműve, régi házak, Szent János-tó és -szobor, a múzeum berendezései, népviselet stb.)

100.000 forint támogatást nyújtottunk a „Mariahilf” (Pfeiffer-kápolna) felújításához.

Megjelentettük a „Kápolnák könyve, Pilisvörösvár” c. könyvet (1.107.500,- Ft.)

A Kápolna u. 1. sz. alatti épületrészben végzett munkálatok: a csatorna-hálózatra való rákötés, lomtalanítás, a temérdek szemét elszállíttatása, a tönkretett nyílászárók helyreállítása, pótlása, a vizesblokk kialakítása, vakolás, meszelés stb.

További célkitűzéseink:

A falumúzeum udvarán zajlott és videóra felvett rendezvények; valamint egyéb helyi eseményekről készült videó- és magnófelvételek (fényképek stb.) közkinccsé tétele.

Az „élőműzeum” megvalósítása, mely kezdettől fogva szándékunkban állt.

Tájékoztatásul közöljük a város lakosságával, hogy az élőműzeumot a Kápolna u. 1. sz. alatti épületrészekben szeretnénk megvalósítani. A Mervó család tulajdonát képező részt egyesületünk a 2000. évben vásárolta meg erre a célra. A még önkormányzati tulajdonban lévő, 25 évre használatra kapott részben további tatarozás szükséges. Az egységesítés céljából szeretnénk megvásárolni a szintén magántulajdonban lévő részt, melyet régebben ki tudtunk volna fizetni, de az akkori önkormányzat ezt nem tette lehetővé. A mostani árak miatt pillanatnyilag ezt a kérdést nem tudjuk önerőből megvalósítani.

Mit jelent az, hogy élőműzeum?

Előszörban az iskolás gyermekek részére szeretnénk egyféle otthont teremteni, ahol lehetőség nyílik hagyományápolás címén: népi ételek főzésére (pl. kenyérsütés stb. megtanulására), továbbá barátkcsolásra, kézimunka-készítésre és egyéb hasznos tevékenységekre. Különösen hasznos és fontos lenne ez a mai felgyorsult világunkban, amikor a gyerekek nagy része túl sokat ül a tévé, számítógép, videó stb. előtt.

Elképzeléseinket a közvélemény helyesli. A népismeret tantárgyat oktató tanárok is nagyon fontosnak tartanak. Célszerű lenne például egy néprajzi szakkör vagy más hasonló foglalkozás megszervezése. Ezért tisztelettel kérjük az iskolák és a szülők támogatását is ez ügyben.

Nem hagyhatjuk figyelmen kívül a vallásos néprajz fontosságát is. Ennek mellőzése a történelem megismerését jelenti. Őseink életében meghatározó volt a vallás gyakorlása. Erre utal a Kápolnák könyvének ajánlása, mely nemcsak a fiataloknak szól, hanem Vörösvár hitéhez hű népének is.

Kéréssel szeretnénk fordulni itt a hitoktatókhoz és tanárokhöz is, a sok fáradtsággal és nagy anyagi ráfordítással készült magyar és német nyelvű, 34 színes és több fekete-fehér képpel

készült könyv ajánlására a tanulók és a szülők körében – akár karácsonyi, névnapi stb. ajándékként is! A magas nyomdaköltség megtérülésén túl szeretnénk az esetleges bevételt szintén az élőműzeum megvalósítására fordítani. A falumúzeum szomszédságában erre itt optimális lehetőség nyílna.

Nehéz lenne e néhány sorban részletesen ismertetni elgondolásainkat. Kérjük polgártársainkat, amennyiben egyetértének törekvéseinkkel, támogassanak bennünket akár erkölcsileg, akár bizonyos munkák elvégzésével!

Példaként említhetjük itt Pfeiffer Mátyás urat (bádogos), aki felajánlotta az ereszcatornák felszerelését munkadíjtérítés nélkül (csak az anyagköltség fizetendő) mindkét épületben. A Kápolna u. 1. sz. alatti épületeken máris rendbe hozta a lehetőségekhez képest a rossz állapotban lévő tetőszerkezetet is. Ezúton is hálásan köszönjük. Fogjunk össze ifjúságunk érdekében.

Mellékeljük betekintés végett egyesületünk alapszabályának kivonatát is.

Az egyesület megalakulásánál – 1990 – dr. Rubányi István az általunk megadott irányelvek szerint szakszerűen és egészen kiválóan fogalmazta meg ennek tartalmát minden anyagi juttatás nélkül. Nemrég bekövetkezett sajnálatos távozása után is hálás köszönettel tartozunk neki ezért.

A jövőben szeretnénk folyamatosan tájékoztatást nyújtani tevékenységünkéről, továbbra is példaképül tekintve őseink takarékoságát és szorgalmas életvitelét.

Gromon Andrásné
elnök

A PILISVÖRÖSVÁRI HAGYOMÁNYÖRZŐ EGYESÜLET ALAPSZABÁLYA

Az Egyesület célja az őseinktől örökölt, ránk maradt szellemi, lelki, erkölcsi és kulturális értékek minél szélesebb körben történő felkutatása és tudatosítása a fiatal nemzedékben, különös tekintettel az értelmiség felelősségtudatának felébresztésére. Célunk a nemzetiségi tudat felfrissítése és elmélyítése, valamint a német anyanyelv felnőtt oktatás keretében történő széleskörű terjesztése az iskolai oktatáson kívül is. Különös figyelmet kell fordítani a nyelvjárás (Mundart) felkutatására és oktatására. Alapvető jelentőségű a parasztság – kisbirtokosok, zsellérek, napszámosok – életének és munkájának tanulmányozása, valamint a példaképül szolgáló munkamoráljuk tudatosítása és követése napjaink lehetőségeinek figyelembevételével. Ugyanez vonatkozik a régi igen megbecsült iparosok tevékenységére és munkamoráljára, és tisztelettel kell adóznunk a bányászok nem egyszer emberfeletti munkájának is.

Tanulmányoznunk kell az utolsó öt évtized társadalmi életét és az egyháznak a falu közösségében betöltött szerepét. Tudatosítani szándékozunk a népi jámborságot, vallásosságot, fel szeretnénk eleveníteni a mindennapi élet jámbor szokásait, a vallásos néprajz elemeit és az anyanyelven történő istentiszteleteket. A generációs problémák enyhítése érdekében elemezni szeretnénk a család szerepének változását, és fel kívánjuk eleveníteni a régi rokoni kapcsolatok gyakorlati előnyeit.

Tanulmányozni szeretnénk a betegellátás és beteglátogatás hagyományait, valamint a temetkezéssel kapcsolatos kegyelet erkölcsi értékeit.

Népszavazási hirdetmény

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE
ORSZÁGOS ÜGYDÖNTŐ NÉPSZAVAZÁST
TŰZÖTT KI.

A népszavazásra feltett kérdések:

Egyetért-e Ön azzal, hogy az egészségügyi közszolgáltató intézmények, kórházak maradjanak állami, önkormányzati tulajdonban, ezért az országgyűlés semmisítse meg az ezzel ellentétes törvényt?

Akarja-e, hogy az országgyűlés törvényt alkosson arról, hogy kedvezményes honosítással – kérelmére – magyar állampolgárságot kapjon az a magyar magyar nemzetiségűnek valló, nem Magyarországon lakó, nem magyar állampolgár, aki magyar nemzetiségét a 2001. évi LXII. törvény 19. §-a szerinti „Magyar igazolvánnyal” vagy a megalakuló törvényben meghatározott egyéb módon igazolja?

A szavazás napja:

2004. december 5., vasárnap

A szavazás 6.00 órától 19.00 óráig tart.

Tájékoztatom a Tisztelt Választópolgárokat, hogy Pilisvörösváron a szavazókörök helye nem változott. Az igazolással szavazók kivételével az értesítő szerinti szavazókörben adhatja le szavazatát. Felhívom a figyelmüket, hogy szavazni csak akkor lehet, ha személyi azonosságát és lakóhelyét hitelt érdemlően igazolta.

További tájékoztatásért, kérem, forduljanak a Helyi Választási Irodához. Címe: Polgármesteri Hivatal Pilisvörösvár, Bajcsy tér 1. 26/330-233 (120, 121, vagy 140 mellék).

Heider László jegyző



Felhívás valamennyi civil szervezet részére

Amennyiben szervezetük az Önkormányzat részéről támogatást kíván igényelni, kérem, hogy kérelmüket írásban legkésőbb 2004. december 15-ig a Polgármesteri Hivatalba dr. Krupp Zsuzsannának juttassák el.

Támogatási igényük mellé kérjük, hogy csatolják szervezetük rövid bemutatását, 2005. évi elképzeléseiket, célkitűzéseiket, hogy a Képviselő-testület jobban megismerhesse a civil szervezetek programjait.

Heider László jegyző

Pilisvörösvár Város Önkormányzat
Képviselő-testülete

PÁLYÁZATOT HIRDET

magánszemélyek, jogi személyek részére
a Vörösvári Újság c. önkormányzati lap
felelős szerkesztői feladatának ellátására.

A felelős szerkesztő egy személyben felelős a lap tartalmi, sajtótörvénynek és sajtóetikai követelményeknek megfelelő, időben történő havi megjelenéséért. Tevékenységét az Alapító Okirat, a Tájékoztatósi Konceptió és az Újság Szervezeti és Működési Szabályzatában foglaltaknak megfelelően kell végeznie.

A lap adatai:

- „Vörösvári Újság” – Pilisvörösvár Város Önkormányzata közéleti lapja,
- a megjelenés gyakorisága: évente minimum 12 szám,
- a lap mérete A / 4, megjelenési példányszám: 1200-1500 db,
- a megjelenés terjedelme: minimum 28 oldal.

Pályázati feltételek:

- felsőfokú iskolai végzettség,
- magas fokú szöveggalaktási, kifejező készség, kreativitás,

- tájékozottság a helyi közösség ügyeit illetően,
- szövegszerkesztői-, tördelészerkesztői ismeretek szükségesek,
- újságírói gyakorlat és német nyelvtudás előnyt jelentenek,
- pilisvörösvári lakosok előnyt élveznek.

A pályázatot a Képviselő-testület bírálja el.

A főszerkesztő megbízása határozott időre szól: 2005. január 1-jétől 2006. december 31-ig.

A pályázatnak tartalmaznia kell:

- a pályázó személyi adatait, szakmai önéletrajzát,
- az újságírói és a legmagasabb iskolai végzettséget igazoló okiratok másolatát,
- érvényes erkölcsi bizonyítványt,
- referenciaanyagot korábbi munkáiból,
- a helyi, időszakos lap szerkesztésére vonatkozó szakmai elképzeléseket és törekvéseit,
- a megbízására – tördelészerkesztői megbízásra – vonatkozó igényét.

A pályázat benyújtásának részletei:

A pályázat benyújtásának határideje: 2004. december 20.

A pályázat benyújtásának helye: Grósné Krupp Erzsébet polgármester, Pilisvörösvár Város Önkormányzat, 2085 Pilisvörösvár, Bajcsy-Zs. tér 1.

A borítékra kérjük ráírni: Vörösvári Újság felelős szerkesztői pályázat

Felvilágosítás kérhető: 06-26/330-233/127 m

Nyertes „ITEM-2003” pályázat

Pilisvörösvár Város Önkormányzata az ITEM-2003 pályázat keretében 18.750.000.-Ft vissza nem térítendő támogatást nyert az Informatikai és Hírközlési Minisztérium által meghirdetett „Egységes komplex városirányítási rendszer” megvalósításához. Jelenleg az Önkormányzatnál még nincs kiépítve a térinformatikai rendszer, azonban vannak olyan önkormányzati ügyek, ahol a hatékonyság nagymértékben fokozható a térinformatikai adatok felhasználásával. A pályázati projekt megvalósításával a térinformatikai rendszer a tulajdoni lapok kezelésére, az ingatlan-nyilvántartás kiegészítésére és az építéshatósági ügymenetire korlátozódik majd. A projekt három szakaszból áll, jelenleg a második szakasz megvalósítása folyik. A pályázati projekt tervezett vége 2005. április 30.

Polgármesteri Hivatal

Óvodák nyitva tartása

Gradus Óvoda
6 órától 16.30-ig

Német Nemzetiségi Óvoda
6.30-tól 17 óráig

Ligeti Cseperedő Óvoda
6.30-tól 17.30-ig

KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik az 1 %-os támogatást az egyesületünknek átutalták. Az összeget a rendezvényekre fordítjuk.

Heimatverein

Házasságot kötöttek



2004. augusztus 7.

Szőlősi Zsolt és Nádor Katalin Julianna

2004. november 5.

Mester János és Vágási Andrea

2004. november 6.

Németh István és Szekeres Csilla



Megérkeztek

10. 11. Szabó József, Szabó Béla és Kis Anita fia

10. 28. Wiest Lilly, Wiest István és Kutassy Edit leánya

10. 31. Mersány Noémi Gyöngyi, Mersány Géza és Gábeli Angéla leánya,

11. 07. Nick Márk Bendegúz, Nick Márton és Bánfai Viktória fia

11. 08. Payer Márk, Payer Béla és Joó Andrea fia

11. 10. Peller Anna, Peller György és Schmél Zsuzsanna leánya

11. 11. Alekszi Dominik Vince, Alekszi Vince Csaba és Toldi Zsuzsanna fia

Helyesbítés:

08. 31. Szakszon Ádám, Szakszon József és Mohácsik Ágnes fia

BÉRELHETŐ

Hosszú távon a HOR Kft. solymári telephelyén:

- szabad terület
- nyitott szín
- zárt raktár
- üzemsarnok
- irodaházban
 - irodahelyiség
 - bemutatóterem (boltnak is alkalmas)

Érdeklődni:

Baliáné Kovács Zsuzsa
06-26-360-085
06-30-308-3072
06-20-999-7716

Vörösvári Újság
Berischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közéleti havilapja

Felelős kiadó:

Holitska Sándorné

a Városi Könyvtár vezetője

Fő út 82. Tel.: 06-26-330-486

Felelős szerkesztő és
tördelőszerkesztő:

Fogarasy Attila

Tel.: 06-20-9948-733

E-mail: fogarasy@freestart.hu

Rovatszerkesztők:

Sax Ibolya, Várhegyi Ferenc,
Vörös Ildikó

A szerkesztőség címe:

Közösségi Ház, Fő út 127.

Tel.: 06-26-331-712

E-mail: vorosvariujsg@freestart.hu

Készült a Tipostil Bt. nyomdájában.

(Pilisszentiván, Jóreménység u. 18.

Tel.: 26-367-114, 20-9351-872.)

ISSN 1417-6823

Megjelenik 1500 példányban.

Köszönjük, hogy az
újságot árusítják:

Halmschlager élelmiszerboltok,
Havas kiskereskedés, Hidasi vegyes-
kereskedés, hírlapárusok, Koller
Elektronika, Krivinger zöldséges-
bolt, Krausz mezőgazdasági bolt,
Liget ABC, Margit minimarket,
Pataki élelmiszerbolt, Sikari gyógy-
szertár, Sváb pékség, Tácsik pékség,
Turmix bolt, Városi Könyvtár,
Vízöntő gyógyszertár,
Zöldcsibe vegyesbolt

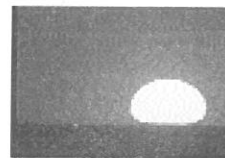
A Vörösvári Újság következő számának
lapzártája: 2004. december 13.,
tervezett megjelenési ideje:
2004. december 22.

Hirdetési díjaink:

Hátsó borító: 80 000 Ft
1/1 oldal 40 000 Ft
1/2 oldal 20 000 Ft
1/4 oldal 10 000 Ft
1/8 oldal 5000 Ft
1/16 oldal 2500 Ft

Színes hirdetés: 25% felár
(Az árak az áfával együtt értendők!)

Eltávoztak



11. 02. Krupp Márton, Háber Rozália férje, 84 éves, Szőlőkert u. 7.

11. 02. Scheller Mártonné, szül. Pekó Katalin, 80 éves, Piliscsabai u. 40.

11. 11. Tagscherer Mártonné, szül. Csókás Erzsébet, 67 éves, Pozsonyi u. 76.

11. 13. Ziegler Borbála, Krupp György özvegye, 92 éves, Puskin u. 41.

FONTOS PILISVÖRÖSVÁRI
WEBOLDALAKA város hivatalos honlapja:
www.pilisvorosvar.hu„A mi városunk” – híreket közlő,
információs, honismereti honlap:
www.vorosvar.huLinkgyűjtemény a vörösvári
vonatközúti oldalakról:
www.pilisvorosvar.lap.huHírek a kistérségből:
www.pilisinfo.hu
www.pilisportal.hu

HIRDETÉS

Köszörűs

Mindenféle háztartási
vágóeszköz élezése

Faipari szerszámélezés

Kőfűrészlárcsák, marók, gyalukések,
szalagfűrészlapok élezése,
végtelenítése

Tel./fax: 26-361-390
Mobil: 20-473-4937
Cím: 2083 Solymár,
József Attila u. 18/b

HŰTŐGÉPSZERVIZ!

Hűtőgépek, fagyasztók javítása a hét
minden napján. 06-20-467-7693



Angoloktatás

kisiskolásoknak,
óvodásoknak, bölcsődéseknek

ENGLISH
FOR ALL CHILDREN

LEGYEN AZ ANGOL GYERMEKE MÁSODIK ANYANYELVE!

1985-ben szabadalmaztatott, a világ 18 országában
sikeresen alkalmazott módszer,
1-14 éves korú gyermekeknek!

Információ : Helen Doron Nyelviskola
Solymár Várhegy Üzletközpont, Mátyás király u.11.
Tel.: 06/30-266-9555
www.helendoron.com

Nyelviskoláink Magyarországon egyedülálló módon, második anyanyelvként oktatják
az angol nyelvet a gyermekeknek a Helen Doron Early English módszerrel

A módszer általános jellemzői :

- sikerét 1985 óta világszerte sokszázezer gyermek tanítása bizonyítja,
- megközelítése egyedülálló, ugyanis az „anyanyelvi módszer” segítségével tanít, amely a mindennapos kazettahallgatáson keresztül olyan intenzív nyelvkurzust biztosít, mintha a gyermek ténylegesen olyan országban élne, ahol az angol hivatalos nyelv,
- nemzetközileg alkalmazható módszer, mivel a tanfolyamok középpontjában kizárólag az angol nyelv áll, tehát a nyelvet a maga egészében, s nem a gyermek anyanyelvének fordításaként tanítjuk,
- játékos, élvezetes és nagyon hatékony, mivel a zene és a humor képezi a módszer alapját,
- a foglalkozások életkor és tudásszint szerint differenciált, maximum 8 fős csoportokban folynak.

2005 januárjában induló nyelvtanfolyamainkról érdeklődjön nyelviskolánkban !

ŐSZI AJÁNLATOK A Fiat Preisz-nél



SEICENTO Actual 1.1

- piros, sárga és kék színekben
- hihetetlen kedvező áron, csak a készlet erejéig!

csak most **1 499 000 Ft!**



PANDA Actual 1.1

- most **100 000 Ft** kedvezménnyel
- már **1 845 000 Ft-tól!**



PUNTO Lusso

- speciális széria
- **400 000 Ft** értékű extra felszereltséggel
- már **2 299 000 Ft-tól!**

PUNTO Active vagy Dynamic

- klímával ellátott modellek
- **400 000 Ft** kedvezménnyel!

- Kedvezményes finanszírozás • 0% kezdő befizetés
- Használtautó beszámítás! További részletekkel várjuk szalonunkban!

FIAT Preisz

Márkakereskedés és Szerviz

www.fiatpreis.hu

e-mail: preis@fiatmo.hu

2084 Pilisszentiván, Bánki Donát utca 2.
Szalon: 26/367-937 • Szerviz: 26/368-301

VÁSÁROLJON TÉLIGUMIT KEDVEZŐ ÁRON!

A FIAT Preisz-től!

- ☒ óriási választék, személy és kisteherautókra (5 féle téligumi, 16 féle méretben, raktárról azonnal)
- ☒ szezonban, nyújtott nyitvatartás (igény szerint akár 24.00 óráig)
- ☒ lecserelt nyári gumik ingyenes tárolása

Néhány példa a leggyakrabban használt méretekből.

Méret	LASSA	MATADOR	EUROTEC	AVON	PIRELLI
155/70 x 13	7 790 Ft	8 000 Ft	8 100 Ft	10 800 Ft	14 300 Ft
175/70 x 13	8 900 Ft	9 300 Ft	9 800 Ft	11 800 Ft	16 970 Ft
175/65 x 14	10 190 Ft	10 160 Ft	10 500 Ft	14 600 Ft	20 400 Ft
195/65 x 15	12 100 Ft	13 000 Ft	14 210 Ft	17 500 Ft	26 280 Ft
195/70 x 15C		16 000 Ft		23 200 Ft	

Az árak tartalmazzák az ÁFA-t. Az akció november 30-ig, vagy a készlet erejéig érvényes!

Idejében gondoljon a hidegebb napokra!

FIAT Preisz

Márkakereskedés és Szerviz

www.fiatpreis.hu

e-mail: preis@fiatmo.hu

2084 Pilisszentiván, Bánki Donát utca 2.
Információ: 26/567-061

Dzsébri Szoft Computer Szalon

Sulinet
ANYRACET **axelero**
internet
A MATÁV CSOPORT TAGJA

Üzletünkben számítógépek és számítástechnikai alkatrészek nagy választékát kínáljuk!
Internet-előfizetések, telefonkészülékek. Analóg, ISDN, ADSL vonalak.

ADSL AKCIÓ: 0 Ft-os belépési díj, 7990 Ft-os havidíj! Az akciós ADSL-hez rendelt új telefonvonal kiépítése esetén 0 Ft egyszeri belépési díj (Matáv szolgáltatási területén.)

Számítógépek 10% kezdőbefizetéssel, akár 36 hónapos futamidővel!

2085 Pilisvörösvár, Fő út 75. (a rendőrséggel szemben)

Tel: 06-26-530-188 Fax: 06-26-334-153

info@dzsebriszoft.hu www.dzsebriszoft.hu

matáv P^ont**Hivatalos partner****DZSÉBRI**
szoft

**Év végi szemüvegkeret-
akció a Révész Optikánál!
2004 november 22-től
december 4-ig minden
keret féláron!**

-50%**Újdonság!**

Kontanktlencse-illesztés és betanítás most ingyen!

Keressen fel bennünket Pilisvörösvár szívében, a Fő út 87-ben.

Telefon: (26) 332-355

BŐR, SZŐRME

- Bőrkabátok, bőrkesztyűk, táskák, pénztárcák, hátizsákok,
- bőrmellények, szoknyák,
- irhamellények, irhakabátok, irhakesztyűk,
- sapkák, mamuszok, talpbetétek,

- babakocsiba való báránybőrök,
- bőrképek, iparművészeti bőrtermékek stb. nagy választékban kaphatók.

Vállaljuk: bőr és irhakabátok javítását, báránybőrök tisztítását.



Nyitva tartás:

Hétfő: 10 - 13 óráig

Kedd-péntek: 10 - 17 óráig

Szombat: 9 - 13 óráig

Cím: 2085 Pilisvörösvár,
Budai út 2. (CBA mellett)

Közeledik a karácsony, az ajándékozás ideje.

Mi is szeretnénk az ünnepek alkalmából meglepni Önöket egy kis aprósággal. Ez az apróság nem más, mint tavaly megkedvelt karácsonyfánkról egy kis csomag 20.000,- Ft vásárlás felett (csak decemberben!). Amit ebben az évben ezen felül nyújthatunk: novemberi akciónk egy **ingyenes javítás** minden 5000,- Ft vásárlás felett. Javításunk egy forrasztás erejéig szakadt láncra, karkötőre vonatkozik.

Természetesen az **internetes játékunk** még nem ért véget, ahol egy 179.000,- Ft értékű fehérarany gyűrűt sorsolunk ki gyémántokkal díszítve 2005. 01. 10-én. Ha még nem hallott róla, látogasson el a www.hbnekszer.hu-ra és játsszon!!! Szeretettel várjuk ebben az évben is!

Havas és Ben naim Kft. Ékszer-Drágakő

Címünk: Pilisvörösvár, Budai Nagy Antal u. 1. (a bányatelepi buszmegállónál) Tel.: 06-26-334-050

Honlap: www.hbnekszer.hu - email: info@hbnekszer.hu



Gyémántokkal és kék topázzal díszített gyűrű



2004. december

4. (szombat)		A Ligeti Cseperedő Óvoda Mikulás-napi rendezvénye a Községi Házban
11. (szombat)	10 óra	Adventi hangulatok a Községi Házban: játszóház, kézműves foglalkozások, kiállítás és vásár
12. (vasárnap)		Egész napos karácsonyi vásár, illetve karácsonyi műsor a Cziffra György Zeneiskolában
18. (szombat)	18:30	Karácsonyi Hangverseny a Cziffra György Zeneiskolában, közreműködnek a zeneiskola növendékei és tanárai
19. (vasárnap)	9-től 12-ig	Karácsonyi adománygyűjtés (gyümölcs, sütemény, élelmiszer) a a plébániatemplom előtt
23. (csütörtök)	10 óra	Az Idősek Klubjának karácsonyi ünnepi műsora a Napos Oldal Szociális Központban
24. (péntek)	24 óra	Zenés köszöntő az éjféli mise után a plébániatemplom előtt
31. (péntek)	20 óra	Újéviköszöntő batyusbál a Községi Házban a Bravi Buam, közreműködésével (asztalfoglalás, belépőjegy elővételben a Községi Házban 1.500,-Ft/fő, a helyszínen: 2.000,-Ft/fő)

Rendszeres programok a Községi Házban:

Minden hétfőn, minden csütörtökön	15:30 15:00	Akrobatikus Rock and Roll Akrobatikus Rock and Roll
Minden hétfőn és csütörtökön	16:00	Színpadi tánc és akrobatikus alapképzés fiataloknak
Minden kedden és pénteken	15 óra	Színjátszó szakkör
Minden kedden és csütörtökön	17:30	Kondicionáló zenés torna
Minden hétfőn	19 óra	Hastánc (kezdőknek is)
Minden pénteken	16 óra	Német nemzetiségi gyermektánc
Minden szombaton	9 óra	Xantus Barbara Musical Stúdiója
Minden szerdán	14 óra 15 óra 17 óra	Kolibri (gyermekeknek) Kerámia szakkör Kosárfonó tanfolyam
Minden pénteken	19 óra	Kolibri (felnőtteknek)
Minden kedden és csütörtökön	16 óra	Red Rock

GYÓGYSZERTÁRAK ÜGYELETI RENDJE 2005-BEN

Időpontok	Ügyeleletes gyógyszerár		
I. 8-9.	Vízöntő Gyógyszertár	Pvvár, Fő u. 69/a	06/26-332261
I. 15-16.	Sikari Patika	Pvvár, Fő u. 124.	06/26-330279
I. 22-23.	Ureusz Patika	Pilisszentiván, Szabadság u. 14/a	06/26-367018
I. 29-30.	Solymári Gyógyszertár	Solymár, Rákóczi u. 2.	06/26-360160
II. 5-6.	Piliscsabai Gyógyszertár	Piliscsaba, Bajcsy Zs. u. 49.	06/26-375128
II. 12-13.	Sikari Patika	Pvvár, Fő u. 124.	06/26-330279
II. 19-20.	Vízöntő Gyógyszertár	Pvvár, Fő u. 69/a	06/26-332261
II. 26-27.	Solymári Gyógyszertár	Solymár, Rákóczi u. 2.	06/26-360160
III. 5-6.	Ureusz Patika	Pilisszentiván, Szabadság u. 14/a	06/26-367018
III. 12-13.	Sikari Patika	Pvvár, Fő u. 124.	06/26-330279
III. 15.	Sikari Patika	Pvvár, Fő u. 124.	06/26-330279
III. 19-20.	Piliscsabai Gyógyszertár	Piliscsaba, Bajcsy Zs. u. 49.	06/26-375128
III. 26-27.	Solymári Gyógyszertár	Solymár, Rákóczi u. 2.	06/26-360160
III. 28.	Sikari Patika	Pvvár, Fő u. 124.	06/26-330279
IV. 2-3.	Vízöntő Gyógyszertár	Pvvár, Fő u. 69/a	06/26-332261
IV. 9-10.	Sikari Patika	Pvvár, Fő u. 124.	06/26-330279
IV. 16-17.	Ureusz Patika	Pilisszentiván, Szabadság u. 14/a	06/26-367018
IV. 23-24.	Solymári Gyógyszertár	Solymár, Rákóczi u. 2.	06/26-360160
IV. 30-V. 1.	Piliscsabai Gyógyszertár	Piliscsaba, Bajcsy Zs. u. 49.	06/26-375128
V. 7-8.	Sikari Patika	Pvvár, Fő u. 124.	06/26-330279
V. 14-15.	Vízöntő Gyógyszertár	Pvvár, Fő u. 69/a	06/26-332261
V. 16.	Vízöntő Gyógyszertár	Pvvár, Fő u. 69/a	06/26-332261
V. 21-22.	Solymári Gyógyszertár	Solymár, Rákóczi u. 2.	06/26-360160
V. 27-28.	Ureusz Patika	Pilisszentiván, Szabadság u. 14/a	06/26-367018
VI. 4-5.	Sikari Patika	Pvvár, Fő u. 124.	06/26-330279
VI. 11-12.	Piliscsabai Gyógyszertár	Piliscsaba, Bajcsy Zs. u. 49.	06/26-375128
VI. 18-19.	Solymári Gyógyszertár	Solymár, Rákóczi u. 2.	06/26-360160
VI. 25-26.	Vízöntő Gyógyszertár	Pvvár, Fő u. 69/a	06/26-332261

VII. 2-3.	Sikari Patika	Pvvár, Fő u. 124.	06/26-330279
VII. 9-10.	Ureusz Patika	Pilisszentiván, Szabadság u. 14/a	06/26-367018
VII. 16-17.	Solymári Gyógyszertár	Solymár, Rákóczi u. 2.	06/26-360160
VII. 23-24.	Piliscsabai Gyógyszertár	Piliscsaba, Bajcsy Zs. u. 49.	06/26-375128
VII. 30-31.	Sikari Patika	Pvvár, Fő u. 124.	06/26-330279
VIII. 6-7.	Vízöntő Gyógyszertár	Pvvár, Fő u. 69/a	06/26-332261
VIII. 13-14.	Solymári Gyógyszertár	Solymár, Rákóczi u. 2.	06/26-360160
VIII. 20-21.	Ureusz Patika	Pilisszentiván, Szabadság u. 14/a	06/26-367018
VIII. 27-28.	Sikari Patika	Pvvár, Fő u. 124.	06/26-330279
IX. 3-4.	Piliscsabai Gyógyszertár	Piliscsaba, Bajcsy Zs. u. 49.	06/26-375128
IX. 10-11.	Solymári Gyógyszertár	Solymár, Rákóczi u. 2.	06/26-360160
IX. 17-18.	Vízöntő Gyógyszertár	Pvvár, Fő u. 69/a	06/26-332261
IX. 24-25.	Sikari Patika	Pvvár Fő u. 124.	06/26-330279
X. 1-2.	Ureusz Patika	Pilisszentiván, Szabadság u. 14/a	06/26-367018
X. 8-9.	Solymári Gyógyszertár	Solymár, Rákóczi u. 2.	06/26-360160
X. 15-16.	Piliscsabai Gyógyszertár	Piliscsaba, Bajcsy Zs. u. 49.	06/26-375128
X. 22-23.	Sikari Patika	Pvvár, Fő u. 124.	06/26-330279
X. 29-30.	Vízöntő Gyógyszertár	Pvvár, Fő u. 69/a	06/26-332261
XI. 1.	Sikari Patika	Pvvár, Fő u. 124.	06/26-330279
XI. 5-6.	Solymári Gyógyszertár	Solymár, Rákóczi u. 2.	06/26-360160
XI. 12-13.	Ureusz Patika	Pilisszentiván, Szabadság u. 14/a	06/26-367018
XI. 19-20.	Sikari Patika	Pvvár, Fő u. 124.	06/26-330279
XI. 26-27.	Piliscsabai Gyógyszertár	Piliscsaba, Bajcsy Zs. u. 49.	06/26-375128
XII. 3-4.	Solymári Gyógyszertár	Solymár, Rákóczi u. 2.	06/26-360160
XII. 10-11.	Vízöntő Gyógyszertár	Pvvár, Fő u. 69/a	06/26-332261
XII. 17-18.	Sikari Patika	Pvvár, Fő u. 124.	06/26-330279
XII. 24-25.	Ureusz Patika	Pilisszentiván, Szabadság u. 14/a	06/26-367018
XII. 26.	Solymári Gyógyszertár	Solymár, Rákóczi u. 2.	06/26-360160
XII. 31-I. 1.	Piliscsabai Gyógyszertár	Piliscsaba, Bajcsy Zs. u. 49.	06/26-375128